

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 29 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.097

Bergamín, en el Ateneo

## El tono de la verdad

por Eduardo Orleaga y Gasset

"Se muestra enemigo de la estabilización alegando que las naciones no han estabilizado su moneda entre tanto no estabilizaron su situación política. Añade que antes es necesario que el rey se someta a la voluntad del Pueblo para que éste diga si debe seguir o no. (Aplausos)"

(Del extracto del discurso del señor Bergamín en el Ateneo, publicado por el "A B C")

No soy muy partidario de empenachar mis artículos con una cita inicial, mas la que antecede, por su texto y por el lugar en que ha sido publicada, bien merece una excepción. Tiene un tal alto valor sintomático del instante, que debe ser aislado el párrafo—no obstante su omnia redacción—en menudas letras de latido, para fijar la atención del lector. Como que es una de tantas notificaciones del triunfo definitivo y ya sin posibles retrocesos, de la soberanía nacional, tan vejada, agravada y desconocida. Justo es que saludemos su victoria como el brote más hermoso y alentador de la primavera que acabamos de estrenar.

El Ateneo celebra su inicial sesión después de su clausura, tan arbitraria que aún el respetable Puz del Congreso no ha podido averiguar qué pseudo autoridad se declara responsable de haberla ordenado. Los socios ocupan todos los asientos y se apiñan en los pasillos. La tribuna pública también se encuentra atestada. Predomina un ambiente de sereno y tranquilo entusiasmo que asoma a los rostros en sonrisas optimistas. Va a hablarnos un viejo conservador, el señor Bergamín, cuyo ingenio en perenne actividad se ha ejercitado desde los tiempos de Prim hasta los de Cavalcanti. Sus palabras nos trazan el cuadro del problema monetario usando del buen gusto de no abusar de la técnica económica. Logra el éxito de atraer la atención del público y de vestir de amabilidad el tema austero del que hace una vulgarización clara y eficaz. Con brevedad examina el estado de sanidad de la peseta y su diagnóstico es favorable y halagüeño, tanto, que al oírlo bailan éstas con argentino regocijo en los bolsillos de los oyentes. Ninguna dolencia amenaza gravemente su salud. Tiene fortaleza inclusiva, la divisa nacional, para soportar el desastre financiero de la dictadura, que a espaldas del Parlamento y por tanto, en condiciones en las que el pueblo español podría rechazar el pago, ha aumentado la deuda pública en nueve mil millones de pesetas. ¿Por qué está deprecada entonces?

La peseta sufre las consecuencias de las situaciones políticas que se vienen sucediendo con las características de inestabilidad e ilegítimidad. Falta el elemento esencial a su reposo—porque la moneda es nerviosa y asustadiza—de un régimen estable y asentado sobre la voluntad de los españoles, único antidoto de revoluciones e inquietudes públicas. En suma, la peseta quiere cambiar de oficio, busca, como todos los españoles una nueva vida, un Estado nuevo, forjado por la soberanía popular y al que nadie pueda tachar de faccioso, ante el que la rebelión sea efectivamente un delito y no un acto de salvador civismo. Y entonces el anciano conservador, pronuncia las palabras que encabezan estas líneas.

"Es necesario que el rey se someta a la voluntad del pueblo, para que éste diga si ha de seguir o no". Así lo dice, no el repatriado de los seis años de la dictadura de Primo de Rivera, sino el tantas veces ministro de la Corona, figura eminente del partido conservador, don Francisco Bergamín. Y así lo consigna textualmente el "A B C"

Y este síntoma que la actualidad del día nos muestra, está corroborado por tantos otros y encuadrado en un ambiente tan favorable, que podemos decir que percibimos distintamente los albores del nuevo régimen. El Pueblo español entra en posesión de sí mismo. Ha terminado la tutela, en la que se ha dado el absurdo de que los tutores estaban locos y el pupilo ha demostrado siempre su sensatez y cordura. Y ahora que todos nos preparamos a no perder una pulgada del terreno que la dignidad nacional ha ganado, a realizar las últimas conquistas que nos pongan para siempre a cubierto de los tutores desmandados, ambiciosos u orates y una vez el pleno triunfo obtenido, sigamos el consejo de Jehová, que puso porteros a las puertas de su casa para que por ninguna vía entrase ningún inmundo.

## ¡AMNISTIA!

España entera, a excepción de los que tienen endurecido el corazón, clama por la concesión de una amnistía amplísima para todos, civiles y militares, que están encarcelados o expatriados. No fueron criminales, ni son reos de delitos comunes. Son reos del delito de amor a España y querían ver grande y feliz.

San Sebastián no podía dejar de oír su voz en este concierto de voluntades que piden un olvido generoso que dé fin a las torturas morales de los condenados, de los encartados, de los expatriados y de sus familias.

Todos los indicios permiten afirmar que la manifestación de hoy va a ser un acto serio y digno de la cultura ciudadana de nuestra ciudad. No será empujamiento por el menor disturbio; por la menor excitación al desorden. Los demócratas donostiarros y los que desde los pueblos de la provincia vendrán a tomar parte en la manifestación, sabrán guardar todos los respetos, y con toda virilidad y energía, pero dentro del mayor orden, sabrán hacer llegar hasta la representación del Gobierno sus generosos anhelos.

San Sebastián sabrá dar hoy una prueba de su civilidad.

## Una crisis evitada

## A costa de los intereses nacionales

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

No hay crisis, al menos por ahora. La sublevación moral producida en toda España por la tenebrosa ilegalidad de crédito—o empréstito—pedido a la Banca Morgan, hubiera bastado en tiempos del llamado "viejo régimen" para inhabilitar vitaliciamente al ministro que hubiera tenido la iniciativa y para dar en tierra con todos los restantes.

Pero el pronunciamiento del 23 sirvió para hacer elefantíasicamente insensibles las epidermis ministeriales. El ejemplo de Yanguas y Calvo Sotelo, conservando sus cartteras a costa de todas las humillaciones o ensalzando la bota que les daba el puntapié y la cuenta, ha hecho escuela. Ya no dimiten los ministros; se dejan expulsar, dispuestos a acudir de nuevo a la primera llamada.

Hoy debiera haberse planteado, irremisiblemente, la crisis. Parcial, si, como Cierra, Romanones, Bugallal y Alhucemas afirman, Ventosa decidió concertar el empréstito sin contar con sus compañeros. Total, si la desdichada y escandalosa operación era conocida por todo el Consejo de ministros.

Pero se ha encontrado una fórmula para no dimitir. Ahora todos los ministros son—como el señor Tormo se calificaba a sí mismo—movilizados... Movilizados contra la voluntad popular y contra los intereses nacionales... Ocupan sus puestos porque el régimen no dispone de nada mejor que de estos supervivientes del diluvio dictatorial, y porque cualquiera crisis ministerial podría ser en estos momentos irresoluble.

La fórmula convenida es una verdadera "trouville": se acepta el hecho consumado del crédito y se procura justificarlo con burdos sofismas, pero no se dispondrá de los sesenta millones de Morgan, con lo cual habrá que sufrir los gastos estériles de unos crecidos intereses—más del cien por cien—, y la peseta no mejorará de condición.

Todo a la mayor gloria del régimen, que los "hermanos enemigos" que componen el actual Gabinete se esfuerzan en salvar, aunque están seguros de no conseguirlo.

Isaac ABEYTUA.

## MANIFESTACION PRO AMNISTIA

Con la previa autorización gubernativa, hoy, a las doce del mediodía, se celebrará la manifestación pública que teníamos anunciada.

Por disposición gubernativa ha sido modificado el itinerario que habíamos anunciado; por lo tanto, la manifestación se organizará como estaba anunciado, en el domicilio de la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, primero). Recorrerá las calles Mayor, Bulevar (impares) y Oquendo, deteniéndose frente al Gobierno civil, donde la Comisión nombrada al efecto entregará las conclusiones acordadas. Acto seguido se disolverá la manifestación.

Para la autorización de esta manifestación ha sido condición indispensable que la Comisión organizadora garantizase el orden de la misma, a lo cual ésta se ha comprometido. En atención al compromiso contraído, esta Comisión recomienda a todos cuantos tomen parte en ella se manifiesten con virilidad y entusiasmo, pero guarden la corrección debida en el curso de la misma, para no dar lugar a incidentes desagradables.

Trabajadores: El Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras, que marca el momento más interesante de la vida de la organización sindical donostiarra, impregnado de recto y claro sentido clasista e inspirado en el más elevado espíritu de emancipación de las masas laboriosas, interesa la presencia de todos los trabajadores, para que con su entusiasmo y ardor signifiquen su decidido propósito de arrancar de las mazmorras, en que purgan sus ansias de liberación de los oprimidos, a todos los que, en sublime sacrificio de su libertad, supieron poner lo mejor de sus entusiasmos al servicio de la causa de nuestra emancipación.

No dudamos que las mujeres, cuyos sentimientos de delicadeza y entusiasmo por las causas justas son sobradamente conocidos, han de prestar con su presencia gran realce a la manifestación pro amnistía. LA COMISION.

\* \* \*

Esta Comisión ha recibido entusiastas adhesiones de todas las organizaciones de Guipúzcoa y de la Unión Republicana y Agrupación Socialista donostiarra, que prometen acudir en masa a la manifestación.

\* \* \*

DOCUMENTO QUE LA COMISION ORGANIZADORA DE LA CASA DEL PUEBLO DONOSTIARRA ELEVA AL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Excelentísimo señor:

La Federación Local de Sociedades Obreras, al abrir su XXVIII Congreso, en el que van a discutirse problemas de capitalísimo interés para la clase trabajadora donostiarra y trazar la línea de conducta a seguir en lo venidero para ella, abre un paréntesis y hace causa, de conciencia, y virilmente le manifiesta el sentir de la democracia española con respecto a la situación de los perseguidos políticos y sociales.

La Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián, no ayuna del sentimentalismo humano y amante de las decisiones justas, estima de justicia una amplia amnistía para todos aquellos que no han cometido otro delito que el de plagiarse un motivo de rebelión iniciado en septiembre de 1923. ¿Que las clases no son las mismas? Los hechos rebeldes son iguales. Si no se castigaron aquellos hechos, por la clase que los ejecutó, ¿por qué han de castigarse los recientes y anteriores hechos, por ser otra clase la ejecutora?

La Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián pide justicia, equidad, críoles representativos de su condición, y solicita amplia amnistía para todos los presos y expatriados por cuestiones político-sociales, tanto civiles como militares.

La Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián no quiere mezclarse ni confundirse con los llamados en este trance de clamor justiciero, porque es enemiga recalitrante de los pensamientos reaccionarios y se envilecería al lado de la injusticia.

Por todo ello, excelentísimo señor, la Federación de Sociedades Obreras de San Sebastián unánimemente aboga por una amnistía, una amnistía general amplia y sin reservas.

Viva V. E. muchos.

San Sebastián, 23 de marzo de 1931.

(Firman y sellan los veintidós Sindicatos que integran esta Federación y sus delegaciones al Congreso.)

## Conjunción Republicano-Socialista

La Unión Republicana, el Partido Socialista y la Juventud Socialista ruegan a todos sus afiliados, así como a los innumerables simpatizantes, acudan hoy, domingo, a las doce del mediodía, a la manifestación pro amnistía organizada por la Federación Local de Sociedades Obreras, que partirá de su domicilio social (calle del Puerto, 7).

No dudamos que sumarán a esta prueba de humanidad y ciudadanía cuantas personas profesan ideas democráticas.—EL PRESIDENTE.

## ALARMA FALSA

## Un avión echa anuncios y candidaturas monárquicas y hay carreras en la Puerta del Sol

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

A mediodía hubo gran alarma en la Puerta del Sol y calles próximas. Un avión, que volaba muy bajo sobre la Puerta del Sol, arrojaba unos impresos que el público recogía con avidez. En la persecución de los impresos hubo numerosos atropellos, y el comercio del centro cerró sus puertas.

Se decía que las hojas lanzadas por el avión

eran unas proclamas revolucionarias, y todos los que no poseían uno de los impresos lanzados por los aviadores lo creían así. Se tardó mucho rato en comprobar que los impresos eran un simple anuncio de la organización de unos vuelos particulares en el aeródromo de Cuatro Vientos. También arrojó candidaturas monárquicas.

Los guardias de Seguridad tuvieron que intervenir para calmar los ánimos,

## Actualidad política

## Silencio y meditación

Alcalá Zamora elogia a Burguete y dice que estamos en una tercera Dictadura

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

### MOMENTOS DE SILENCIO Y MEDITACION

El conde de Romanones ha resumido la jornada del viernes, con las siguientes frases:

—El día no fué propicio. Nos hallamos en momentos de silencio y meditación.

### EL GOBIERNO ESTABA PREVENIDO

Ayer al mediodía el ministro de la Gobernación fué interrogado por un periodista acerca de los rumores de crisis que vuelven a circular con insistencia, y el marqués de Hoyos dijo:

—El Gobierno, al encargarse del Poder, estaba ya prevenido para todo, pues tenía la seguridad de que tropezaría con dificultades, que habrá de orillar con medidas de orden apropiadas para mantener en el país una situación legal, necesaria para la pacificación de los espíritus.

### DICE ALCALA ZAMORA

El señor Alcalá Zamora, hablando de la nota del general Burguete, ha manifestado que sólo elogios merece su gallarda actitud, y que su destitución por haber defendido la libertad ofrece un escandaloso contraste con la impunidad en que se deja a los elementos que el viernes ahorraron en la Academia de Jurisprudencia, lo que pone de relieve que estamos atravesando una tercera dictadura. EL VIAJE DE ALBA A PARIS

En la semana entrante irá a París don Santiago Alba. Recogerá sus papeles y en seguida regresará a Madrid, para proceder a la reorganización de su partido.

### UN MENTIS DE CAVALCANTI

SEVILLA. — El general Cavalcanti ha desmentido terminantemente la noticia de su próximo viaje a la corte para hacerse cargo de la cartera del Ejército, en sustitución del general Berenguer.

## Petulancia o inconsciencia

El colega del conglomerado nacionalista—derechista, upetista, somatenista, unionmonarquista y obispat—seguramente nos hemos dejado en el tintero alguna otra faceta de su "camaleonismo"—se ha encaramado al púlpito, ha puesto el paño y, en una tono que si no fuese revelador de la inconsciencia de un novato, sería revelador de una petulancia provocadora de piadosas sonrisas, nos endilga un largo artículo preguntando a ver qué quiere decir el manifiesto de los republicanos y socialistas—al que califica de manifiesto de La Voz—y que ambos partidos han lanzado al Cuerpo electoral.

Vamos a realizar la obra de misericordia de "enseñar al que no sabe", por lo visto, ni leer. Porque sabiendo leer, el manifiesto está meridianamente claro.

Los republicanos y socialistas se han unido para salvar a España, que está al borde de una catástrofe "que se ve llegar". Este es el gran ideal que les ha unido.

Bajando un poco el tono y circunscribiéndonos al manifiesto electoral de la conjunción republicanosocialista en San Sebastián, quiere decir—y dice—que aspira a salvar a San Sebastián arrancando su administración de las manos de todos los amigos de "El Día", que en más de siete años de mando absoluto, sin más freno que la voluntad "del amo", que por todo premio a las adulaciones de sus servidores empujaba a la ciudad con la "hotaza" de montar, han dilapidado su caudal en dispendios ostentosos e innecesarios y han comprometido el crédito de la Hacienda municipal.

Para eso, para lo muy grande y para lo menos grande, por ceñirse a lo local, se ha hecho la conjunción republicanosocialista, cuyo manifiesto electoral, a pesar de su claridad meridiana, no ha entendido el novel colega del batiburrillo.

Con que... ¿es ésta la hora transcendental de las definiciones?

Pues definase el colega, que es a quien le hace mucha falta, pero a quien le será muy difícil definirse.

LA VOZ DE GUIPÚZCOA está definida desde el día de su aparición: partidaria de la República, del orden, de la paz y de todas las libertades.

¡Definanse, definanse ustedes! Porque decir que son católicos y enemigos del "agarrao", es muy poco.

Digan si son monárquicos antes que episcopales o episcopales antes que monárquicos. Si son nacionalistas en "Jel", pero de la monarquía, o nacionalistas, con o sin "Jel", pero de la nacionalidad vasca. Si son partidarios o enemigos de una Dictadura. Si son partidarios o enemigos de que España se rijan por una Constitución hecha por unas Cortes convocadas expresamente para ello... En fin, ¡digan ustedes algo, ya que ha llegado la hora de las definiciones!

¡Porque hasta ahora no sabe uno con quién trata!



## ¿Es "crédito" o es empréstito?

## El Gobierno se agarra a la fórmula de decir que es un crédito

Y Ventosa dice que los que lo combaten, obran de mala fé

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## LO QUE DICE EL Sr. ALBA

Don Santiago Alba hablando con los periodistas acerca del crédito de sesenta millones de dólares concertado por el Gobierno con la Banca extranjera, ha dicho que se trata de una resolución de suma gravedad y trascendencia.

## MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

Cuando el jefe del Gobierno salió de Palacio ayer por la mañana habló unos momentos con los periodistas, y refiriéndose al crédito de sesenta millones de dólares, dijo:

—No tienen razón de ser las protestas que ha suscitado la operación de este crédito y no empréstito como con manifiesta mala intención le llaman los que lo combaten. No se trata de un empréstito. Se trata, sencillamente, de un crédito para evitar las maniobras de los agiotistas en el extranjero contra nuestra divisa.

## OTRA NOTA DE VENTOSA

Ayer al mediodía el ministro de Hacienda señor Ventosa, facilitó a los periodistas una nueva nota relacionada con la operación de los sesenta millones de dólares.

Se dice en la nota que el ministro cree su deber salir al paso de la campaña iniciada contra la operación del crédito de sesenta millones de dólares concertado en el extranjero. Afirma que la legalidad de esta medida del Gobierno es tan clara que sólo las pasiones políticas pueden confundir los términos de la operación y el alcance de ésta.

Los comentaristas —agrega— silencian los datos que les interesa para producir mayor efecto. Se silencia, por ejemplo, que el crédito es al Banco de España.

En cuanto a la garantía del Estado, no alcanza más que a la mitad del crédito que se emplee. La suma en pesetas que se invierte de ese crédito quedará bloqueada en forma que sólo podrá utilizarse para la compra de divisas extranjeras, y en el caso de un descubierta, sólo se perdería la diferencia que hubiese en el cambio de las divisas en que se hubiese invertido el dinero.

En los presupuestos del Estado figura, en el capítulo X, artículo 2.º, sección 11, la consignación necesaria para esos efectos. Ese crédito se invierte en las diferencias de cambio en el pago de operaciones realizadas en el extranjero. Dicho crédito se declara ampliable.

La única objeción que puede hacerse es la de que las Cortes no han aprobado el presupuesto; pero en ese caso puede decirse lo mismo de los demás créditos del presupuesto, y si siquiera podrían pagarse los sueldos de los funcionarios y quedaría paralizada por completo la vida de la nación.

## UNAS PALABRAS DEL MINISTRO DE HACIENDA

Después de entregar a los periodistas la anterior nota oficial, el ministro de Hacienda hizo las siguientes manifestaciones:

—He recibido telegramas innumerables transmitiéndome la buena impresión que ha producido la operación de crédito concertada, que viene a demostrar la amplitud del crédito de que goza España en el extranjero, y contribuye a revalorizar nuestra moneda y a mantener la cotización actual.

No niego el derecho que todos tienen a censurar la obra del Gobierno; pero no deben omitirse detalles esenciales para producir mayor efecto en la opinión haciendo pasar por ilegal una medida que está ajustada en todo a la legalidad.

En cuanto a las querellas presentadas contra la apertura del crédito, me parece incomprensible, puesto que lo mismo tendrían que hacer con relación a las demás partidas del presupuesto.

Me parece también que pretenden regir los destinos del país con el desorden y la parcialidad.

Las pasiones políticas crean que no deben mezclarse a estos asuntos.

## Cosas de yankilandia

NUEVA YORK, 28.—En la villa de Evanston (Estado de Illinois) se ha dado el caso curioso de un juez que se ha juzgado a sí mismo. Lo sucedido ha sido lo siguiente:

En la lista de acusados figuraba el nombre del referido juez por haber dejado su automóvil abandonado en la calle durante un largo tiempo. El juez, al llegar la vista de este asunto, comenzó por sentarse en su sillón, y desde él declaró abierto el juicio. Inmediatamente pasó al banco de los acusados e hizo las alegaciones que como particular le correspondían. Después volvió a ocupar su sitio en estrados, y desde allí dirigió una severa amonestación al que debía estar en el banco de los acusados; es decir, a sí mismo. Por último, decretó la culpabilidad del acusado y le impuso una multa de un dólar. Acto seguido pasó al banco de los acusados, sacó un dólar del bolsillo y lo depositó en la mesa del juez. La escena terminó librándose un recibo el juez del pago de la multa.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Rapidez y esmero en los trabajos

## Información general extranjera

## El Tribunal Supremo de Cuba declara anticonstitucional la actitud del presidente Machado contra la prensa

Se teme que la Conferencia Internacional triguera no de resultado práctico. - Las deliberaciones del Congreso pan-indio de Karachi serán favorables a Gandhi. - Una disposición para terminar con las luchas políticas en Alemania. - El viaje del Príncipe de Gales

## TEMPORALES EN GRECIA

ATENAS, 28.—Nevadas sin precedente en esta época del año y fuertes pedriscos causan la ruina de algunas regiones agrícolas de Grecia, sufriendo especialmente los efectos de ello los viñedos de la región de Patris. (United Press).

## LA T. S. H. DEL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, 28.—A partir del 12 de abril próximo, comenzará el servicio regular de la estación de T. S. H. de la Ciudad vaticana. (United Press).

## UNA CATASTROFE EN NOROCCIDENTE

TOWNER (Colorado), 28.—Un autobús que llevaba a sus casas a 23 niños de una escuela, se vio sorprendido en la carretera por una terrible tempestad de nieve, quedando atascado y llegando la nieve a cubrir casi por completo al coche. Cinco de los niños murieron a consecuencia del frío y otros se encuentran bastante enfermos. (United Press).

## DE TENNIS

ASUNCION, 28.—En las pruebas preliminares para la Copa Davis de tennis, la pareja argentina Robson-Sissmen venció a la paraguayana formada por Kusmanich y Rosa, por 6-0, 6-3 y 6-0. (United Press).

## UN TRIUNFO DE LOUGHRAN

CHICAGO, 28.—En un combate a diez rounds, el ex campeón mundial de pesos ligeros Tommy Loughran, que ahora actúa en la categoría de los pesos máximos, venció por puntos a Tuffy Griffiths. (United Press).

## UNA SENTENCIA CONTRA EL DICTADOR GUBANO

LA HABANA, 28.—El Tribunal Supremo ha emitido fallo en el sentido de declarar anticonstitucional la medida adoptada por el presidente de la república, señor Machado, de suspender la publicación del periódico «El Mundo».

El fallo del Tribunal Supremo ha causado enorme impresión; no sólo por ir contra el presidente de la república que actúa como dictador, sino por ser la vez primera que en la historia de Cuba se dicta una resolución de justicia tan clara en lo relativo a la libertad de Prensa. (United Press).

## LOS PODERES DICTATORIALES DE HINDEMBURG

BERLIN, 28.—El presidente de la república, mariscal Hindenburg, haciendo uso de los poderes que le confiere el artículo 48 de la Constitución alemana, ha promulgado una ley que contiene medidas para la represión de excesos y violencias en cuestión política.

En esta ley se prohíbe el uso de uniformes a los componentes de cualquier organización política, se castiga con seis meses de cárcel a cualquiera que lleve armas sin la correspondiente licencia y se dispone que sean suspendidos por períodos de ocho semanas aquellos periódicos extremistas que inviten a la desobediencia a las leyes y órdenes de las autoridades. (United Press).

## LAS GRANDES ESTAFAS

VILNA, 28.—Una banda de estafadores fingió la constitución de una poderosa empresa destinada a la realización de trabajos públicos de gran importancia y consiguió estafar muchos millones de zlotys a más de dos mil crédulos suscriptores de acciones. El proyecto que presentaba como cebo era nada menos que la construcción de un canal que uniese el mar Báltico y el mar Negro, obra gigantesca que aseguraban daría ocupación a más de dos millones de huelguistas forzados.

LOS INCIDENTES GERMANO-POLACOS  
VARSOVIA, 28.—Un profesor polaco apellidado Karaskiewicz que tiene su escuela en la aldea de Wedziny, ha sido groseramente insultado y apedreado por un grupo de alemanes, a cuyo frente figuraba el secretario del Ayuntamiento.

El Gobierno polaco formulará una enérgica protesta ante el de Alemania.

## LA SUERTE DE UNA AVIADORA

NUEVA YORK, 28.—La aviadora Elinor Smith, de diecinueve años, cuyo record femenino de altura acaba de ser batido por miss Ruth Nichols, intentó recuperar su record sobre Long Island y ha estado a punto de perecer.

Miss Smith se encontraba con su aparato a más de dos mil quinientos metros de altura cuando perdió el tubo del oxígeno y quedó sin sentido no recuperando éste sino cuando se encontraba con el aeroplano desamparado de mando y a poca distancia del suelo. Miss Smith consiguió dominar algo el aparato para el aterrizaje pero no pudo evitar que un ala chocase contra un árbol y que el aparato aterrizase violentamente.

Cuando acudieron personas en socorro de la aviadora encontraron a ésta sin el menor daño físico junto a los restos de su aeroplano, pero en un estado terrible de atontamiento por las emociones sufridas.

## EL VIAJE DEL PRINCIPE DE GALES

SAN PABLO, 28.—A las diez y cuarenta y cinco minutos de la mañana llegaron a esta ciudad brasileña el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge, siendo recibidos por las autoridades y aclamados por el vecindario. (United Press).

## LA SITUACION DE GANDHI

KARACHI, 28.—Se da por descontado el

triunfo del jefe nacionalista Gandhi en la próxima reunión del Congreso pan indio que comenzará el domingo en esta ciudad, pues el Comité ejecutivo aprobó el acuerdo de Delhi entre Gandhi y el virrey de la India, especialmente en las declaraciones de Gandhi relativas a exigir la completa independencia de la India.

## BUGATTI SUFRE UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

PARIS, 28.—Cerca de Grondville chocaron en la carretera un automóvil conducido por el célebre constructor de automóviles Ettore Bugatti y otro que guiaba el médico militar Mr. Pierron.

Los dos coches, que iban a gran velocidad, quedaron destrozados. Mr. Bugatti resultó con una herida en la cara, su hija con un brazo roto y el chofer de su coche resultó ileso.

El médico militar Mr. Pierron, su esposa y sus dos hijas, que ocupaban el otro automóvil resultaron con lesiones sin importancia.

## TERRIBLE ESCENA EN UN HOSPITAL DE JUSTICIA

PINEVILLE (Kentucky) 28.—Cuando se estaba viendo en el tribunal de esta ciudad la causa seguida contra un tal Parsons, acusado de haber dado muerte a un pariente, fué hecha desde el público una gran cantidad de disparos de revólver, resultando muerto el procesado y gravemente heridos un hermano suyo y tres de las personas que asistían a la vista.

Como es natural se produjo una confusión terrible en la sala del tribunal, pues todos los concurrentes querían a toda costa ganar la salida para evitar ser víctimas del tiroteo.

## Unamuno en el Ateneo

## Al hablar de Simón Bolívar, pronunció un vibrante discurso contra la Monarquía

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Desde un par de horas antes de las siete de la tarde, que era la anunciada para la conferencia de don Miguel de Unamuno, el salón del Ateneo de Madrid y varias dependencias de la docta casa se hallaban atestados de personas.

En toda la calle del Prado no se advirtió la presencia de ningún representante de la autoridad, y a pesar de ello no ocurrieron incidentes. Los ateneístas y grupos de estudiantes vigilaban la entrada a los salones, y a los concurrentes al acto, sobre todo a los socios, se les entregaban varas de fresno según iban entrando, en previsión de que los legionarios intentaran repetir su hazaña del día anterior en la Academia de Jurisprudencia.

Media hora antes de dar comienzo el acto se advirtió dentro del Ateneo la presencia de un legionario albanista, el cual fué invitado a que abandonara la docta casa, cosa que aquél hizo; pero antes se le invitó a pasarse por la Secretaría, donde fué cacheado, encontrándose en su bolsillo una pistola. Fué arrojado violentamente del centro cultural.

A las siete en punto apareció en la tribuna el señor Unamuno, rodeado de los señores Albornoz y Maura y de los directivos del Ateneo.

A todos se les hizo una estruendosa ovación. El señor Unamuno comenzó diciendo que su conferencia versaría, como ya estaba anunciada, sobre el tema «Bolívar, libertador de España».

Esta conferencia—agregó—estaba anunciada para el día 16 del pasado mes de diciembre, víspera del primer centenario de la muerte de Bolívar y víspera de los funerales que en San Francisco el Grande iban a celebrarse en memoria del gran libertador, y a los cuales iba a asistir una elevada personalidad. Como en aquel acto el orador sagrado encargado del panegirico no iba a decir ni mucho menos todo lo que era Simón Bolívar, yo preparé unas cuartillas para decir todo lo que fué Bolívar y todo lo que éste representaba. Entonces no tenía otro propósito que el de leer las cuartillas; pero hoy, además de leerlas, he de comentarlas.

Todos recordareis—añadió—los sucesos organizados por los estudiantes, esos pseudointelectuales, como han sido calificados por algunos, y que otros les califican de mozalbetes—yo desde ahora me apunto como mozalbeta honorario—, que han ocurrido estando yo fuera y que fueron tal vez algo violentos. Eran de protesta contra don Alfonso. Es muy humano que él no quiera que se le discuta, pero en él está el remedio.

Luego, ya dentro del tema de su conferencia, dijo que el movimiento libertador de América fué una guerra civil, en la que de uno y otro lado había españoles.

Los que luchaban con Bolívar—dice—no querían que América fuera patrimonio de la corona de España y, por el contrario, querían fundar una Federación de Repúblicas independientes, al igual que Bolívar quería hacer de España, como lo demuestra el que Bolívar en varias ocasiones anunció que venía a España para implantar la República.

Se atribuye el atentado a una venganza de carácter familiar.

## LA CONFERENCIA INTERNACIONAL TRIGUERA

ROMA, 28.—En los centros económicos de Italia se hacen muchos comentarios acerca de la conferencia internacional triguera que se está celebrando en Roma desde hace dos días, y se hace resaltar que los debates se desarrollan en una atmósfera llena de dificultades y de malestar.

Son muchos los que creen que la conferencia internacional triguera no tendrá otro resultado que el de formular deseos y hacer recomendaciones a los gobiernos; es decir, cosas sin un alcance práctico inmediato.

## DESORDENES EN EL CANADA

OTAWA, 28.—Ayer realizaron una manifestación tumultuosa un millar de obreros canadienses que se encuentran en paro forzoso, y se situaron ante las oficinas de una Compañía de construcciones, reclamando a gritos el inmediato despidio de todos los obreros que no fuesen canadienses.

Como no fuese dada satisfacción a su demanda, los huelguistas forzados se enfurecieron y trataron de asaltar las oficinas, viéndose precisado el director, para defenderse, a hacer, primero, varios disparos de revólver al aire, y a disparar después contra los huelguistas, hiriendo a varios, uno de ellos de gravedad.

La Policía montada restableció el orden dando varias cargas.

## UN FRACASO FEMINISTA

QUEBEC, 28.—El Parlamento de la provincia de Quebec ha rechazado por 47 votos contra 24, la proposición de ley que disponía fuese concedido el derecho de voto a las mujeres.

El movimiento insurreccional de América estalló al mismo tiempo que España se levantaba contra Fernando VII, al ver que éste se arrastraba a los pies de Napoleón. La monarquía española, desde Carlos V, está asentada en el terror, pues esta fué la política de los primeros conquistadores y colonizadores, ya que las leyes indias no las cumplían. No quiso Bolívar proclamarse rey, pues él en varias ocasiones dijo que no quería ser un nuevo Napoleón.

Está España en plena guerra civil desde primeros del siglo XIX. No fué fusilado Riego por levantarse en Cabezas de San Juan, sino por haber votado en las Cortes de Cádiz la incapacidad del rey.

La escuadra de Sobera fué sacrificada no por salvar a la nación, sino por salvar el patrimonio, como la última guerra de Marruecos, en la que Primo de Rivera, en su conquista de Alhucemas, especie de Lepanto español, como quieren llamarla algunos, sabía que si Abd-el-Krim se hubiera entregado, habría sido fusilado como Ríbal en Filipinas.

Yo he comparado a don Quijote con Simón Bolívar. Este murió abandonado y solo, y don Quijote fué derrotado en Barcelona por un bachiller manchego disfrazado de caballero, una especie de Cambó, caballero de la blanca peseta. Este es el que dice que debemos ocuparnos de problemas concretos. De eso me ocupo yo, pues no es cuestión de régimen, ni es de República, ni es de Monarquía el problema de España: es de la persona del rey.

En 1924 el obispo de Pamplona no se dirigió al rey ni al Gobierno para pedir el indulto de los reos de Vera, sino al director general de la Guardia civil.

Galán y Riego fueron fusilados por miedo. Quien los fusiló fué él, pues en Fernando VII como en todos los reyes está la facultad de indultar, y también la de que en su nombre se haga la ejecución. Estos dos fueron juzgados por miedo, como por miedo ha sido indultado Sediles, como por miedo está en contra de los estudiantes, porque no se quiere decir lo que casi todos los españoles decimos.

Ahora se achaca la culpa a Mola, que ejerce un poder que está por encima de los ministros y que despacha directamente con el rey; pero este poder no es más que un delegado del otro.

No le salvará nadie, ni los constitucionallistas, especie de agonizantes que si quieren cumplir con su deber como los otros agonizantes, deben primero despeñarlo.

La monarquía española, empezada en los Austrias y terminada en los Borbones, está empapada de sangre.

Terminó el señor Unamuno su conferencia con un párrafo muy violento dedicado a la monarquía y diciendo que si quiere la paz para España debe marcharse.

Las últimas palabras fueron acogidas con una gran ovación, que duró varios minutos. Se dieron vivas y mueras de todo género, y hubo gran entusiasmo.

Al terminar el acto, en las proximidades del Ateneo y en la calle del Prado se advirtió la presencia de muchos guardias, pero no ocurrieron incidentes.



## Consejo de ministros

## Los ministros "se han pasado la mano por la cara" y han convenido en que no pasa nada

No tienen razón los que censuran lo de los millones de dólares.—No tienen razón los estudiantes, ni el Claustro, ni existe el fuero universitario, ni se admite la dimisión a Mola, ni pasa nada. Una sanción a Burguete.—50.000 pesetas para las carreras de caballos de San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## A LA ENTRADA

Poco antes de las cinco de la tarde, los ministros empezaron a llegar a la Presidencia para celebrar el anunciado Consejo, que había despertado gran interés y expectación.

El primero en llegar fué el presidente, a quien los periodistas le preguntaron:

—¿Ocurre algo?

—¿Y eso me lo preguntan ustedes a mí, que me entero de lo que pasa por la Prensa? No creo que haya nada de extraordinario.

—¿Y qué nos dice usted del arresto del general Burguete?

—Eso no es de mi negociado. Pregúntense a ustedes al ministro del Ejército.

Poco después llegó el conde de Romanones, quien antes de que los periodistas le interrogaran, se adelantó él para preguntar:

—¿Cómo están hoy los ánimos?

—Mas calmados que ayer.

—Menos mal, porque la tarde está mejor para pasear que para otra cosa.

A continuación llegó el ministro de Hacienda, quien dijo:

—Señores: Todavía conservo la cabeza, a pesar de que algunos la piden con tanto ahínco.

—Traigo al Consejo un proyecto relativo al Consorcio de las zonas francas, una cosa de escasa importancia en estos momentos.

Al llegar el ministro del Ejército, los periodistas le preguntaron:

—¿Qué nos dice usted del arresto del general Burguete?

—Eso se lo preguntan ustedes al presidente.

—Pues el presidente es el que nos ha dicho que se lo preguntemos a usted.

—Pues entonces voy a pedirle la venia para poder decirles a ustedes algo.

Cuando llegó el marqués de Alhucemas, manifestó que no llevaba nada de su departamento.

—Supongo—agregó—que en el Consejo trataremos asuntos de interés, pues hasta cierto punto yo me explico la expectación que esta reunión ha despertado.

Los demás ministros nada dijeron.

## A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó poco después de las cinco, terminó a las nueve de la noche, siendo el primero en abandonar la Presidencia el señor La Cierva, quien dijo:

—El Consejo ha sido interesante, porque ha tenido una parte política. Pero todo lo tratado y acordado está consignado en la referencia oficiosa. Ha habido una gran cordialidad y alto espíritu.

A continuación salió el almirante Aznar, quien manifestó:

—Todo está contenido en la referencia oficiosa, y por lo tanto no habrá ampliación.

Después salió el conde de Romanones, y los periodistas le preguntaron:

—¿Qué tal el Consejo?

—Muy bien, muy bien. Como todos los Consejos.

—¿Se ha determinado la fecha en que el rey hará el viaje a Lisboa que anuncian los periódicos portugueses?

—Pero ¿qué cosas preguntan ustedes!—replicó con viveza el conde. Y añadió—: Nada, nada de eso.

El conde de Bugallal, al salir, manifestó que el Consejo había sido interesante, aunque con ello no quería decir que hubiera tenido más importancia que los anteriores.

—Se han examinado—añadió—todos los asuntos planteados, y se ha deliberado mucho, y al final, a la hora de votar, todos de acuerdo.

Por su parte, el marqués de Alhucemas dijo que habían examinado los sucesos de estos días y la campaña iniciada contra la estabilización de la peseta, y que todos los ministros se habían mostrado de acuerdo.

Cuando salió el ministro de Hacienda, manifestó que no se había aprobado el proyecto relativo al Consorcio de las zonas francas, pues como se trata de cuestión de personal, se ha dejado para después del período electoral.

Finalmente, el ministro de la Gobernación insistió en negar la dimisión del general Mola.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

«El Consejo ha examinado la situación creada por los lamentables sucesos ocurridos en la Facultad de San Carlos y en distintas Universidades de España. El Gobierno afirma su decisión de impedir a todo trance que los Centros docentes puedan utilizarse para provocar impunemente tumultos y disturbios y su propósito de que toda falta que se cometa tenga su sanción correspondiente.

El señor ministro de Instrucción Pública ha quedado encargado de proponer al Consejo de ministros los acuerdos que deben adoptarse antes de que se proceda nuevamente a la apertura de los Centros universitarios.

El Gobierno ha examinado los juicios y las críticas que se han formulado respecto a la operación del crédito concertado por el

Banco de España de acuerdo con el Estado para regular el mercado de los cambios, revisando los textos pertinentes así de la Ley de Ordenación Bancaria como de los presupuestos generales del Estado, en los que está prevista y dotada la intervención en los cambios.

El Gobierno, convencido de que la operación realizada no infringe texto alguno legal y de que al adoptar tal resolución ha cumplido con su deber de defender el interés público, repite una vez más que la estabilización legal de la peseta queda íntegramente reservada al Parlamento, sin que exista compromiso alguno que coarte y limite su plena libertad y soberanía.

Marina.—Propuesta de concesión de cruces del Mérito Naval.

—Reforma del Reglamento de auxilios a la Marina.

Fomento.—Aclaración del artículo 4.º del R. D. de 7 de octubre de 1930 que regula la incautación por el Estado del ferrocarril de Valladolid a Medina de Río Seco.

Economía.—Auxilio al Ayuntamiento de San Sebastián para mejorar la raza y cría caballar.

## NOTAS DE AMPLIACION

Lo más importante del Consejo de ayer estaba en la discrepancia dentro del Gabinete respecto de la oportunidad de realizar la operación del crédito exterior por valor de 60 millones de pesetas.

La fuerte campaña de Prensa se dejaba sentir dentro del Gobierno.

Este asunto fué el primero que se trató por los ministros en su reunión de ayer por la tarde.

El conde de Romanones explicaba a los periodistas esta parte del Consejo diciendo:

—La operación fué aprobada por el Consejo de ministros hace ya algún tiempo, y entonces se acordó también explicarla detalladamente cuando el ministro de Hacienda creyera llegado el momento de realizarla. La operación está autorizada por la Ley de Presupuestos, que en su artículo segundo consigna tres millones de pesetas para pago de las diferencias que pudieran resultar en las operaciones de cambio para defender nuestra divisa, y una autorización para aumentar esta cantidad hasta donde se creyera necesario con el mismo fin.

El situar dinero en el extranjero no es usarlo, y hay dieciocho meses de margen para autorizar la masa de maniobras cuando se considere oportuno, porque el Centro Regulador de los Cambios posee situados en el extranjero tres millones de libras esterlinas, y en España tiene cerca de dos millones.

Dispone después el Centro Regulador, de 400 millones, con los que ha de contar, y habrían de ocurrir en España cosas gravísimas para que de aquí a que se abra el Parlamento se agotaran estas cantidades reguladoras del cambio.

Afortunadamente, el crédito realizado coloca a España en situación ventajosa.

Esta parte del Consejo llevó mucho tiempo, pues también los ministros se ocuparon del propósito que se atribuye a algunas personalidades de la izquierda de formular una querrela en el Tribunal Supremo contra el Gobierno. Claro es que el Gobierno juzga este propósito aventurado, porque dice que no hay infracción legal ni figura de delito.

Afortunadamente—decía el conde de Romanones, después de la reunión, a los periodistas—, hemos pasado con bien el barranco por

que todos los ministros hemos estado de acuerdo al apreciar la conveniencia de proceder a la apertura del crédito en el extranjero.

Otro asunto que fué muy estudiado es el relativo a los sucesos desarrollados estos días en la Facultad de Medicina de Madrid y en algunas Universidades españolas.

Dieron su opinión todos los ministros sobre la índole de los sucesos y las quejas formuladas por el Claustro, así como respecto a la forma de actuar que tuvo la fuerza pública. Convinieron en que ni existe ni ha existido nunca el llamado fuero universitario.

Después de amplia deliberación, se acordó que el ministro de Instrucción pública, después de completar los informes con los rectores y los directores de los centros docentes, proponga los acuerdos que estime oportunos, delimitando las facultades de las autoridades académicas y trazándoles unas normas a las que habrán de ajustarse en lo sucesivo para evitar esta clase de conflictos. La Ponencia que se ha encomendado al ministro de Instrucción tendrá que estar aprobada antes de que se reanuden las clases.

El ministro del Ejército dió cuenta de la destitución del general Burguete en la presidencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina y del arresto que se le ha impuesto como consecuencia de la nota facilitada a la Prensa.

La destitución fué acordada, como se sabe, en una reunión celebrada el viernes por la noche en la Presidencia, y se comunicó telefónicamente a los ministros que no asistieron a dicha reunión.

Para sustituir al general Burguete en la presidencia del alto tribunal castrense se indica, con seguridades de que se confirme, al capitán general de Baleares, general don Enrique Marzo, ex ministro de la Gobernación.

Se habló también en el Consejo de la situación del orden público, y se acordó que el general Mola continúe en la Dirección General de Seguridad, procurando convencerle para que retire la dimisión, que reiteradamente ha presentado.

Se acordó también conceder un crédito de 50.000 pesetas para las carreras de caballos de San Sebastián.

Después del Consejo el conde de Bugallal decía a los periodistas:

—Eran cuestiones muy interesantes las que habíamos de tratar en la reunión de hoy, y por eso no me extrañaba la expectación despertada por el Consejo. Además, nadie ignora que hay tendencias encontradas en el Gobierno, porque los ministros tienen distinta ideología política; pero en el Consejo de esta noche ha habido perfecta cordialidad, porque una vez más se ha demostrado que la conciencia de la propia responsabilidad puede más que cualquier otro estímulo.

## La candidatura republicano-socialista de Madrid

Ha sido ya constituida de un modo definitivo y dada a la luz pública la candidatura que presentará a las próximas elecciones municipales la coalición republicano-socialista madrileña. La publicamos íntegramente para conocimiento de nuestros lectores y correligionarios, a los que ha de servir de satisfacción la indiscutible altura de los elementos propuestos, en los que figuran nombres tan prestigiosos como el de los señores Alcalá Zamora, Largo Caballero, Galarza, firmantes del manifiesto del 15 de diciembre. Junto a ellos, destacados elementos de los partidos socialistas, prestigiosos abogados, periodistas y médicos. Todos entusiastas y desinteresados propagandistas de la idea republicana.

Esta es la candidatura en cuestión:

Hospital.—Andrés Saborit Colomer, tipógrafo; Trifón Gómez Sempere, ferroviario, y Rafael Salazar Alonso, abogado.

Congreso.—Manuel Muñoz Arroyo, embalsador; Celestino García Santos, mecánico, y Fabián Talanquer López, industrial.

Centro.—Honorato Castro Bonel, catedrático; José Mouriz Riesgo, farmacéutico, y Rafael Sánchez Guerra y Barroso, periodista.

Hospicio.—Antonio Fernández Quer, albañil; Eduardo Ortega y Gasset, abogado, y Lucio Martínez Gil, zapatero.

Palacio.—Eduardo Álvarez Herrero, mecánico; Francisco Cantos Abad, profesor, y Miguel Cámara Cendoya, empleado.

Buenavista.—Pedro Rico López, abogado; Miguel Maura Gamazo, abogado, y Fernando de los Ríos Urruti, catedrático.

Chamberí.—Cayetano Redondo Aceña, tipógrafo; Fernando Coca G. de Saavedra, médico, y Niceto Alcalá Zamora, abogado.

Universidad.—Francisco Largo Caballero, estuquista; Wenceslao Carrillo Alonso, metalúrgico, y Angel Galarza Gago, abogado.

Latina.—Julian Besteiro Fernández, catedrático; Rafael Henche de la Plata, panadero, y José Noguera Casaus, abogado.

Inclusa.—Manuel Cordero Pérez, panadero; Eugenio Arauz Pallardo, médico, y Alvaro de Albornoz Limiñana, abogado.

Estos nombres permiten a las izquierdas confiar optimistas en el triunfo que le reserva la próxima contienda electoral.

(Retirado de nuestro número de ayer.)

## El relevo de Burguete

Sus amigos dicen que su nota ha desbaratado unas maniobras

El general celebró una conferencia con sus compañeros y se despidió del cargo

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## EL GENERAL BURGUETE, DESTITUIDO

Después de la reunión que el viernes por la noche celebraron en la Presidencia el jefe del Gobierno y los ministros del Ejército, Estado y Justicia, se envió a don Alfonso un decreto disponiendo la separación del general Burguete de la presidencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina. La disposición apareció ayer por la mañana en la "Gaceta" y en el "Diario Oficial" del ministerio del Ejército.

## ¿SE LE APLICARÁ ALGUNA SANCION?

En los centros informativos se aseguraba en la mañana de ayer que el Gobierno no se conformará únicamente con separar al general Burguete de la presidencia del alto Tribunal castrense, y que será fácil que, además, le imponga alguna otra sanción, que habrá de cumplir en el castillo de Santa Catalina, de Cádiz.

En cambio, los amigos del general estimaban que el Gobierno no se habrá de atrever a imponerle ningún correctivo.

## CONSECUENCIAS DE LA NOTA

Aseguran los amigos del general Burguete —y éste también lo ha dicho—, que con la nota publicada por el general han sido desbaratados los manejos que estaban realizando determinados elementos. También dicen que la actitud del general Burguete ha sido muy bien acogida entre los militares y que provocará la caída del Gabinete Aznar.

## EL GENERAL BURGUETE SE DESPIDE

Ayer, a media mañana, el general Burguete acudió al Consejo Supremo de Guerra y Marina para despedirse de sus compañeros, con los que estuvo largo rato reunido en el despacho de la presidencia y les explicó los motivos y el alcance de la nota que le ha costado la separación del cargo de presidente de dicho alto Tribunal.

## EL SUSTITUTO DE BURGUETE

El almirante Enríquez, que es el consejero más antiguo del Consejo Supremo de Guerra y Marina, sustituirá interinamente al general Burguete.

El almirante Enríquez se posesionó del cargo en la mañana de ayer.

## DICE EL ALMIRANTE AZNAR

El jefe del Gobierno, al salir ayer por la mañana de Palacio, dijo a los periodistas:

—Como ustedes habrán visto, el general Burguete ha sido relevado en el cargo de presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina. De momento el Gobierno no nombrará sustituto, sino que se encargará interinamente del cargo el consejero más antiguo, que es el vicealmirante Enríquez.

## BURGUETE HERMETICO

Ayer a primera hora de la tarde los periodistas visitaron al general Burguete con la intención de obtener algunas manifestaciones, pero el ex presidente del Supremo de Guerra y Marina, se limitó a decirles:

—Lo siento mucho pero no puedo ni debo satisfacer su curiosidad. Todo lo que tenía que decir lo dije ya en la nota de ayer.

## A CUMPLIR EL ARRESTO

Ayer tarde salió de su casa de la calle de Ayala, ocupando un automóvil, el general Burguete, y acompañado de un teniente coronel de la Guardia civil se dirigió a Aranjuez, para tomar allí el rápido de Andalucía de las once y media de la noche y seguir el viaje hasta Cádiz para ingresar en el castillo de Santa Catalina para cumplir el arresto de dos meses que le ha sido impuesto por el Gobierno.

## PIERDE EL NUMERO 1 DEL ESCALAFON

El teniente general don Ricardo Burguete hacía, hasta ahora, el número 1 del escalafón de tenientes generales para el ascenso al principado de la milicia. Pero con su separación de la presidencia del Supremo de Guerra y Marina y el arresto que le ha sido impuesto, queda invalidada su hoja de servicio y pierde el número uno, que pasa a ocuparlo el general don Dámaso Berenguer.

En los círculos militares se comentaba ayer la nota del general Burguete y las derivaciones que ha tenido, pues el general por los cargos que ha desempeñado cuenta con muchos amigos y partidarios.

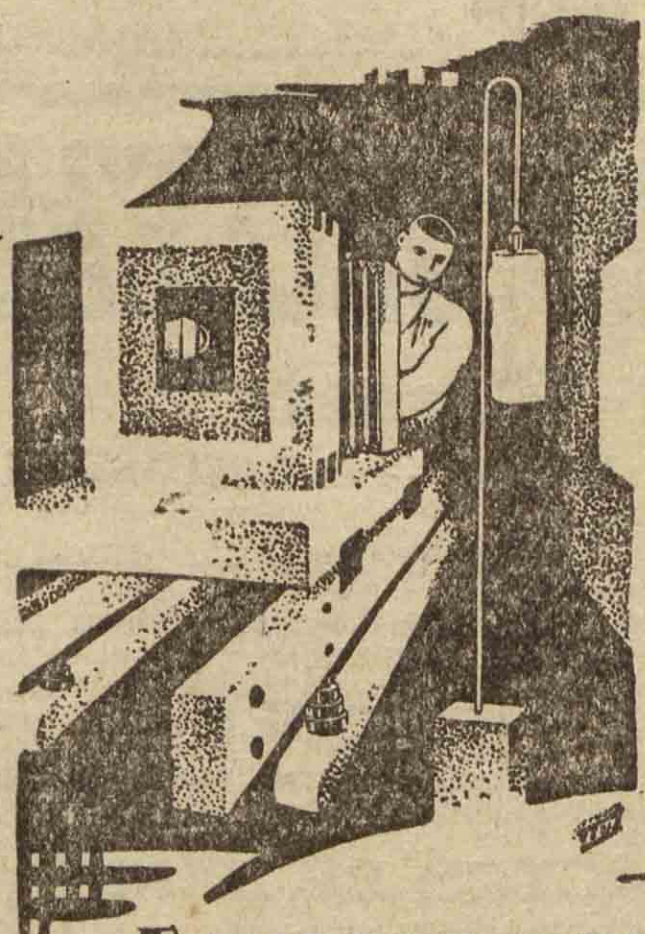
## DICEN LOS PERIODICOS

Los periódicos de la izquierda comentando la nota del general Burguete, dicen que nada ha hecho que se oponga a las leyes. Dicen que lo único que ha hecho es alejar el fantasma de una nueva dictadura.

Por lo pronto —dicen— ha tenido una eficacia porque los capitanes generales que estos días se encontraban en Madrid, han regresado a sus respectivos departamentos.

## Monte Igueldo

Gran festival. Baile con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco. «Los piratas modernos», intérpretes principales, Marieta Millner y Jack Trebor. A las siete. «Un verdadero americano», interesante cine drama, por el simpático atleta Reed Howes. Gran Restaurant. Billete del Funicular, 1'50; señora, una peseta; niños, 0'50.



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL  
FOTOGRAFADO  
LA VOZ  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERA Vd. SERVIDO DE  
UNA MANERA INMEJORABLE



## Sorpresas

## Monsieur Dupont y la fotografía

La influencia vivificadora de la primavera se deja sentir en los animales, en las plantas y en el turismo. Y aprovechando la bonanza del tiempo no podía dejar de visitarnos nuestro entrañable amigo monsieur Dupont.

También se deja sentir la primavera en el aspecto de M. Dupont. Se nos presenta arrebolado, con una hiperspesia manifiesta; la sangre hierve en sus venas y el aparato fotográfico que lleva en bandolera parece querer captar la rebozona juventud del año.

—Veo, M. Dupont, que ha tomado usted al pie de la letra aquello de "vacaciones sin Kodak" son vacaciones perdidas.

—Estos días son la adolescencia del año. Los ancianos creían mismo que el mundo había estado creado en estos guapos días, con el germen de todas sus producciones, que comenzaron ahora a desenvolopar.

La natura, sacudiendo su ludo abrigo de frimasa, abre su seno para el crecimiento y multiplicación de todas las criaturas.

—Observo, monsieur Dupont, que la primavera ha despertado en usted la vena poética.

—Es por eso que yo porto la "Kodak". Yo quiero hacer retratos de la natura.

—Y se dedica usted a impresionar rollos de película.

—Mais, no. Yo chercho el simbolismo; mis retratos están más artísticos. Memmi ha pintado Petrarca y Laura, Gaddi ha pintado Santo Tomás de Aquino; estos personajes están lejos de presentar en sus trazos esas verdades minuciosas que caracterizan la realidad; mais sus tipos son nuevos, particulares, y está imposible de no conservar el souvenir una vez que on les ha visto.

—Conformes, M. Dupont, en lo que se refiere a Santo Tomás de Aquino. Esa man-sedumbre casi divina responde a la dulzura de su carácter y a sus hábitos de regularidad. Pero, ¿puede decirse lo mismo de Laura y Petrarca?

—Sobre la puatrina de Laura, Memmi ha pintado un corazón inflamado para dar una idea de la pasión que ella ha inspirado.

—Su "Kodak", monsieur Dupont, no puede hacer eso.

—Mais, sí. Mi "Kodak" no usa de la química. Yo traslado la "Kodak" al siglo XV, cuando tres sabios italianos—un benedictin de nombre Gagnuto, Leonardo de Vinci, el doyano de los portratistas del Renacimiento, y un fisiciano napolitano, Juan Bautista Porta—reconocieron, cada uno de su lado, que si se hace un pequeño truco en la ventana de una chambra bien cerrada todos los objetos exteriores cuyos rayos pueden alcanzar el truco van a se pintar sobre el muro de enfrente.

—Esta es la teoría de la cámara oscura.

—Mais sí. Mais yo no quiero nada con las sales de plata.

—¿Entonces su "Kodak"?...

—Yo lo porto por ver la figura en el cristal esmerilado y luego la calcar. Por un pobre aficionado como yo, la fotografía está devenida imposible. En poco tiempo los artículos fotográficos han sufrido una aumentación del 200 por ciento.

—Es posible eso, monsieur Dupont?

—Desde que las casas Kodak, Agfa, Ica y Goerz se son arreglado, todo está más caro. El hace diez años que una caja de placas de nueve por doce costaba una peseta noventa, y hoy cuesta nueve pesetas treinta céntimos. Antes, en viendo en la playa una bonita joven hija vos disparabais la máquina y guardabais el portrato, mais hoy hay que estar millonario para lo hacer; solamente Rotschild y Ford son hoy aficionados a la fotografía.

—Verdaderamente el alza es formidable y prometo no intentar fotografiar a nadie.

—Usted hará bien. Porque si le piden copias... ¡Sagrado nombre de una pipa!... El millar de postales costaban pendiente la

guerra treinta y un francos, y hoy más de doscientas pesetas.

—Me ha convencido usted.

—Eso no está todo. El magnesium, que vos pagabais inviron de seis pesetas los cien gramos, hoy debéis pagar más de veinte, y todo como eso. No está posible hacer fotografías. Por eso yo porto el aparato solamente por ver la imagen en el cristal esmerilado y la calcar.

—Y le da a usted buen resultado su procedimiento?

—Encora no he hecho un portrato parecido, mais yo arriaré cuando me enseñe el dibujo. Por otra parte, cuando las gentes ven mi aparato, creen que yo estoy millonario, y he reusido varias conquistas amorosas.

Monsieur Dupont abre su cámara, la monta sobre un trípode y me enfoca minuciosamente.

—Yo voy a ensayar con usted—me dice. Y sacando del bolsillo un papel transparente y un lápiz, hace un croquis rápido.

—Ne bougez pas—exclama—. ¿Quiere usted cartas postales? Yo le mandaré una decena con la factura.

Al renunciar a las sales de plata, monsieur Dupont ha encontrado un filón de plata acuñada.

ADAN ECHEGALTE.

## Asociación Provincial de Maestros Nacionales de Guipúzcoa

## CONVOCATORIA

Por la presente se cita a todos los maestros nacionales de la provincia—asociados o no, aunque éstos sin voto—a la reunión que ha de celebrarse en esta capital (Escuelas de Peñafiel) el próximo día 1.º, a las once de la mañana, con objeto de discutir y aprobar el cuestionario que para la información relativa a la publicación del texto único de Estatuto general del Magisterio ha de elevarse a la superioridad.

Dada la importancia del asunto, se encarece la asistencia y un detenido estudio del cuestionario adjunto.—El presidente accidental, Tilmoteo Gómez.

## Teatro Victoria Eugenia

A las 4, 5 3/4 y 7 1/2

SENSACIONAL EXITO

El film sonoro y hablado, todo en español

El profesor de mi mujer

## GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO

A las 10 y cuarto

Gran programa doble

Una mujer en Wall-Street

El profesor de mi mujer

## CASA MAURI

Perfín Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almoadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## Teatro del Príncipe Hoy: Tarde, a las 3, 5 y 7 Noche: A las 10 y cuarto

Exitos grandioso de "Sous les toits de Paris"

(Bajo los techos de Paris)

## INSTITUTO DE BELLEZA "Madrid-Easo"

Calle Loyola, 1 y Avenida de la Libertad. -- SAN SEBASTIAN

Teléfono 1-34-12

Directora-propietaria MARIA BORTOL COLOMA

Recomendamos a las señoras hagan sus limpiezas de outis con los últimos procedimientos científicos de este Instituto.

## LOS SALONES DE PELUQUERIA

de esta casa, están a cargo de personal de primer orden y garantizamos todos los servicios.

## TINTURAS DE EXTRACTOS DE HENNE

(Exclusivas de la casa)

## ONDULACIONES PERMANENTES

realizadas con líquidos americanos que permiten hacer las ondas completamente naturales sin castigar el cabello por delicado que sea. (Procedimiento único).

## MANICURAS - CEJISTAS - PERFUMERIA

Precio sin competencia.

Casa en Madrid, Avenida Pi y Margall (Gran Vía), entrada por Valverde, 1, pral. Edificio del Teatro Fontalba. Teléfono. 4-16-61



## ECOS DE SOCIEDAD

## Santoral

Domingo, 29 de marzo.—De Ramos.—Santos Jonás, Baraquísio y Cirilo, doctores; Segundo y Pastor, mártires.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6,5, pasa por el meridiano a las 12,19 y se pone a las 18,35.

La luna sale a las 13,16, pasa por el meridiano a las 20,56 y se pone a las 4,23.

Lunes, 30.—Santos Juan Climaco, abad; Régulo y Zósimo, obispos; Clinio, confesor, y Quirino, mártir.

El sol sale a las 6,4, pasa por el meridiano a las 12,19 y se pone a las 18,36.

La luna sale a las 14,34, pasa por el meridiano a las 21,52 y se pone a las 4,54.

## Viajes

Regresó de Pamplona don Luis Figueras Soler.

—De regreso de París pasó con dirección a Bilbao don Lola Moure.

## MOLINS

P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Ha llegado de la capital navarra don José Antonio Rosales.

—Marchó a Vitoria don Francisco Sagarminaga.

—Vino de Bilbao don Luis Bernaola.

—Vino de Madrid la vizcondesa de Roda y su hija Pilar.

—Pasó con dirección a Biarritz la baronesa de Armonville.

## MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO -- San Sebastián

OLAVIAGA.—Odontólogo especializado en corrección de malposiciones dentarias. URBETA, número 1.

## Letras de luto

Ayer fué trasladado de Madrid el cadáver de la señora doña Ignacia Iturria Bizcarrondo (viuda de don Balbino Parra).

El fúnebre cortejo llegó a San Sebastián sobre las seis de la tarde y a continuación y seguido de una numerosa y nutrida comitiva fué conducido al cementerio de Pollo.

Acompañando el cadáver de la finada vinieron desde Madrid sus hijos don Miguel y Genovevo, queridos amigos y correligionarios nuestros.

Reiteramos a sus deudos, muy especialmente a sus hijos y a don Pío Bizcarrondo, estimado amigo nuestro, la expresión de nuestra sincera condolencia.

Agradecimiento.—La familia del finado don Miguel Grao Insausti (q. e. p. d.), en la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruega que por las presentes líneas, hagamos constar el más sincero agradecimiento a todos aquellos que se han interesado con el fallecimiento en cuestión.

Por nuestra parte renovamos el testimonio del más sincero pésame a la atribulada familia.

Joaquín Osorio.—Leemos en la Prensa de Lisboa, que falleció en aquella capital víctima de una dolencia que hace tiempo le aquejaba, este distinguido lusitano que tantas simpatías y tan buenas relaciones tenía entre los donostiaras por su afabilidad y buen trato, durante los muchos años que convivió con nosotros y no podemos por menos de sentir un gran dolor como lo sufrirán todas aquellas personas que fueron sus amigos y testimoniar nuestro más sentido pésame a su viuda y muy especialmente al ilustre escritor y almirante don Augusto Osorio, padre del finado.

## Junta Provincial de Protección a los huérfanos del Magisterio

Se pone en conocimiento de los señores maestros nacionales de la provincia que los sellos de la Protección—muy pocos por cierto—se hallan a la venta en la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. Habilidad de la Inspección y del Magisterio, quien galantemente nos ha dado esa facilidad, por lo que públicamente damos las más expresivas gracias.—La Junta.

## Una denuncia por robo, en Irún

La vecina del barrio de Elizacho, número 8, de Irún, llamada Joaquina Seta Urdangarain, ha denunciado a la Policía que al regresar a su domicilio se vió desagradablemente sorprendida al notar la desaparición de 275 pesetas que guardaba en una caja de hierro y que había dejado sobre la mesa del comedor. También le faltaban algunas cartas y papeles de interés.

Sospechaba que la autora del hecho fuese una mujer llamada María, de nacionalidad portuguesa, a quien se le vió salir de Irún con dirección a San Sebastián.

La Comisaría de Irún comunicó a la de San Sebastián el hecho, para que se hicieran gestiones encaminadas a detener a la presunta autora del robo.

## Sociedad Española Minas del Castillo de las Guardas

SAN SEBASTIAN

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas para el día 30 de marzo corriente, a las tres de la tarde, en el domicilio social (calle Pedro Egaña, número 5, segundo), con el fin de deliberar acerca de la Memoria y cuentas del ejercicio de 1930.

Para tener derecho de asistencia, los señores accionistas deberán atenerse a lo que determina el artículo 17 de los Estatutos.

San Sebastián, 16 de marzo de 1931.—El presidente del Consejo de Administración, Edmundo Delage.

## Sábanas - Almohadas

## Colchas - Mantas - Camisas

## Alfombras - Bolsos

## "PETIT PARIS"

Urbeta, 39-Teléfono 135-93

## Dr. Irioven

MEDICO DENTISTA FUENTERRABIA número 19

## REVISTAS DE MODAS

PARA PRIMAVERA Y VERANO

El mayor surtido.

Librería Internacional. — Churrua, 6.

## STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA SAN SEBASTIAN

## Se desea comprar

Un coche seminuevo, preferible sea marca «MATHIS». Dirigirse por escrito indicando precio, matrícula y kilómetros recorridos a las iniciales «LA HORMIGA», de esta Administración.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

## PYC GARIBAY, 32

Presenta lo más nuevo Artículos 1.º Comunión y Regalos



29 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Información de Navarra

## Se pide una placa para el lugar en que murió César Borgia

Anoche comenzaron los actos de propaganda republicano socialista

(POR TELEFONO)

Pamplona, 28.

**ENTRE FALDAS ANDA EL JUEGO**  
Hoy se ha sentado en el banquillo de los acusados de la Audiencia de Pamplona un hombre que se viste por arriba o por abajo, pero que se cubre con combinación negra. Estaba acusado de tres (nada menos que tres) delitos de faldas.

El juicio se celebró a puerta cerrada, pero aún así, se ha sabido que el fiscal pide para el salvador de las almas nueve años de reclusión. El defensor pide la absolución.

POR CESAR BORGIA

La Diputación de Navarra, en vista de la solicitud elevada por el Sindicato de Iniciativa y Turismo de Estella en orden a que para conmemorar la muerte de César Borgia ocurrida entre Viana y Mendavia se coloque en el lugar una inscripción en bronce o piedra a título de información y turismo, acordó acceder a la petición.

También acordó la Diputación hacer un donativo al Tribunal Supremo de Justicia con destino a la biblioteca de dicho centro para libros y publicaciones de derecho foral y navarro civil y administrativo.

PRO AMNISTIA

Los republicanos y socialistas están preparando los actos que en uno de los próximos días se celebrarán para pedir la amplia amnistía por los presos y emigrados políticos.

ACTOS DE PROPAGANDA

Esta noche han dado principio los actos de propaganda de acción republicana. Se han celebrado mítines en Olite, Peralta y Tafalla.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Comunican de Azagra que cuando se encontraba trabajando en la cornisa de una casa en construcción el hojalatero Cruz Lafuente, se desprendió la cornisa y cayó con ella desde nueve metros de altura, produciéndose la fractura de la pierna derecha y fuerte conmoción cerebral.

EL MERCADO DE CERDOS

Hoy se ha celebrado en Pamplona el último mercado de cerdos de la temporada. Se presentaron doscientos ejemplares, los cuales se vendieron de 2'20 a 2'25 pesetas el kilo en vivo.

REUNIONES SUSPENDIDAS

Por falta de número ha dejado de reunirse la Junta de Veintena municipal convocada para hoy. Por la misma causa se ha suspendido la reunión del Pleno.

## Música de Cámara

## Ayer se dieron conciertos en el Ateneo y en el Colegio Alemán

Algunos se supondrán que padecemos fiebre musical; pero no es eso, como quedó bien demostrado en el concierto que dió la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, en el cual se ofrecía la novedad de la primera audición de una Sinfonía del maestro Pagola. Lo que sucede es que la afición musical brota, como las flores, en primavera, y surge uno y surge otro concierto, de forma que la apariencia puede engañar sobre nuestra afición musical en su aspecto de negocio.

Ayer se daban a la misma hora dos conciertos, se celebraba una reunión de elementos directivos de una sociedad musical y la gente oía la radio. Esto quiere decir que a la misma hora había mucha gente entregada a la música.

Uno de los números musicales más atractivos de la jornada era el concierto que en el Ateneo Guipuzcoano dió el gran aficionado don Alberto Peyrona, nuestro dilecto amigo, que sabe compartir sus preocupaciones fiscales con las del arte, sobre todo cuando se pone todo el entusiasmo que este apasionado pone en la interpretación de la música escrita para el instrumento que él maneja con tanto amor.

El señor Peyrona posee, además, un don especial: el de intercalar breves charlas sobre la música que ha de interpretar o dar explicaciones aclaratorias que siempre son acogidas favorablemente por el público que le escucha. Así su labor de anoche, como en otras ocasiones, su labor mixta de conferenciante o "causeur" y músico surgió para que quienes acudieron al Ateneo pasaran un rato delicioso.

El auditorio, bastante numeroso, que acudió al salón del Ateneo, aplaudió con mucho cariño al señor Peyrona, que interpretó un programa de selección, del que se destacó la obra de Vivaldi.

Acompañó al señor Peyrona el bien conocido artista don Ramón Iglesias, pianista de reconocida fama, que actuó anoche con su maestría peculiar.

Es un artista, y esto que decimos es el mejor elogio.

En el Colegio alemán se dió otro concierto muy interesante.

Acudió mucho público, que aplaudió con entusiasmo a los artistas que en la velada tomaron parte.

## La vida en Vizcaya

## Los jaimistas amplían el número de candidatos para concejales

Un vitoreador de la República se queja del trato de los guardias. - Ortega toreará en Bilbao en mayo y en agosto

(POR TELEFONO)

Bilbao, 28.

LAS ELECCIONES

Los jaimistas, que no quieren nada con la Unión Patriótica fenecida y actual Unión Monárquica nacional, han decidido lanzarse a las elecciones municipales con más arresos y ampliar el número de sus candidatos. Ya no presentarán candidatos solo por Achuri y por Santiago, sino que también lo harán por todos los demás distritos de Bilbao.

LAS CORRIDAS DE BILBAO

Se ha reunido la Junta de Administración de la Plaza de Toros de Bilbao, tratándose en esta reunión de las gestiones realizadas cerca del diestro Domingo Ortega, que está en candelero. Se le han ofrecido, y parece que ha aceptado, una corrida en mayo y tres en agosto.

En cuanto a Manolo Bienvenida, cuyo padre pedía el Himalaya, parece que también se llegará a un arreglo, pues a última hora ha decidido el viejo considerar que interesa a su hijo torear en la feria de Bilbao.

UNA QUEJA

En la redacción de «El Liberal» se ha presentado hoy Andrés Bello, a quien acompañaba José María Arruebarrena.

Bello, que había sido puesto a la disposición de los tribunales por vitorear a la República, se presentó en la Redacción para quejarse de los malos tratos de que ha sido objeto por parte de la Guardia municipal.

Explica Bello que cuando fué al Juzgado, los guardias de Seguridad le trataron bien; pero, decretada su libertad, los guardias municipales, a pesar del decreto judicial, le esposaron.

LOS VUELOS DE POMBO

Hacia las once de la mañana ha hecho unos vuelos de exhibición sobre Bilbao y los alrededores el aviador santanderino don Juan Pombo, que la víspera había llegado de Madrid.

Después de volar a placer regresó al campo de Lamiaco, de donde había salido.

## CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Regreso del Sr. Goitia

Ayer por la mañana regresó de Madrid el alcalde interino, señor Goitia, que inmediatamente se posesionó de la Alcaldía.

A mediodía, el alcalde interino recibió en su despacho a los periodistas, a quienes no dijo nada de particular de su viaje a Madrid.

Según manifestó, había tenido por objeto asistir a la reunión del Banco de Crédito Local, cuyo balance, que arrojaba este año un beneficio de 2.700.000 pesetas, tenía sobre la mesa.

Nada dijo el señor Goitia del fruto que promete su "siembra", hecha recientemente en Madrid. Quizás sea prematuro y tenga que volver para "abonar" el campo.

Visitas

Entre las visitas que recibió el alcalde interino, figuraba la del director de la Escuela de altos estudios mercantiles de Bilbao, don Joaquín Mena y Sarasate, para expresarle su gratitud al habersele concedido facilidades para que los alumnos y profesores de dicho centro docente visitaran, además de varios establecimientos, el Palacio del Mar y su acuario.

Ausencia de concejales  
Algunos concejales están muy entretendidos con el período electoral, y esto, según parece, fué causa de que ayer no celebrara reunión la Comisión municipal de Fomento. Verdaderamente, los momentos son de gran actividad.

DIPUTACION

A Vitoria

El presidente de la Diputación, señor Añibarro, salió ayer por la mañana con dirección a Vitoria, encargándose de la presidencia el señor Pradera. Este, no tenía noticias que comunicar a la prensa.

El señor Añibarro, después de asistir en la capital de Alava a la reunión pro electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde y del ramal Oñate-San Prudencio, regresó por la noche a San Sebastián.

GOBIERNO CIVIL

La manifestación de hoy

El gobernador civil recibió por la mañana en su despacho la visita de una comisión de la Federación de Sociedades Obreras, solicitando el oportuno permiso para la manifestación pro amnistía organizada para hoy, a mediodía, partiendo de la Casa del Pueblo.

El gobernador civil dijo a los periodistas que había concedido la autorización haciendo responsables a los organizadores del mantenimiento del orden.

El señor García Novoa manifestó que les había hecho manifestaciones severas en cuanto al orden, a lo que los visitantes se comprometieron por su parte, diciéndole que designarían algunas personas de su seno para que velen por que la manifestación se deslice dentro del mejor orden.

Insistió el gobernador en que así fuera, concediendo en vista de ello la autorización, aunque modificando el itinerario de los manifestantes, que será el siguiente: Salida de la Casa del Pueblo, calle Mayor, Alameda (lado impar), calle Oquendo y Gobierno civil, donde se disolverá la manifestación.

En sus observaciones, el gobernador hizo presente a los visitantes que procuren por que no se prueben sus intervenciones en el acto de hoy.

Los vuelos fueron presenciados por numeroso público.

LOS GENEROSOS CARNICEROS

Hoy han visitado al alcalde accidental señor Urigüen, el presidente y varios componentes del gremio de tablajeros de Bilbao para notificarle que a pesar de que han sido elevados los precios de la carne en vivo, ellos mantendrán los mismos precios que venían rigiendo en atención a la crisis del trabajo que viene sintiéndose.

Hañ dicho que se han dirigido a los ganaderos para recomendarles que no eleven el precio de la carne en vivo y parece que pretenden, para evitar esta posible elevación, hacer las compras de ganado directamente, sin intervención de ningún intermediario.

UNA SUSCRIPCION

La suscripción abierta en Abanto-Ciervana en favor de los obreros parados y enfermos de aquel término municipal, se eleva 15.570,80 pesetas.

LADRON DETENIDO

En la calle de San Francisco ha sido detenido Toribio Cuesta, de 30 años, que en unión de Estanislao Carretero, robó el pasado mes en el estanco de la calle de la Autonomía, una cantidad importante de tabaco que luego vendió a una mujer en 85 pesetas.

OTRA SUSCRIPCION

En Tesorería provincial ha sido abierta la suscripción en favor de los obreros parados de la provincia que, como se sabe, encabeza la Diputación con diez mil pesetas.

ACCIDENTE DE AUTO

En Las Arenas, un automóvil de la matrícula de Bilbao que conducía su propietario don Ricardo Martínez, chocó contra un árbol y voló, resultando con lesiones importantes el conductor del vehículo. También resultaron heridos los viajeros Luis de Luis, de 24 años, y Juan Azcue, de 28 años.

Los tres fueron asistidos en la Casa de Socorro de Las Arenas.

Una Junta

Bajo la presidencia del gobernador civil se reunió ayer la Junta de Economía.

Los pasaportes

Un periodista preguntó al gobernador si serían devueltos los pasaportes retirados con motivo de los últimos sucesos a algunas personas de la localidad, que precisan de este documento para algunos viajes inherentes a sus negocios.

El señor García Novoa dijo que se irán devolviendo de acuerdo con las circunstancias y previa la información que él reciba al efecto.

Para esta devolución, los interesados deberán dirigirse por escrito al comisario de Policía, quien emitirá el correspondiente informe al gobernador civil.

Visitas

El gobernador civil recibió ayer en su despacho, entre otras visitas, la del teniente coronel de la Guardia civil y del jefe de la Guardia Municipal.

## Sastres

Se necesitan para gabardinas y cueros; trabajo todo el año, a domicilio. Preferible tengan taller para hacer cantidad.

«EL BUFALO» :: PEÑA Y GONI, 3.

Talleres de «LA VOZ DE GUIPUZCOA».

Imprimir vuestros sobres y cartas en

«LA VOZ DE GUIPUZCOA».

## Noticias de Zaragoza

## Promete ser grandiosa la manifestación pro amnistía

Una gran fiesta en honor de los peregrinos en el Palacio de la Lonja

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 28.

LOS PEREGRINOS FRANCESES

Para agasajar a los peregrinos bearneses que se encuentran en Zaragoza, se ha celebrado esta tarde una gran fiesta artística en el palacio de la Lonja, que estaba lleno de público muy selecto.

La primera parte del concierto consistió en la interpretación de obras polifónicas de los siglos XVI y XVII, en que los componentes de la Schola Cantorum de Pau se mostraron como una agrupación admirable para la interpretación de este género musical.

Luego actuó el Orfeón Zaragozano, que también fué objeto de los aplausos del numeroso público.

LA MANIFESTACION PRO AMNISTIA

Promete ser grandiosa la manifestación que el partido republicano radical socialista ha organizado para mañana, domingo, a fin de pedir al Gobierno amplia amnistía por los delitos políticos.

UNA CONFERENCIA

A las siete de la tarde ha dado hoy una conferencia en el Círculo Mercantil y Agrícola don Manuel Domínguez, quien ha desarrollado el tema sobre la fórmula del señor Llopi, que puede encauzar la evolución política y social de los pueblos.

La conferencia ha resultado sumamente interesante y aunque la explicación de tema tan complicado era difícil, ha resultado la conferencia sumamente amena.

El conferenciante ha sido muy aplaudido.

MUCHACHOS HERIDOS

En el Hospital ha ingresado esta tarde el muchacho de nueve años Esteban Lobera que cuando jugaban con un pote de carburo hizo explosión el cartucho resulando el chico gravemente herido en la frente.

También ha sido asistido en el Hospital el niño de cinco años Manuel Alonso Aznar, de una gran herida producida por un perro que le había mordido.

El chico y el perro han sido puestos en observación.

LAS MUJERES

A última hora de la tarde ha sido curada una mujer llamada María Lafuente que presentaba una gran herida en la cabeza y otra en el parietal, producida, según declaró, por una vecina con la que sostuvo una discusión.

## SE NECESITA

socio capitalista para negocio arrancado, calculándose un 70% de ganancias anuales sobre el capital impuesto.

Dirigirse a esta Administración.

## Se venden

De ocasión dos básculas doble romana de 500 y de 1.000 kilos de fuerza. Razón: Silverio Valverde. Pasajes. Teléfono 5.081.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48

## ¿ELECCIONES?

Yo eligo el bar-restaurant «EL CHAVAL». Excelente servicio. :: Teléfono 13-3-86.

## Una para cada negocio

Más de quinientos modelos Un paso de  
50 años de ex- periencia en la SERIOS - ELEGANTES - ADECUADOS avance cada  
- fabricación - :: día - ::

## Compañía de Cajas Registradoras National

Nuestro representante en Guipúzcoa y Navarra:

D. LUIS RODRIGUEZ SANTOS. - Loyoia, 1, piso segundo

Depósitos: { Guetaria, 4 (tapicería). — San Sebastián.

{ Calceteros, 12 (Casa Rupérez). — Pamplona.

Mecánico regional: FRANCISCO CONDE.

## VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

## Macharnudo Innocente - Jerez Quina

Conac F. L. B. - Solera 1842



## Nuestros artistas

## Teodoro Gracia - Josebe Zabalbeascoa Cristóbal Altube y Jesús Aguirregaviria

Tres figuras nuevas: dos que triunfan, otro que se ofrece prometedor con flecos de realidades.

Teodoro Gracia, el muchacho simpático, sonriente siempre menos cuando en sus manos tiene el violín y el arco, que entonces se muestra serio, pone todo su pensamiento en lo que ha de hacer... Aquel muchachito que conocimos en un concierto de la Academia Municipal de Música en el teatro Victoria Eugenia, camina por las estrechas y espinosas veredas del arte de la música. Y su caminar es firme, seguro.

Dieciocho años, un año en París sometido al estudio de la composición bajo la dirección de Paul Dukas, el autor de "El aprendiz de brujo", y de Nadia Boulanger, la excelente compositora, profesores los dos de la Escuela Normal de Música, que dirige el trió Thibaud, Casals, Cortot, y sometido al estudio, a la afirmación de una escuela bajo la dirección del joven (tres años de diferencia con el discípulo, nada más) artista yugoslavo Jlerko Spiller, ya famoso violinista.

Gracia ha venido a San Sebastián a pasar las vacaciones de Pascua, unas vacaciones un poco arbitrarias, pero bien necesarias para el joven violinista. Volverá a París en el mes de abril para "pasar los exámenes", a fin de obtener el diploma de ejecución en la Escuela.

Tres mil pesetas de subvención que le otorgó la Diputación de Guipúzcoa para los estudios de composición. El muchacho estudia con ahínco y se ha colocado en situación de que sus profesores hayan visto en él algo que puede producir con provecho. Pero sólo cuenta con tres mil pesetas de subvención, cuando otros españoles, oriundos de provincias mucho más pobres, cuentan con subvenciones de cinco mil y seis mil pesetas. Teodoro Gracia ha de recurrir a su familia, buscar el sacrificio de los suyos para que puedan costear los estudios ayudados por la pequeña subvención.

Y nosotros pensamos en la pobreza del subsidio que se le pasa... Es muy barato un becarío de tres mil pesetas cuando los estudios aprovechan.

El muchacho, seguro de sí mismo, quiere que le oigamos sus paisanos, quiere que le oigan todos; pero no ahora, sino el verano, después de haber obtenido el diploma...

Josebe Zabalbeascoa... En silencio estudia, no quiere dar noticias suyas hasta que ya sea artista confirmada. Pero la Prensa cita su nombre envuelto en elogios, que sabemos merecidos. Josebe es admirable y su porvenir le abre el gran portón de la celebridad.

Hace unas semanas ha cantado en el Teatro Real de Malta, donde ha triunfado. Ha sido su debut, su principio en el gran estrado de la escena, hasta el cual ha subido también con paso firme.

Y de un periódico italiano traducimos:

"Ha regresado de Malta esta joven artista, mezzo soprano que en el Teatro Real desempeñó la parte de "Magdalena", en el "Rigoletto", y de "Frika", en "Walkiria". Ha dado una prueba muy simpática de su calidad de voz y de su capacidad de intérprete. Las dos partes que ha desempeñado en el Real han demostrado su talento, la feliz disposición que tiene para el teatro y el valor de su voz, morbida y vigorosa. "Frika", en "Walkiria", en el largo papel que Wagner le asigna en el segundo acto, la Zabalbeascoa demostró resistencia y capacidad para el fraseo prolongado y sostenido. En "Magdalena", de la ópera de Verdi, estuvo feliz y graciosa. Los periódicos de Malta comentaron su ejecución con frases de gran elogio e hicieron constar que su voz es pastosa, simpática y muy bien empleada.

La Zabalbeascoa pertenece a la escuela del renombrado maestro Ricardo Pettinella.

Estos elogios, mejor dicho este reconocimiento de los méritos de nuestra paisana los recogemos con verdadero cariño y con una honda satisfacción.

Cristóbal Altube, el tenor de Escoriaza, ha sido felicitado por Mascagni. Y ha sido felicitado, porque también triunfa este animoso artista, resuelto, con la mirada puesta en un punto lejano, al que se acerca de día en día con una gran fuerza de voluntad.

Cierto es—dice también de Altube un periódico de Milán—que entre la "Aida" y la "Walkiria" existe una diferencia de tesitura alarmante; centralísima en "Walkiria", valientemente aguda en "Aida". Pero Altube posee una voz que se adapta a los dos géneros brillantemente. Puede cantar "Walkiria" varias noches adaptándose al registro central, y de un salto puede lanzarse al registro agudo, sostenido con admirable facilidad.

De esto ha dado pruebas admirables en la temporada que se ha cerrado en el Teatro Real de Malta, entregándose a un público que estuvo acorde en estimarle como artista de seguro porvenir.

Altube demostró seguridad en toda la gama local, poniendo de manifiesto esa seguridad en la emisión, que depende de una afortunada laringe, pero también de los buenos estudios que ha realizado.

Al regresar de Malta a Milán, el maestro

terone quiso oírle privadamente, y así Altube llegó a la gran Scala, donde cantó la "Primavera" y la "Escena de la espada" de "Walkiria", cantando también el tercer acto del "Trovador". Mascagni, el feliz autor de "Cavalleria rusticana", que se encontraba en el teatro, estrechó la mano del joven cantante e hizo para su carrera envidiables pronósticos.

Y así van triunfando quienes salieron de su pueblo en busca de horizontes más amplios, impulsados por esa fuerza interior que producen las nobles ambiciones.

También nuestro bravo paisano Jesús Gaviria, el gran tenor, hace que de él se hable en los periódicos. Uno de éstos, "Roma", ha publicado un párrafo expresivo sobre la actuación de nuestro tenor en el personaje "Johnson di Sacramento" de "La fanciulla del West", obra que estrenó en San Sebastián y de cuyo personaje principal hace una verdadera creación.

El tenor "spagnuolo" es, según el colega italiano, figura expresiva, que posee un gran juego escénico, un acento macho y es todo vibración, cuya voz rotunda y de timbre sonoro, de sonoridad resistente al crecer, impresionó al público por su viril energía del canto, y sobre todo por el acento que se reveló en toda su potencia en el tercer acto.

Todo esto sabíamos nosotros, los donostiarres; pero justo es recordarlo cuando los periódicos más exigentes, los italianos, hablan así de nuestro gran tenor Jesús Gaviria.

## Notas de un rebelde

AMNISTIA

De un rebelde contra toda injusticia. Como son ahora los presos y emigrados políticos y sociales para los cuales la voz del pueblo pide amplia amnistía, ya sean éstos paisanos o militares.

Hoy, a las doce del mediodía, los demócratas donostiarras organizarán una manifestación frente a los locales de la Federación de Sociedades Obreras. Esta manifestación tendrá un fin altamente cristiano y como tal muy humanitario: el de pedir la libertad de los presos sedientos de justicia. En las cárceles de España hay muchos encarcelados que pretenden romper sus cadenas de esclavos porque anhelan hacer vida de pacíficos ciudadanos y ejemplares esposos, al mismo tiempo que amantes padres de familia. De los veinticuatro presos de nuestra cárcel de Ondarreta, ¿cuántos no habrá en este caso?

Cuando por las calles de la bella Donostia desfilar hoy la manifestación pro-amnistía, quienes no vean en ella un acto cívico de ejemplo cristiano, a soldados del ideal de Justicia, a defensores del orden y de la patria, esos son los antirristas, aunque vayan disfrazados de católicos. Venden a Jesús como lo vendió Judas, por un puñado o varias talegas de dinero, y defienden los absolutismos, la tiranía y los monopolios. Son la más rotunda negación de la doctrina cristiana.

Los verdaderos discípulos del mártir del Gólgota irán en la manifestación pro-amnistía.

Pedro Gorri.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLOIDA, 10.—Teléfono, 1-41-88

## ¿Ha leído V. "COSTA DE PLATA"?

Cinco pesetas

## LIBRERIA INTERNACIONAL

# PATENTES Y MARCAS

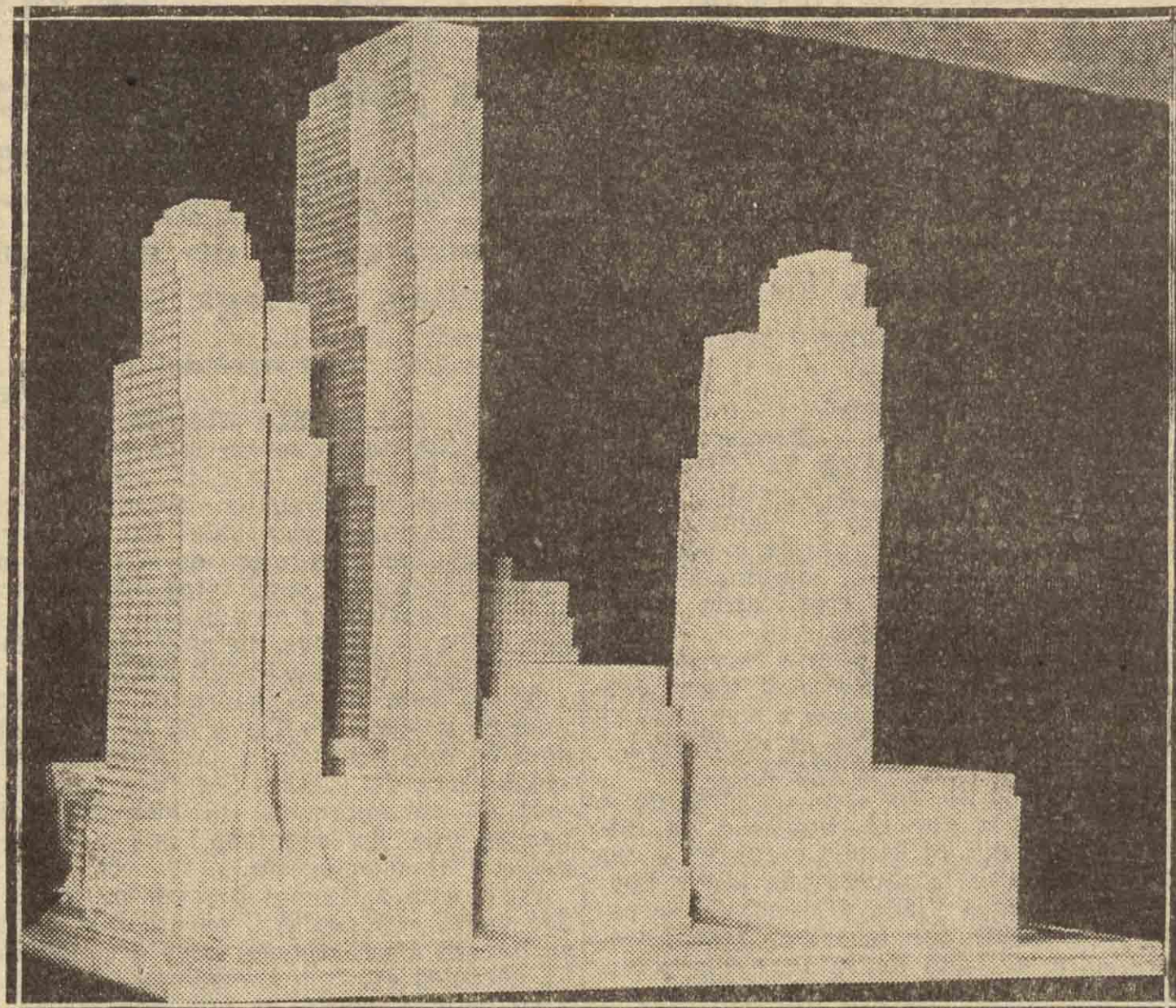
Para REGISTROS, TRAMITACION, ESTUDIOS, consulte a

AGENCIA SOLER

Juan de Mena, 15  
Apartado 102

MADRID

43 años de éxito creciente en esta especialidad



"Maquette" de los edificios urbanos que se propone hacer levantar en Nueva York Jon D. Rockefeller, y cuyas obras importarán 250 millones de dólares. Admiramos a Rockefeller como filántropo y como hombre altruista, pero lamentamos mucho su mal gusto—deplorable!—como propietario de fincas urbanas. (Foto Consorcio.)

## "La Voz" en Zarauz "La Voz" en Rentería

## CENTRO REPUBLICANO

Hoy, domingo, a las once de la mañana, tendrá lugar en el Cine Modelo, la reunión para la organización del Centro republicano.

Dado el entusiasmo reinante, es de esperar que la sala de este coliseo, se vea repleta de aditos al partido democrata.

Zarauztarras, no dejes de acudir a esta reunión.

## FALLECIMIENTO

Nuestro apreciable amigo don Ponciano Perea, pasa por el triste trance de haber perdido a su querido hijo José María (que en paz descanse), a cuyo dolor nos asociamos muy sinceramente.

La conducción a la última morada, que tuvo lugar el viernes, acudió numeroso público.

## VIAJES

Se encuentra pasando unos días entre nosotros, nuestro distinguido amigo don Rafael Guerra.

—Saludamos en ésta procedente de Zumárraga, a nuestro particular amigo don Serafín Valverde. — C.

## FRONTON URUMEA

Todos los domingos y días festivos, de CINCO de la tarde A NUEVE Y CUARTO de la noche, grandes festivales bailables, amenizados por la renombrada Banda del regimiento de SICILIA y la formidable orquestina.

Evoca el San Sebastián cosmopolita de 1914, con sus emigrados, sus aventureros, sus espías, sus agentes del servicio secreto. —

Todo el hechizo de hechizo de la costa de plata, reflejado primorosamente en la novela más bella y sugestiva. — Biarritz, San Juan de Luz, Fuenterrabía, Zarauz.

—Michel Doria, Trotsky, Pietri, Katinka, el Padre Fernández y Luchi, la modista donostiarras, en la más impresionante aventura de amor y de dolor.

## EL PLENO DEL MIERCOLES

El próximo miércoles, a las siete de la tarde, celebrará nuestro Ayuntamiento una sesión plenaria extraordinaria, con arreglo al siguiente orden del día:

Actas de las sesiones extraordinarias celebradas en las días 5 y 15 del actual.

—Proyecto de presupuesto extraordinario para la realización de obras de interés público municipal, que se somete a aprobación.

—Comunicación del ingeniero jefe de Obras públicas, trasladando resolución por la que se concede un plazo para la inscripción del aprovechamiento de aguas de que se surte el lavadero de Santa Clara.

—Idem, de la Junta de gobierno del Colegio Oficial de Médicos de Guipúzcoa, evacuando consulta sobre la procedencia de amortizar o no la titular vacante por renuncia de don Martín Mozo.

—Instancia de don Francisso Ebia y consortes, fabricante de gaseosas, solicitando que la colocación y pago de precintos en las botellas de limonada sean de cuenta del comprador.

## LOS QUE SE CASAN

Hoy, domingo, tendrá su primera amonestación el conocido joven amigo nuestro, don Ramón Pérez Olaz, quien en breve ha de contraer matrimonio con una bella señorita de Aranguren (Vizcaya).

Enhorabuena por adelantado.

## ESPECTACULOS DOMINGUROS

Como domingo de Ramos y prólogo de Semana Santa, tendrán asueto los músicos y bailarines consuetudinarios de la Alameda, y tendrán que emplear la tarde en excursiones campestres, aprovechado las sidras de los contornos, o bien en los paseos de la población.

Por la mañana, en la Casa del Pueblo, habrá un mitin pro-amnistía, tomando parte en él, tres oradores.

En el cine Reina Victoria la película sonora por Maurice Chevalier y Renée Adoré, titulada "El desfilé del amor", y una cómica.

En On-bide, las secciones a las horas de costumbre. — C.

## STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOCHEA  
SAN SEBASTIAN

Dos, tres, cinco reales te has gastado ya, y tu tos no se calma. Las

## PASTILLAS CRESPO

sueñan dos pesetas, diez céntimos; pero la calman en el acto.



# LAS IZQUIERDAS EN LA PROVINCIA ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

Diariamente estamos recibiendo de nuestros correligionarios y amigos de toda la provincia los manifestos que las izquierdas dirigen al cuerpo electoral.

Nos es imposible—absolutamente imposible—publicarlos. Tengan en cuenta que las informaciones de carácter político nacional nos absorben un gran espacio, que nos es muy necesario.

## VERGARA

La política y las elecciones.—La nota saliente en el mundo electoral de la villa constituye la presentación en la palestra de toda la fauna anfibia, congénere de la foca, en cuanto a su condición y frescura política, que supone todo ese conglomerado de upetistas, somatenistas y gentes interesadas en que nadie interrumpa su placida digestión.

Porque se necesita tener frescura para titularse vasquistas después de su actuación en los últimos ocho años y tras de haber participado en aquel vergonzoso Día de Guipúzcoa, que llenó de inmundicia moral las hermosas avenidas donostiaras, y porque hay que tener anfibio para que poco después de haber expresado irreversibles entusiasmos por un régimen que conculcaba todos los derechos de los ciudadanos y de las personalidades étnicas peninsulares, vengán con que quieren tener su vela en la procesión vasquista. Esta figura, señores, se llama farsa.

Quiénes tuvieron secuestrada la opinión pública en los ominosos tiempos de referencia, durante los cuales se percibía en todos los sectores vergareños una protesta, aunque sorda, intensa y general, quieren ahora recurrir a ella para que les sostenga en sus poltronas. Vergara nos dará de ser vergareños si el 12 de abril no se les da un rotundo mentís, y para ello hay que seguir atentamente sus maniobras.

Sabedores los focas de que su frescura y anfibio despertarán honda repulsa en todo el vecindario, se dan cuenta de la influencia decisiva que puede tener, en un pueblo como el de Vergara, en donde, con todo, se carece del arraigo de ideas que posibilita las actitudes claras y decisivas, la formación de una candidatura en que figuren nombres que por sus cargos e intereses comerciales o industriales pueden ejercer la natural presión entre el cuerpo electoral afectado por éstos. Así han recurrido a don Eusebio Amozarrain, jefe de la factoría de los Altos Hornos, y a don Regino Uriarte, acionista muy importante de la misma, los cuales, en caso de que tuvieran éxito las gestiones, y creemos que ya lo tienen, irían en la candidatura con los organizadores de ella, que son el actual alcalde, don Luis Ruiz de la Prada, emparentado con propietarios de numerosos caseríos; el teniente alcalde don Emilio Ubillos, relacionado íntimamente con los elementos patronales, y don José Zabala Juaristi, que tiene también sus relaciones. Estos nombres, como tales, no consiguen ni los votos del Casino Vergareño; pero por sus cargos y relaciones sociales pueden hasta conseguir la mayoría.

Vean todos los enemigos sinceros y declarados de la Dictadura, cuál es su deber, dejando a un lado disciplinas y diferencias confesionales que en estos trotes de la política no pueden tener jurisdicción.

Miren todos ellos si no es esta hora la que invita al desprendimiento de prejuicios en bien de los derechos ciudadanos y de nuestra tierra.

Mediten si todos juntos no tenemos el deber de abrir cauce a una corriente que lleve por delante a esa farsa de somatenistas, upetistas, que ahora se presentan, según nos aseguran, como "regionalistas vascos".

Los republicanos vergareños estamos dispuestos a cumplirlo decidida y abnegadamente. Sacrificarán en honor a la empresa y solo a cambio de la denominación que ha de llevar la campaña, la más brillante votación de las que hasta la fecha han tenido en Vergara.

Los tradicionalistas se reunieron anoche en asamblea. Como sus elementos dirigentes tienen al parecer hecho el pastel con los upetistas y somatenistas del "regionalismo vasco", propusieron que los candidatos tradicionalistas formaran bloque con éstos; pero no como tradicionalistas, sino como simples católicos.

Como en el tradicionalismo hay también elementos sanos, como los hay en todas partes, esta dejación de su significación política, debió exacerbar sus ánimos, por lo que la discusión debió ser bastante agitada.

Se acordó—éstos son al menos los informes que tenemos—ir a la lucha en la forma que señala la comisión que se nombró.

Los nacionalistas dirigieron ayer al presidente de la Diputación el siguiente despacho: "Protestamos energicamente nombramiento señorita Olóriz, por desconocimiento euskera.—Bergara, 10 Euzka Batzokia".

Este nombramiento de la señorita Olóriz para la inspección de las escuelas rurales, demuestra bien a las claras que muchos de los que desfilan por Vergara durante la famosa semana de septiembre, tienen tomado al vasquismo como pura tapadera de sus caicatos.

Continúan en el Casino Republicano, con toda actividad, los trabajos electorales.

Se reciben las más insospechadas adhesiones a la candidatura republicana y todo hace suponer que esta conseguirá una votación que causará impresión.

Volvemos a insistir en que todos los socios y cuantos simpatizan con ella, deben dar una vueltecita todas las noches por el Casino, en donde cada uno de ellos recibirán instrucciones de la labor que debe hacer.—C.

## RENTERIA

La candidatura izquierdista.—Con perfecto acuerdo y unanimidad por parte de todas las fuerzas electorales que integran el bloque de las izquierdas en esta villa, ha quedado constituida la candidatura que aspira a la representación del pueblo en los siales del Consejo.

La integran los siguientes nombres:

Por la Unión Republicana: don Paulino García, comerciante; don Antonio García, obrero; y don Félix Gómez, comerciante.

Por la Coalición Liberal: don Isidro Ben-goechea, comerciante; don Juan Michelena, propietario; don Juan José Urigolita, propietario; y don José Antonio Picabea, empleado.

Por la Federación de Sociedades Obreras: don Juan Alonso, don Eduarte González, don Silvano López y don Ignacio González, todos obreros.

Por el partido Socialista: don Arturo Prieto, obrero.

No hay entre ellos emulación ni deseos pre-eminentes por figurar en cargos públicos; van todos, fieles a la disciplina de sus ideales, a procurar el bien del pueblo administrándolo lo mejor posible con toda su buena voluntad y honradez acreditada.

Quieren que el que con sus sufragios les favorezca lo haga percatado de sus anhelos de cultura, progreso y libertad que constan en el manifiesto redactado por el bloque izquierdista.

Desean asimismo que en la lucha, noble y correcta, como cumple a las modernas normas de un país que quiere dignificarse del borrón de las pasadas dictaduras, se empleen armas nobles y lícitas, y no las tortuosas y reprobadas por toda conciencia recta.

Para secunciarles en su propósito y alcanzar el triunfo limpio y legalmente, tendrán a su lado a todo democrata que ve en esta candidatura compuesta de seis obreros, tres comerciantes, dos propietarios y un empleado, la más genuina representación de la industriosa villa de Rentería.

El mitin de hoy.—Con el fin de que se pueda acudir a tiempo a la manifestación que se celebrará hoy en San Sebastián pro amnistía, comenzará a las diez y cuarto en punto de la mañana el anunciado mitin en la Casa del Pueblo de Rentería, mitin que es también pro amnistía de todos los presos políticos, tanto civiles como militares y expatriados, y en el que harán uso de la palabra Juan Alonso, por el bloque antimonárquico de la localidad; Antonio Ramos, secretario del Sindicato Papelero de Tolosa, y el periodista donostiarra Almiró Pérez Moratino, por la Unión Republicana de la capital.

Se recomienda a todos los democratas de Rentería que una vez terminado el mitin se trasladen a la capital, para formar en la manifestación pro amnistía que se celebrará a mediodía.

## PLACENCIA

Ante la lucha electoral.—Cada día aumenta la actividad electoral, poniéndose de manifiesto el interés que despierta la lucha municipal.

La candidatura antidinástica ha sido acogida por la opinión general muy favorablemente. La componen personas de reconocida solvencia moral y honradez en sus ideales que defienden.

Por el Casino Unión Liberal se presentan: don Celestino Cano, don Simón Uriarte, don Cesáreo Eceñarro y don Antonio Alberdi; y por la Agrupación Socialista, don José Zubiaurre y don Luis Larrea.

Estos seis son los que representan el bloque antidinástico.

El Sindicato Metalúrgico local, en su reunión última acordó apoyar esta candidatura, aconsejando a sus afiliados que el día de la elección voten por su triunfo.

Si, como se anuncia, se celebran estas elecciones, la lucha será muy enconada en Placencia, pues seguramente se presentarán tres bandos, que son: los nacionalistas, los antidinásticos y los católico-tradicionalistas. Estos últimos llevan de "timonel" a una personalidad eclesiástica que ha fracasado en las gestiones para poder unir a todos los católicos contra las izquierdas, que no les considera católicos más que en el mes de octubre.

La comisión electoral del bloque antidinástico se reúne todas las noches, para tratar sobre la marcha de la lucha y antes de las elecciones celebrará un par de actos públicos, para ponerse en contacto con el pueblo y exponer la significación del bloque.

Los candidatos publicarán un manifiesto electoral, exponiendo sus puntos de vista en relación a los problemas municipales.

Este bloque está enterado de los manejos vergonzosos que piensan realizar los demás elementos, pues es sabido que quieren llevar a la práctica todas las artimañas, atropellando las conciencias ciudadanas; pero pueden estar seguros de que no se consentirá esta vez el día de la elección los procedimientos que anteriormente se hacían, de llevar a los electores como "borregos" hasta los colegios electorales.—C.

## ZARAUZ

Suscripción pro presos políticos.—La recaudación obtenida en Zarauz hasta la fecha pro presos y emigrados políticos es la siguiente: Suma anterior, 133 pesetas.

Bautista Galisteo, 5; Pedro Martínez, 2; J. C. Zanoche, 5; Miguel Jimeno, 2; Juan C. Callén, 5; Tiburcio Elizaguirre, 3; G. E., 1; Gerardo Martínez, 2; Crisanto Rodas, 1; Antonio Adarraga, 2; y Jesús Guerrero, 1.

## PASAJES

Existe gran entusiasmo entre el vecindario de Pasajes para acudir hoy a San Sebastián a fin de sumarse a la manifestación pro amnistía que se celebrará a mediodía, y con tal motivo sabemos que son muchos los pasaitarras que acudirán a dicho acto.

El bloque electoral de izquierdas.—El viernes se reunieron los representantes de la Acción Nacionalista Vasca, Unión Republicana y Agrupación Socialista de Pasajes para tratar de la formación de un bloque electoral, y en esta reunión se llegó al acuerdo de constituirlo las tres agrupaciones mencionadas.

Ahora se reunirán todas las noches los representantes de estas tres agrupaciones políticas de izquierda en el antiguo Salón Venecia, para ocuparse de la revisión de las listas de electores y demás pormenores electorales.

## IRUN

Mitin pro amnistía.—A las ocho y media comenzó anoche en el trinquete Ramuntxo el anunciado mitin pro amnistía de todos los presos políticos civiles y militares y expatriados, acto organizado por la Unión General de Trabajadores y el partido socialista. El local se hallaba rebosante de público, y al acto se adhirieron el Centro Republicano y la Agrupación al Servicio de la República.

Ocupó la presidencia Aquilino Gutiérrez, y al

## "EL CANDIDATO"

Es costumbre en el período electoral que los candidatos de los distintos partidos se lancen con pasión a la calle para conseguir su triunfo.

El amor propio del candidato espolea su actividad de tal modo, que con el fin de hacer un airoso papel y obtener una votación lucida recurre a todo.

Creo que en el momento presente quedará desterrado el vituperable sistema de la compra de votos. Todos los partidos, desde el más radical hasta el más conservador, deben procurar que la compra de votos no se practique. Allí donde se sepa que se cotiza la conciencia del ciudadano, nos debemos personar los que laboramos por la pureza del sufragio, impidiendo la práctica de aquella vieiosa costumbre por todos los medios.

También los partidos debieran unirse para evitar el espectáculo poco agradable del candidato que en la esquina de la calle espera al elector para pedirle su voto.

Es violento para el candidato abordar al elector de ideas opuestas y más violento para éste contestar a su opuesto candidato en el ideal.

Esta costumbre interesa destruir a los mismos partidos, quienes debieran obligar a sus candidatos a que dejasen en completa libertad de acción a los electores de su distrito.

Con esta medida que los partidos adoptasen, únicamente quedaría de pedigrío de votos el candidato independiente, que pronto recibiría la repulsa del cuerpo electoral, por su osadía al vulnerar principios de pureza en la emisión del sufragio.

Los electores tienen capacidad sobrada para votar una u otra candidatura, según sus tendencias políticas y en la lucha que se avecina, saben bien que su voto es por la Monarquía o contra la Monarquía.

Plena libertad de acción del elector, sin sujeciones de ningún género, representa el mejor camino para llegar a la ansiada sinceridad electoral.

Fernando Sasiain.

San Sebastián, 28 de marzo de 1931.

## LAS COACCIONES ELECTORALES

Una carta interesante

San Sebastián, 28 marzo de 1931.

Sr. D. José Luis Londáiz, presidente del Club Náutico.

Presente.

Muy señor mío: He podido comprobar ante testigos que ha "comprometido" el voto de los empleados de ese Club—esas son sus palabras—para el candidato monárquico, señor Lizasoain. En su exaltación de nuevo donde no se ha dado usted cuenta de que en su gesto de adhesión a la monarquía existe una sombra de coacción; pero yo, en mi actitud de antiguo socio propietario de ese Club Náutico, me permito advertirle que esas gestiones no son las propias del presidente de una asociación deportiva.

Creo que será suficiente señalar este hecho—así lo creará usted y lo espero de su delicadeza—para que dimita su cargo de presidente y se apresure a retirar su candidatura a concejal.

Suyo afmo. s. s. q. e. s. m.,

José Luis Ituarte.

## CONJUNCION REPUBLICANO-SOCIALISTA

Distrito de Atocha.—Con objeto de intensificar la labor preparatoria de censos, la Comisión pone en conocimiento de todos los simpatizantes de la candidatura acudan con puntualidad, a las diez de la noche, a las oficinas siguientes:

Casa Carmelo, Bar Atlántico, los votantes correspondientes a las secciones números 1, 4 y 5, que comprenden las calles siguientes: Iztueta, Miracruz, Gros, avenida de Francia, F. A. de Luxuriaga, Misericordia, Ramón María de Lili.

lado de los oradores tomaron asiento varias gentiles representantes de las cerilleras, cuya presencia fué acogida con nutridos aplausos.

Hizo uso de la palabra en primer término el abogado don Nicolás Guendalain, que, agobiado por un dolor familiar, se excusó de ser parco en la exposición de sus ideas. Dicho señor afirmó que la amnistía no debe de interpretarse como solicitud de perdón, sino como anhelo de justicia.

Florencio Iracheta, que habló en representación de los socialistas, comenzó por leer unas cuartillas del republicano don Víctor López, en las que se aboga por la pronta implantación de la República, como único medio de conseguir lo que se desea y evitar la repetición de los atropellos que hemos padecido.

Luego habló por su cuenta, e hizo resaltar los sufrimientos de los presos y expatriados políticos. Afirmó que no se puede pedir el perdón de éstos, ya que no ha habido culpa, pues los presos y expatriados políticos son precisamente los que querían restablecer la normalidad y el imperio de las leyes.

Añadió que únicamente con la implantación de la República se podrá llegar a esta normalidad legal.

Terminó haciendo un llamamiento a las ciegas para que éstas influyan para conseguir que todos desearan en España.

Emilio Zufia, del Centro Republicano, habló por invitación del presidente del acto, y describió las penalidades de los que, como él, fueron detenidos. Afirmó que debe desaparecer muy pronto el actual régimen que llena de oprobio a España.

Félix del Estal pronunció un discurso en tonos encendidos, y dijo que la amnistía no debe de pedirse, sino que debe exigirse.

Hablando de la situación de los detenidos políticos, dijo que ésta había mejorado algo, pero que esta mejora no había sido hecha por humanidad, sino tal vez para preparar un régimen semejante para los que ahora mandan.

Pidió a los reunidos que almacenen el entusiasmo que sienten en la actualidad para cuando llegue el momento oportuno de demostrarlo.

Antonio Ramos, de Tolosa, enjuició al régimen desde Fernando VII hasta nuestros días, deteniéndose especialmente en los años 1909, 1917 y 1923 y en los sucesos de diciembre último, dedicando un emocionado recuerdo a los mártires de Jaca.

Añadió que se debe exigir la amnistía, y que también se deben exigir las responsabilidades a cuantos han delinquido contra la Constitución y contra la Libertad.

El delegado de la autoridad intentó varias veces cortar la palabra a este orador.

Fuó leída una carta de los presos políticos que se encuentran en la cárcel de Ondarreta, y se leyeron también los textos de los tele-

avenda de Alfonso XIII, José María Usandizaga, Aguirre Miramón, Miguel Imaz, Ramón y Cajal, Peña y Gofí y paseo de Colón.

Bar La Estrella (arcos de San Ignacio), los votantes correspondientes a las secciones números 2, 3, 6 y 11, que comprenden las calles siguientes: Gran Vía, Nueva, Carquizano, Huerta, Padre Larroca, Viteri, General Arteche, Pinares, Segundo Ispizua, San Francisco, Zabaleta, Inarraigutze, Ferrocarril, Trueba, Gloria, José María Soroa, José Arana, Birmingham, Ronda y Calzada de Eguía.

Bar Jal-Alai (Ategorrieta), que comprende el barrio de Ategorrieta y sus alrededores.

Bar Choko (junto a las carrocías Corta), los votantes correspondientes a la sección número 7, que abarca las calles Particular de San Blas, Particular de Sagüés, Doctor Delgado, Ameztuy y barrio de Ulla.

Estanco de Altuna barrio de Eguía), los votantes correspondientes a las secciones números 8, 10 y 12, que comprenden las calles siguientes: Paseo del Duque de Mandas, barrio de Eguía, subida al Cementerio, Aldacoena, barrio de Lovola y Landarbaso.

En beneficio de la causa, la Comisión espera de los simpatizantes su presencia en los lugares señalados.

## Los reclusos de las prisiones militares de la Escollera piden amplia amnistía

Con fecha 27 de marzo, los reclusos de las prisiones militares de la Escollera de El Ferrol han remitido al presidente del Consejo de ministros copia de una instancia en demanda de amnistía que alcance a todos los delitos militares políticos, sociales y comunes, que el año último dirigieron al que entonces era presidente del Consejo, general don Dámaso Berenguer.

Los reclusos, en su escrito, que por demasiado extenso no podemos publicarlo, confían en que su súplica tendrá favorable acogida.

## Un aspirante a suicida, detenido

En el tren correo de anoche fué detenido Eulogio Pérez Munguía, de 32 años, soltero y natural de Burgos, que viajaba sin documentación. Se le ocuparon dos cartas, una dirigida al juez y otra a una hermana suya, en las que daba cuenta de haberse suicidado. También le fueron ocupadas 88'60 pesetas, una hoja de afeitar, unas tijeras y un cortaplumas.

Conducido a la Comisaría, reiteró sus deseos de atender contra su vida.

Quedó detenido a disposición del Juzgado.

## Unión Republicana

Se convoca a reunión general extraordinaria para mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, para tratar del siguiente orden del día:

- 1.º Designación oficial de la candidatura para las próximas elecciones municipales.
- 2.º Proposiciones varias.

EL PRESIDENTE.

gramas que se enviaron a Indalecio Prieto y Largo Caballero, como representantes de los expatriados y de los presos políticos, y a los detenidos en Ondarreta, telegramas que dan cuenta del acto realizado y envían cariñosos saludos de los concurrentes.

Por aclamación fueron aprobadas las conclusiones que se entregaron a la autoridad, y que son las siguientes:

Protestar contra la actuación de la fuerza pública en Madrid en los recientes sucesos de la Facultad de Medicina.

Pedir el enjuiciamiento de los responsables de estos sucesos.

Protestar contra los procedimientos empleados por la Policía francesa con los expatriados españoles.

Expresar el deseo de la concesión de la más amplia amnistía para todos los presos, detenidos y expatriados por delitos políticos.

A la salida del mitin varias bellas cerilleras hicieron una cuestación destinada a los fondos del Comité pro presos y expatriados, recaudándose 328'50 pesetas, que fueron entregadas al tesoro.

La candidatura izquierdista.—Ya han sido designados los candidatos del bloque de izquierdas para las próximas elecciones municipales, habiendo recaído la designación en los siguientes señores:

Por el Centro Republicano: don Julián Belido, don Modesto Gal, don Claudio Urtizberea, don Gerardo Bienabe, don Miguel Liceaga, don Evaristo Larrañaga y don Camilo Arcoena.

Por la Agrupación al Servicio de la República: don Luis Salis, don Jorge Segura y don Rosario Tellechea.

Por el Partido Socialista: Florencio Iracheta, Aquilino Gutiérrez y Francisco Fernández Trevín.

## HERNANI

Se convoca a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en el Centro Obrero, a todos los elementos antidinásticos, para tratar asuntos relacionados con las próximas elecciones.

Se ruega acudan con la mayor puntualidad.—La Comisión.

## EIBAR

Telegrama de protesta.—«Presidente Consejo Ministros.—Madrid.—Juventud Socialista Eibar ante bárbara intervención fuerza pública en Facultad Medicina Madrid, protesta energicamente.

Asimismo protesta porque no se concede amnistía para todos presos y emigrados políticos comprendidos desde movimiento diciembre último.—Presidente, Galarraga.»



# ¿QUIERE V. EMPLEARSE BIEN? - ¿QUIERE V. MEJORAR SU EMPLEO? - ¿QUIERE V. TRIUNFAR EN SUS NEGOCIOS?

## ¡CONQUISTE, PUES, SU PORVENIR!

**La cultura Mercantil.**—Las exigencias de la vida actual han hecho cada vez más indispensables una serie de acontecimientos que antes se consideraban solamente útiles para los comerciantes.

El éxito de un negocio depende hoy de la actividad y de la cultura comercial de sus dueños; y son estos conocimientos indispensables para mejorar de situación económica, lo mismo para el comerciante, que para el joven que quiera emplearse en una oficina, que para el empleado que necesite mejorar su posición o, simplemente, salirse de un pobre estado económico.

Pero generalmente estos buenos deseos no tienen una realización completa, debido a que la mayoría de las Academias y Centros de Enseñanza particulares están bien apegados a los viejos moldes, y no poseen un profesorado especializado en las disciplinas

comerciales tal como los tiempos actuales lo reclaman.

Si usted posee ya esos conocimientos mercantiles anticuados, debe corregirlos inmediatamente acudiendo a profesores o Centros de enseñanza de reconocida solvencia, y después, aumentarlos, lanzándose a estudios superiores, que tan fáciles se presentan al alumno con un buen profesorado.

Si usted no posee ninguna clase de conocimientos mercantiles, no desconfíe, pues nunca es tarde, y con todo gusto le señalaremos la solución adecuada a su caso particular, si nos consulta.

**La preparación por Correspondencia.**—Como no todos se hallan en condiciones de poder asistir a clase, por residir en pueblos que carecen de Academias Mercantiles o por no permitírselo sus ocupaciones, se ha implantado la enseñanza por correspondencia.

Con buena voluntad por parte del alumno, la enseñanza por correspondencia tiene todas las ventajas de una buena preparación, si aquella está debidamente organizada. Pida detalles.

### LA ACADEMIA ESTORNES (Legazpi, 5)

**Profesorado actual.**—Director, don Bernardo Estornes Lasa (perito profesor mercantil); Sección Mercantil y Técnica, don Ubaldo Usunariz (técnico mecánico); Sección de matemáticas puras, Comercio y dibujo lineal, don Manuel Alquegui (profesor inglés); Lengua inglesa y traducciones, Mister J. A. Hutchison (profesor inglés); Lengua inglesa, Mme. Molv (profesora francesa); Lengua francesa, don Domingo Benthén (profesor diplomado); Dibujo del natural, pintura y traducciones francesas. Ayudantes, etc.

**DIPLOMAS DE CONTABLES.**—Después de terminada la preparación correspondiente se entrega el diploma de contable, y también el de organizador mercantil, que facilitan notablemente la colocación de alumnos.

**Estudios actuales.**—Son los siguientes: Contabilidad comercial, Cálculos mercantiles, Contabilidad de Empresas, Algebra y Cálculos Financieros, Correspondencia y Documentación, Clasificación y Archivo, Cajas de Ahorro, Bancos, Comercio, Práctica de Oficina, Taquigrafía y Mecanografía, Dibujo lineal, Dibujo y pintura del natural; francés, inglés y euskera; oposiciones, aparejadores y carreras especiales.

¡Aproveche el tiempo y el dinero y acuda a matricularse hoy mismo! ACADEMIA ESTORNES. Calle de Legazpi, núm. 5. Próximo curso, 1.º de abril. Teléfono 12.910.

Están causando verdadera sensación las variadísimas colecciones totalmente renovadas que presentamos a los mejores precios en

**MANTELERIAS - SABANAS - COLCHONES - TAPICERIA**

**TRAPOS COCINA - DAMASCOS - ALFOMBRAS - LENCERIAS**

**ROPA INTERIOR - PERCALES ESTAMPADOS**

y toda clase de tejidos en general

## APROVECHEN ESTA OFERTA ESPECIAL

Hemos tenido la oportunidad en nuestro reciente viaje de compras, de adquirir un lote de **HOLANDA DE HILO PURO**, en distintos anchos, artículo tan apreciado por todas las señoras, que por las condiciones tan ventajosas que lo ofrecemos, tenemos la seguridad ha de durar muy pocos días

Nuestro importante volumen de ventas nos permite renovar constantemente todas las colecciones, por lo que siempre hallará en su visita a estos Almacenes artículos de gran interés.

# Almacenes Lasagabaster

SUCURSAL

**Miracruz, 16**

(BARRIO DE GROS)

**San Marcial, 35**

\* \* \* Esquina a Urbieta \* \* \*

SUCURSAL

**Matía, 52**

(BARRIO DEL ANTIGUO)



29 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Después de los sucesos

## El Consejo por lo de Cuatro Vientos tardará aún un mes en celebrarse

Destinos de unos condenados. - Los soldados de Jaca volverán de África el mes de Abril

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**LOS SUBLEVADOS DE CUATRO VIENTOS**  
MADRID.—Ha pasado ya a poder de los defensores la causa instruida con motivo de los sucesos ocurridos en diciembre último en el aeródromo de Cuatro Vientos.

El rollo estará a disposición de los defensores, durante ocho días, en el Cuarto de banderas del regimiento de Covadonga.

Es juez instructor de la causa el coronel de Artillería señor Romera, y fiscal el auditor comandante señor Pérez Herrera. Hay treinta y seis procesados, de los cuales catorce están declarados en rebeldía.

El fiscal considera a diecinueve de los procesados como culpables del delito de rebelión militar, que según el artículo 238 del Código Penal Militar tiene como pena de prisión militar perpetua a muerte.

Además solicita otras tres penas por el delito de negligencia.

Entre el examen del rollo por los defensores, el período de pruebas y demás trámites se cree que pasará un mes antes de que se vea la causa.

**DESPUES DE LA SENTENCIA DE JACA**  
JACA.—Se espera que en el próximo mes de abril serán licenciados los soldados de esta guarnición que fueron trasladados a Marruecos como castigo por los sucesos ocurridos en diciembre último.

Uno de estos días serán cursadas las órdenes de Capitanía general de la región para que los condenados con motivo de la sublevación pasada sean enviados a cumplir la condena.

Los ex oficiales irán a Mahón y los ex clases de tropa a Chafarinas.

El capitán Sediles ha conversado con algunos periodistas al ser trasladado al fuerte donde cumplirá condena.

Ha recibido estos días 2.431 cartas y telegramas de personas distinguidas, que le saludan con motivo de su condena.

Estima que debe el indulto a España entera. Se mantiene firme en sus ideales, y anunció que si volviera a vestir el uniforme lucharía por la república.

Se mostraba emocionado al referirse a la defensa que le hizo el capitán Domingo.

**EL COMANDANTE BURGUETE**

MADRID.—Hoy, domingo, sale para Badajoz el comandante don Ricardo Burguete, para cumplir en el castillo de San Cristóbal el arresto que le ha sido impuesto por el capitán general de la primera región por su probable intervención en los sucesos revolucionarios de diciembre.

**GALARZA SEGUIRA EN LA CARCEL**

El juez ha denegado la petición de libertad provisional solicitada para don Angel Galarza, que se halla en la cárcel a raíz de los sucesos de diciembre.

## Curiosidades

## La fiebre del oro

**KALGOORLIE (Australia).**—La fiebre del oro ha tomado las formas más singulares en el pequeño pueblo de Menzies, en las cercanías de Kalgoorlie. Menzies, que fué en tiempos el centro floreciente de una colonia de buscadores de oro, que trabajó con excelentes resultados, pero que hoy, después de largo tiempo en el que no se volvió a encontrar huella del preciado metal, comienza a extinguirse, parece ser que por unas cuantas horas ha sido atacado de una alta fiebre de oro.

Una joven llamada Jessie Allen, encontró en la basura de la calle, un granito de oro, y loca de alegría no pudo contener para sí su júbilo ni guardar el secreto de su hallazgo.

En muy pocos minutos se extendió la noticia como la pólvora, y todas las mujeres y niños de la aldea, en loca avalancha, y armados de cucharas, tenedores y utensilios semejantes, marchó a la calle principal en donde la joven había hecho el hallazgo, y comenzaron en árduo trabajo de muchas horas, a revolver el suelo en busca de oro.

Al terminarse la faena, resultó que, efectivamente, se habían encontrado algunas pepitas más, en junto por un valor de 500 pesetas. Pero, la calle, que seguramente habría costado más quedó como un campo de batalla sembrado de hoyos.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

ELCANO, 40 segundo

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

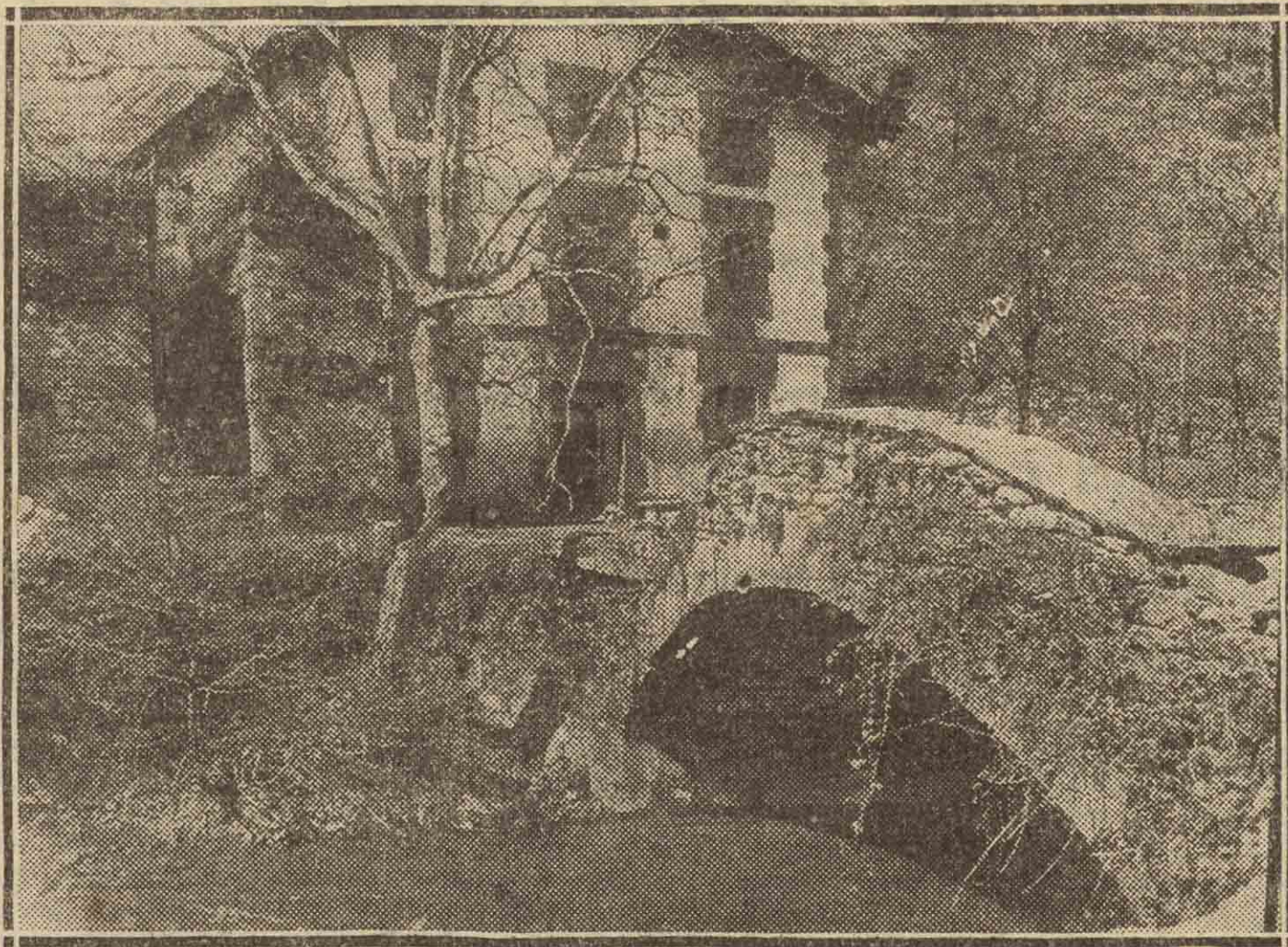
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

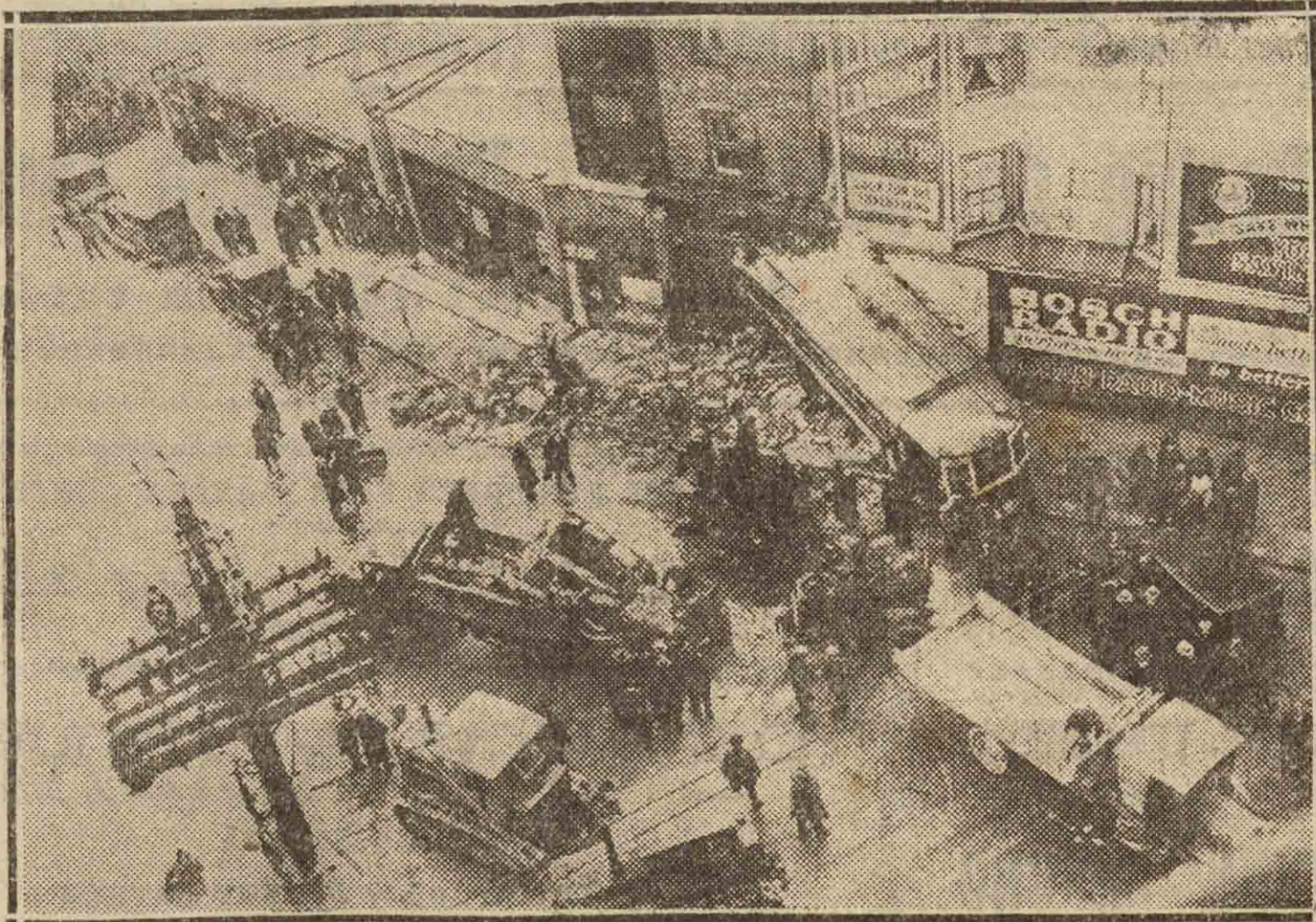
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Tel. 14-5 01

## RINCONES EIBARRESES



Puente viejo de Olarreaga sobre el río Ego, en el límite de Vizcaya y Guipúzcoa, entre Eibar y Ermua. (Foto Ojanguren.)

## NOTAS GRAFICAS DEL EXTRANJERO



NUEVA YORK.—Vuelve a recibir sus feroces Yankis, porque ahora talan estas cosas "se acumulaban" a China. Calatrán se caía por un tranvía eléctrico, que descarriló y se metió en una casa, incendiándose el tranvía y dos automóviles, y resultaron un muerto y catorce heridos. (Foto Consorcio.)



CHARLES CHAPLIN (CHARLOT), A SU LLEGADA A PARIS.—Goma Charlot va a llegar a España hoy o mañana, rogamos a los españoles no sean tan papanatas como esos parisienses. (Foto Consorcio.)

## Crónica alavesa

## La electrificación del Vitoria-Mecolalde

Una nota oficiosa.—Una real orden aclaratoria de un Decreto.—Animales y plantas.—Notas deportivas

(POR TELEFONO)

Vitoria, 28.

**LA ELECTRIFICACION DEL MECOLALDE**  
En el Palacio de la Diputación se celebró por la mañana una interesante reunión para tratar de la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde y del ramal Oñate-San Prudencio. A esta reunión asistieron representaciones de Navarra, Guipúzcoa, Alava y el alcalde de Vitoria, entre otras significadas personas.

Terminada la reunión, de la que se facilitó una nota oficiosa, se celebró un banquete en el Hotel-Frontón, regresando seguidamente a sus respectivos puntos de destino los representantes de las tres provincias.

He aquí la nota oficiosa:

"A las doce y media del día de hoy se han reunido en el Palacio Provincial, previa convocatoria, para tratar de la electrificación del ferrocarril Vasco-Navarro en su sección de Vitoria a Mecolalde, bajo la presidencia de don Félix Abreu, que tiene la representación de la Corporación provincial, don Ricardo Añibarro, presidente de la de Guipúzcoa; don José Gabriel Guinea, alcalde del Ayuntamiento de Vitoria; don Luis Ruiz de la Prada, alcalde de Vergara; don Segundo Múgica, alcalde de Estella; don Félix Díaz, vocal de la Comisión del ferrocarril del mismo Ayuntamiento, y los diputados provinciales alaveses don Dionisio Aldama, don Manuel Echánove, don Marcelino Ruiz de Eguiola, don Fernando Amalca, don Luis Dorao, don Pablo Fernández y don Cirilaco Ortiz de Anda.

Expuesto por el señor Abreu el objeto de la reunión, ha sido estudiado y discutido ampliamente, habiendo convenido todos en la grandísima conveniencia para los intereses de las provincias y pueblos cuyas representaciones habían acudido a la reunión la electrificación del ferrocarril Vasco-Navarro en su sección de Vitoria a Mecolalde, intereses que son correlativos a los del Estado al pretender darse mayor eficacia y desarrollo a dicho ferrocarril.

Se ha acordado gestionar que por el Estado se proceda a dicha electrificación, buscando al efecto los medios más prácticos posibles que estén en armonía con las ideas que se han expuesto en la reunión, de la que se ha levantado la correspondiente acta que se elevará a las Corporaciones interesadas."

## GOBIERNO CIVIL

En este centro estuvo una representación del Comité derechista, dando cuenta al gobernador de algunas variaciones de colegios de votación.

## SOBRE UNA REAL ORDEN

La Diputación ha enviado a los correspondientes Ayuntamientos de la provincia, así como al de la capital, una circular del ministerio de la Gobernación que aclara el real decreto de fecha 10 del corriente sobre suspensión de los acuerdos económicos en las Corporaciones, que no rige para las provincias vascas.

Por lo tanto, en cada caso concreto, los Ayuntamientos, en vez de consultar con el gobernador, deberán dirigirse a la Diputación.

## ESCUELA CLAUSURADA

Por la Inspección correspondiente ha sido clausurada la escuela de Malanco, hasta que se proceda a su reconstrucción o edificación de nuevo local.

## LA LEGISLACION DE SOCIEDADES PROTECTORAS

En la Alcaldía se han recibido unos folletos, remitidos por el gobernador civil, sobre legislación de Sociedades protectoras de animales, plantas y árboles simbólicos, que se repartirán entre los niños de las escuelas públicas.

## DEPORTIVAS

Existe mucho entusiasmo entre el público para asistir al encuentro futbolístico que tendrá lugar en Mendizorrosa entre el Deportivo Alavés y el Barcelona F. C.

La alineación del equipo alavés será la siguiente: Beristain; Giliaco, Quinecoos; Rey, Antero, Fedé; Olivares, Crespo, Albéniz, Jáuregui, Lecue.

## Un aviador muerto

## Se mata un capitán y queda herido grave su asistente

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

SEVILLA.—Ayer por la mañana ocurrió un grave accidente de aviación en el aeródromo de Tablada.

En un sexiquipiano de la escuadrilla "El Gato Periquito", se elevó el capitán de Infantería aviador don Manuel Aravaca Aguilar, de treinta años, llevando como pasajero a su asistente, Antonio Durán de veintidós años.

Al pasar sobre los talleres de la Compañía de Ferrocarriles, el plano derecho del aparato chocó contra la barandilla de la torre, a 32 metros de altura, y cayó violentamente a tierra, destrozándose.

El capitán resultó muerto y su asistente herido menos grave.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general.

SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-03.

CONSULTA DE TRES A CINCO.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer

— Medicina general. Rayos X. —

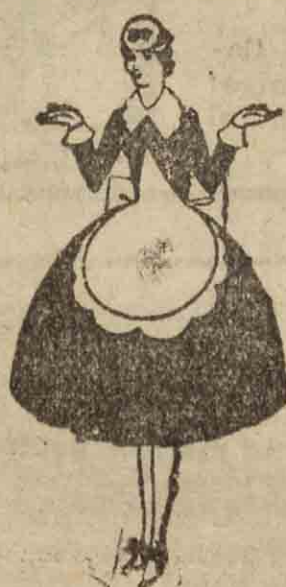
Peña y Goñi, 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 11 a 12 y media y de 3 a 5

QUENDU, 12. — Teléfono 4-12-02.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.





## ECOS DE TODAS PARTES

## Para el Campeonato de España, el Real Unión se eliminará con el Celta y la Real Sociedad con el Betis Balompié

### Fantasías madrileñas a costa de la Real. - La velada boxística de Pascuas. - Otras noticias

**LAS ELIMINATORIAS DE LA COPA**  
MADRID, 29. — Ayer tarde, en el domicilio de la Federación Española de Foot-ball se verificó con las formalidades acostumbradas el sorteo para las primeras eliminatorias del Campeonato de España de la Copa.

El sorteo dió los siguientes resultados:  
Alfonso XIII-Castellón.  
Deportivo de La Coruña-Murcia.  
REAL UNION DE IRUN-Celta de Vigo.  
Deportivo Alavés-Sabadell.  
Patria-Badajoz.  
Barcelona-Deportivo de Don Benito.  
Valladolid-Athletic de Madrid.  
Racing de Madrid-Sevilla.  
Real Madrid-Eclipse de Santander.  
Real Oviedo-Campeón de Canarias.  
Lorca-Sporting de Gijón.  
Valencia-Iberia.  
Betis-REAL SOCIEDAD DE SAN SEBASTIAN.

Logroño-Cultural Leonesa.  
Racing de Santander-Arenas de Guecho.  
Los primeros partidos se jugarán en los campos de los equipos citados en primer término, con devolución de visita.  
Para los desempates, caso de que a ello hubiera lugar, se resolverán por el «goal average», al menos que antes de jugarse el primer partido, los contendientes se pongan de acuerdo para celebrar un tercer encuentro.

En las primeras eliminatorias no entra el Athletic de Bilbao por ser campeón de España, aparte de que hace número impar.  
El campeonato dará comienzo el domingo 12 de abril.

**EL PROGRAMA LIGUERO DE HOY**  
Primera división  
Español-Athletic de Bilbao (1-5); Hernández-Areces.  
Arenas-Europa (4-1); Balaguer.  
Deportivo Alavés-Barcelona (1-1); Insausti.  
Real Unión-Racing de Santander (1-4); Pelayo Serrano.  
Madrid-Real Sociedad (1-2); Quintana.  
Segunda división  
Betis-Oviedo (2-2); Escartín.  
Deportivo Coruña-Sevilla (2-5); Steinborn.  
Iberia-Murcia (1-1); Melcón.  
Sporting Gijón-Valencia (0-3); Vallana.  
Castellón-Athletic Madrid (0-3); Comorera.

Tercera división  
Aurora-Tolosa; Fausto Martín.  
Baracaldo-Celta; Menchaca.

**¡QUE "EXAGERAOS"!**  
Los diarios cortesanos se han dedicado a "meetr ruido" en torno al partido Real Madrid-Real Sociedad, y no han tenido escrúpulo en lanzar, casi con completa unanimidad, el siguiente suelto:

"El domingo llega a Chamartín la Real Sociedad de San Sebastián, líder-con el Athletic y el Racing—de la primera división de la Liga española.

Partido muy difícil para la Real. Tan difícil como para el Madrid. Y los realistas—más interesados, al fin y al cabo, como líderes—vienen vibrantes de entusiasmo.

Para animar esa codicia; para impulsar sus hombres hacia la meta del autor de "Mi vida"—no es Trotski ni Isadora Duncan—, la Directiva del equipo donostiarra ha ofrecido 1.000 pesetas a cada jugador, caso de ganar tan interesante partido.

Casi nada. Si los realistas pierden este partido... es que son todos millonarios.

Y 1.000 pesetas son para ellos una limosna. Si no, no se comprende."

¿Mil pesetas? ¿Once mil pesetas? ¡"Exageraos"!

**GIRONES CONTRA ALF BROW O BATTALINO**

El promotor de boxeo Dixon no se muestra muy afectado por la ausencia de público en la Monumental en el encuentro entre Ferrand y Genaro. Saldrá para Sevilla con objeto de pasar allí la Semana Santa. Tiene el propósito de organizar nuevos combates de boxeo en Barcelona. Quiere ver si puede

## La Perla del Océano

Hoy, de cinco a nueve de la tarde, gran festival, con preciosos regalos a las señoritas. Rebaja en los precios de las entradas

organizar una revancha entre Gironés y Alf Brown. Aunque es muy difícil, tratará de ver si se enfrentan Gironés y Battalino, pues se impone como condición que lo arbitren jueces extranjeros, que son caros.

**TEDDY BALDOCK, VENCEDOR**  
En Londres, Teddy Baldock ha puesto k. o. en el segundo asalto al belga Potteau.  
**¿QUIEN SERÁ EL CONTRINCANTE DE OLAGUIBEL?**

Muchas dificultades encuentran los organizadores de la velada de Pascuas para encontrar contrincante para el irunés Olaguibel. El gigante Olangua, Hubert, están contratados para actuar el día 6 en Barcelona;

Fernad Delarge pone dificultades para hacer su desplazamiento a nuestra ciudad; pero como con buena voluntad todo se arregla, para el próximo martes es más que probable que podamos dar a los aficionados el programa íntegro.

La expectación es grande, pues existen grandes deseos de ver nuevamente boxeo en nuestra ciudad, y como en el programa aparecen los nombres de dos de nuestros más destacados boxeadores, todo está justificado.

Dentro de la entrante semana iremos acumulando datos relacionados con esta reunión.

Hoy, domingo, día 29

STADIUM GAL (Irún)

Gran partido de Liga

## Racing de Santander - Real Unión Club

A las CUATRO de la tarde

**TEATRO**  
**VICTORIA EUGENIA**  
**GRAN TEMPORADA**  
— DE —  
**CINE SONORO**

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde, a las 5 ¼ y 7 ½

Noche, a las 10 ½

IMPORTANTE ESTRENO

de la interesante producción, marca "Columbia",

# PERSONALIDAD

PELICULA SONORA

Por SALLY STARR y JOHNNY ARTHUR

Salón Miramar

Hoy, domingo, cuatro sesiones cinematográficas

## Billie Dove y Rod la Roque en EL HOMBRE Y EL MOMENTO

A las cuatro, infantil; por la noche, doble, con «A carta cabal», por Victor Mac Laglen



PIERNAS ARTIFICIALES



PIES VARUS



VIENTRE VOLUMINOSO

## PRIM Ortopédico

en San Sebastián y Eibar

El reputado ortopédico de Madrid (Pecados, 33) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 30 de MARZO en el hotel Suizo, a cuántos necesiten:

## PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de march. en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos, distanciados, etcétera.

## HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tos, un esfuerzo, un mal movimiento, puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida, e interese por el científico

## COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siendo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante

VISITA en Eibar, el 29 de marzo, en el hotel Comercio; SAN SEBASTIAN, el 30 en el hotel Suizo; Pamplona, el VIERNES Y SABADO SANTOS, en el Hotel La Perla.



ESCOLIOSIS



MAL DE POTT



FAJA DE CABALLERO

## Enorme expectación para el match R. Unión-R. Racing

El partido comenzará a las cuatro de la tarde

Todo acompaña para que este sensacional encuentro de Liga entre santanderinos e iruneses revista excepcional animación e interés. Una expectación formidable en toda la afición, un tiempo espléndido y un estado admirable del terreno de juego. Del valer de los equipos es cosa que por harto sabida no vamos a repetir.

Ayer dábamos cuenta de la formación del equipo cántabro, cuyo sólo anuncio ha puesto de manifiesto la importancia extraordinaria que se concede a esta contienda en la capital montañesa, haciendo cumplido honor a la situación en que están tres clubs, y entre ellos el rival de esta tarde de los fronterizos, en orden a la clasificación general en su vanguardia. En los penúltimos partidos de Liga encontrarse tres equipos empatados a puntos es como para que, como sucede, la afición en masa se halle impaciente y nerviosa, con vehementes deseos de saber cuáles serán los resultados que hoy se den en Chamartín, Barcelona y Gal, entre el Real Madrid-Real Sociedad, Español-Athletic de Bilbao, y Real Unión-Santander. Esto, por una parte, pues por la otra están con vistas a huir de la cola. El Deportivo Alavés con el Barcelona, en Mendisorroza, y principalmente el Europa con el Arenas, en Ibañeta, sin perder de la cuenta los esfuerzos que ha de tener que hacer esta tarde el Real Unión frente al Real Racing para obtener por lo menos el punto que le diferencia de los europeos en la retaguardia liguera.

El Real Unión, que tiene afortunadamente bien a sus jugadores, alineará su equipo como sigue: Emery-Aizarna; Alza, Mancisidor; Pedro Regueiro, Gamborena, Sotés; Sagardarzu, René, Urtizberea, Luis Regueiro, Villaverde, los que se encuentran muy animados para luchar con el mayor entusiasmo y ver de alcanzar el triunfo, habiéndose sometido durante los pasados días a un concienzudo entrenamiento preparatorio.

Encargado de dirigir este encuentro es el colegiado vizcaíno don Pelayo Serrano, de cuya competencia en estos menesteres y espíritu de rectitud esperamos un arbitraje acertado e imparcial.

Durante la celebración de este partido se darán noticias de la marcha de los que a la misma hora tendrán lugar en Madrid, Barcelona, Las Arenas y Vitoria.

Hoy, desde las diez de la mañana a doce y media del mediodía, se expendirán entradas y localidades en la taquilla del Salón Novedades (calle de Garibay).

Nota muy importante.—A petición de multitud de aficionados el partido dará comienzo a las cuatro de la tarde.—X.

## En Larzábal

**EUZKALDUNA DE RENTERIA-ROCA DE IRUN**  
Hoy, domingo, contendrán los primeros equipos de estos clubs en partido amistoso.

Se convoca a los renterianos Benito, Maiz, Baserra, Illarramendi, L. Gamborena, Querejeta, M. Gamborena, Portu, Carlos, Mateos, Páez, José Mari, Zalacain, Berrondo, Victor y Michelena para las diez de la mañana, en el campo.

## Convocatorias

**C. D. TRINCHERPE**  
Se ruega a los jugadores Ayestarán, Seco, Galdí, Esteban, Pedrín, Berra, Arzac, Oreja, Ferrn, Solaverrieta, Braseras, Elizaguirre, Isidro, Amunárriz y Alza acudir hoy, domingo, a las diez y media, al campo de Lasarte, a fin de contender en partido de campeonato con el Euzkalduna de Rentería-Roca de Irún.

## Artzak-Ortzeok

Existe enorme expectación para el partido de fútbol que se ha de jugar entre dos equipos de esta sociedad el día 5 de abril, fecha del homenaje al gran deportista Juan Perras. Le veremos en su antiguo puesto de portero, en el que tantos triunfos conquistó defendiendo los colores de los famosos equipos del Luchana y Sarriena, reserva de la Real Sociedad y del equipo militar del regimiento de Sicilia, donde llegó a ser finalista del campeonato de España.

En días sucesivos daremos más detalles de este encuentro, formación de los equipos, campo y hora.

## PULPA SECA

En la fábrica de don Carlos Eugui, de Pamplona, se vende pulpa desecada de segunda clase a 750 saco de 30 kgs., desde cinco en adelante s/w. Pamplona.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6 1.º - Teléfono 1-29-29  
Príncipe, 37, 1.º Teléfono 12-5-49.

## ROPA DE OBRERO

Buzos - Bombachos - Pantalones  
GABANES - CAMISAS

## SECCION ESPECIAL "PETIT PARIS"

Urbíeta, 39 - Teléfono, 135-93

## ALMACEN DE PERFUMERIA

## ARTURO BORDAS

San Sebastián

NO COMPRE SIN CONSULTAR PRECIOS

Almacén, Oficina y Caja:  
PEÑA Y GONZÁLEZ, núm. 6.  
Teléfono núm. 1-33-90.  
Venta al por mayor.

Especialidades en Permuferia  
Artículos de Higiene.  
Primeras marcas nacionales  
y extranjeras.



## Pedestrlsmo

## El cross infantil de la Unión Deportiva

Hoy a las once y cuarto tendrá lugar el anunciado cross infantil, cuya organización corre por cuenta de la Unión Deportiva.

A continuación damos la relación completa de inscripciones:

Avión Club, 18 corredores; Herrera Sport 10; Club Euzkotarra, 14; Izaga F. C., de Irún, nueve; Gimnástica de Ulla, 12; y Unión Deportiva, 29.

Total, 92 corredores inscriptos.

En total se han recibido unos 40 premios. Se disputarán dos trofeos sociales: una copa de "Almacenes Roig", para equipos de tres corredores, a ganar tres años seguidos o alternos, la que se disputa desde hace cinco años, habiendo ganado en años anteriores: Unión Deportiva de San Sebastián (1926), Real Sociedad (27), Real Sociedad (28), C. D. Esperanza (29), Avión Club (30).

Otro trofeo será el donado por don Fernando Asuero, para equipos de seis corredores a ganar dos años seguidos o alternos.

¿Qué vencedores nos depara la prueba de hoy? Pronto saldremos de dudas.—X. y Z.

## Campeonato de tercera categoría

IZAGA DE IRUN-RAPID DE RENTERIA. Hoy, domingo, contendrán en este espacioso campo los equipos de estos clubs, en partido correspondiente al campeonato. Dado el interés que ha despertado, por la marcha que lleva el campeonato, es de esperar que ambos equipos salgan dispuestos a llevarse los dos correspondientes puntos.

## Los retos

## CONCERTANDO PARTIDOS

El C. D. Banda Roja de Tolosa reta al Pielos Rojos o al Bala Roja para el jueves o domingo, a las diez y media, en el campo exterior de Berazubi. Nuestro team será: Andrés; Luis; Elías; Julián, Pedro, Lauri; Altuna, X. Adolfo, X. y Jesús.

El Estación Chiki reta a la Plaza, ambos de Villafranca, para jugar, a las dos y media, en el campo de Arana. Nuestro team será: Niño; E. Merino, Buleta; Pedro, Anastasio, Iglesias; Azurmendi, Garrido, Aristrain, Catarain, I. Merino. En caso de aceptar avisar a Aristrain.

El Rayo de San Francisco acepta el reto del Avión de Amara para hoy, a las tres, en el Hipódromo. Nuestro team se dará a conocer personalmente.

Se ruega a los jugadores del Rayo de San Francisco estén preparados para las dos y media, en el bar Popular, a fin de jugar el partido con el Avión de Amara.

## STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOCHEA SAN SEBASTIAN

## Academia de corte Sagardoy

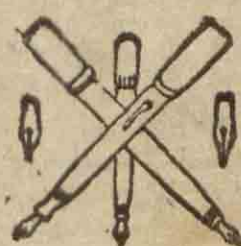
En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente al Bellas Artes).

## CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etc. Niquelado y cobreado. Fábrica de paracnosques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

## A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR. Fracturas, Luxaciones, Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable. ELECTROTHERAPIA. GRAN VIA, A, de 3 a 6.—Teléfono 13-4-03.

## Impermeables, Checos, Trincheras, Gabardinas

LA SUPREMACIA EN ESTO

## "PETIT PARIS"

Urbietta, 39 - Teléfono, 13-593

## EL DEPORTE EN EL EXTRANJERO



FRANCIA. — Hockey internacional femenino en Colombes. El equipo francés, vencido por el holandés, por tres puntos contra dos. (Foto Consorcio.)

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Los noveles remontistas Orio y Abarisqueta se distinguieron ayer en el Moderno

Poco de bueno podemos decir de los dos encuentros jugados la tarde de ayer en el centro pelotístico del Paseo del Duque de Mandas, pues en ambos no vimos nada digno de mención tocante a juego de clase.

El primer partido.—Eran los encargados de jugarlo Lasa y Marich, con distinto colorado, contra Adúriz y Altuna, con faja azul. Lasa iniciaba la jugada del once y medio y su contrario del delante lo hacia del cuadro once.

La "cátedra" se fué de lleno con los colorados, y en verdad que no era para menos, puesto que los dos forman mejor pareja; sin que con esto queramos hacer de menos a los contrarios azules.

Pronto se vió el acierto que tuvieron los catedráticos en la elección de favoritos. De las igualadas habidas en los "quince" 4, 6, 7, 8 y 10, se pusieron en cabeza Lasa y Marich, y sin dejar que sus adversarios les volvieran a igualar ni les inquietaran grandemente en todo el transcurso de la lucha, llegaron a los 50 estipulados cuando los menospreciados (Adúriz y Altuna) no se habían apuntado más que 37 tantos.

Como más arriba decimos, la "cátedra" estuvo acertadísima en la elección de favoritos, y el partido no tuvo interés alguno por la superioridad que en todo el encuentro ejercieron los vencedores.

La pareja vencedora desarrolló una buena labor: sobre todo Lasa que castigó la pelota con su peculiar estilo. Pero tenemos que hacer constar que no tuvo enemigo a pesar de su buena labor.

Los vencidos (Adúriz y Altuna) pusieron interés en la contienda; pero tuvieron que sucumbir ante el juego de sus dos contrarios.

El segundo partido.—Lo jugaron los noveles remontistas Berra y Fitero, rojos, y Orio y Abarisqueta, azules, sacando del once ambos delanteros.

En este segundo partido también la "cátedra" eligió por favoritos a los colorados, dando momio en proporción de 40 a 32.

Pero este segundo encuentro les fué adverso desde el comienzo de la pelea. Los menospreciados (Orio y Abarisqueta), después de empatarse en la única igualada registrada en el tanto 8, se impulsieron fran-

camente sobre sus rivales y jugando los dos muy bien y acaso con algo de fortuna, llegaron al tanto 50, término de la lucha, cuando los primitivos favoritos (Berra y Fitero) tenían para su haber el tanto 44.

Este segundo partido tuvo un conato de revoleón. Después de haber llevado los vencedores catorce tantos de ventaja se vió reducida por sus adversarios a sólo tres tantos en la última decena (43-45). Y como se habían dado grandes momios por los adelantados hubo un momento de pánico y de emoción que fué aprovechado por los bajistas para recuperar algo de lo que ya contaban perdido. Pero para bien de la "cátedra" la cosa no pasó del consiguiente susto y de disminuir algo las ganancias.

En fin, esto es todo lo que podemos decir de la jornada pelotística de ayer en el Moderno.

La pareja vencedora hizo un buen partido y fueron dignos de la victoria por su regularidad en la lucha; pero justo será consignar que sobresalió la soberbia actuación del delantero Orio.

Los vencidos tuvieron momentos buenos y ratos malos; pero más de lo segundo. Fitero, que era el brazo fuerte de su bando, no estuvo a la altura de sus partidos anteriores.

Partidos para hoy, domingo.—Primer partido (a pala) Azurmendi I y Pasay contra Solozábal y Perea; segundo (a remonte) Ostolaza y Tacolo contra Izaguirre e Iturain; tercero, también a remonte, Erviti y Fitero contra Chacón (que reaparece) y Marich.

Se despachan localidades de once a una en el frontón Urumea, y por la tarde en el Moderno.

Para mañana, lunes.—Primero, Solaverri y Tacolo contra Adúriz y Altuna; segundo partido, Chacón y Fitero contra Erviti y Abarisqueta.

## EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, los hermanos Narru contra Chistu I y Unamuno. Vencieron los primeros por siete tantos.

—Luego contendieron Chistu II y Zornoza contra los hermanos Arrigorriaga. Y éstos ganaron a los primeros por cinco tantos.

## EN PAMPLONA

Jugaron ayer el primer partido en el Euskal-Jai, Arce y Patricio contra Ezponda y Mora. Estos quedaron en el tanto 41 cuando los primeros ganaban el partido.

## FRONTON DE GUERNICA

El domingo 5 de abril, Pascua de Resurrección

DOS GRANDES PARTIDOS DE PELOTA

1.º ATANO III y ARTAZO contra 2.º ATANO VII y MURUA I  
1.º ECHAVE IV y MONDRAGONES 2.º UBILLA II y ECHANIZ I

AVISO IMPORTANTE. — Para estos partidos quedan totalmente suprimidas las entradas de favor. Las localidades serán puestas a la venta en este Frontón a partir del lunes, día 30 del actual. La Empresa no admite encargos para reservar localidades.

## Muebles - Aparatos eléctricos - Camas de metal

Para adquirirlas en condiciones ventajosas, no vacilen en visitar la gran Exposición que de todas clases y precios presenta la Casa "Clemente y Saizar".

AVENIDA, 14 e IDIAQUEZ, 18

## Hoy, en Atocha

## Tres matchs, a cual más interesantes

REAL UNION-REAL SOCIEDA (reservas). Hoy, a las diez y media de la mañana, se juega este interesante encuentro entre estos dos buenos equipos reservas.

En el equipo irunés habrá jugadores de brillante porvenir para el glorioso equipo unionista; por lo tanto, saldrán al campo dispuestos a demostrar a la afición donostiarra lo mucho que valen en el deporte inglés.

Por su parte, el equipo realista, que tan brillante temporada lleva en su haber, saldrá al campo a jugar todo lo bueno que sabe y a pretender dejar satisfechos a los muchos incondicionales del equipo reservista.

El equipo realista se alineará de la siguiente forma: Zubiri; Urcelay, Deva; Cauqual, José Luis, Oyander; Linazasoro, David, Irureta, Chivero, Sánchez. Suplentes: Cajo, Altolaguirre y Santacatalina.

El partido será arbitrado por el colegiado guipuzcoano don Antonio Arrillaga.

C. D. ESPERANZA - MONDRAGON F. C. Conforme venimos anunciando, hoy, por la tarde, se celebrará este interesante partido de campeonato de segunda categoría.

El partido tiene mucho interés para los dos equipos, pues el Esperanza, al vencer, se clasifica en inmejorables condiciones para el título, y al Mondragón le conviene vencer para su clasificación.

Además, antes que este partido jugarán, también de campeonato, el Avión y el Hispania; unido a esto los precios económicos y las constantes noticias que se recibirán de Chamartín y Gal, hará que la afición entera acuda a Atocha, con lo que se apoyará a los Clubs modestos, que buena falta les hace.

Arbitraré el encuentro Esperanza-Mondragón el señor Ledesma.

## AVION CLUB- HISPANIA DE IRUN

Conforme hemos venido anunciando, esta tarde, a las tres menos cuarto, dará comienzo el interesante partido entre estos equipos.

Un refuado match el que librarán donostiaras e iruneses por el interés que pondrán en la contienda los jugadores de uno y otro bando para el logro de algún punto.

La probable alineación de los avionistas será la siguiente:

Gómez; Emparanza, Arzac; Ayala, Pedrín, Gimeno; Parrondo, Caparros, Insausti, Goyarán, Ortega.

Suplentes: Zugasti, Eguiguren, Aizpurua y Ormazábal.

Estos jugadores deberán encontrarse en el campo de Atocha para las dos y cuarto de la tarde.

El Hispania presentará el mismo once del domingo último.

Como saben los aficionados, después de este encuentro se celebrará otro, asimismo de campeonato, entre el Esperanza y Mondragón, y se darán noticias de Madrid y de Irún, todo ello por precios irrisorios.—X.

PARA REPARACIONES PERFECTAS DE RELOJES en la Relojería "LA HORA" — Miracruz, 28 — Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de ahicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

## Cesáreo Eizaguirre

ABOGADO

Paseo de Colón, 6. :: :: :: Teléfono 11-9-66.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Telf 10-1-67

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf 1-42-27.

## Mudanzas

en capitonés, dentro y fuera de la capital a precios moderados, respondiendo de roturas. LARRAMENDI, 11, 2.º :: Teléfono 1-25-01

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL. Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS. Dr. J. SENRA. EX MEDICO MILITAR.

Clinica de la profilaxis antivenérea. Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7. SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 13-2-43.



## "LA VOZ" en Tolosa

### DE LA PERMANENTE

El miércoles se suspendió la sesión por no hallarse en Tolosa el secretario señor Bandrés, dejándose la subsidiaria para ayer. Había uno de esos asuntos que dan tanto que hablar y tantos disgustos... dan, en los Ayuntamientos a sus componentes; asunto de vacante de empleado, y nada menos que de primer oficial de Secretaría.

La sesión que debió comenzar a las seis y media, dió principio a las siete treinta y cinco; o sea que aguantamos con paciencia benedictina, nada menos que hora y cinco minutos de espera.

Claro está que en esta hora, hubo una antesesión, que a juzgar por las voces que salían del interior, durante nuestra espera en el pasillo, la calificaremos de poco armoniosa.

De esta antesesión, ya decimos bastante con indicar que se trató de la forma de llegar a un acuerdo para cubrir la vacante. Como lo que tendría interés para el lector se trataría en ella y no en la pública, no es cosa, de que ante el apremio de espacio nos extendamos en el amplio relato hecho por el señor Caballero para justificar su criterio y actuación en el asunto. Únicamente como justificativo de la decisión del señor Caballero de no volver a ser concejal, aunque el partido tradicionalista le ha nombrado candidato, se comprende que el primer teniente alcalde se extendiera tanto.

El resumen fué, que salvando el señor Caballero su voto, se acordó a propuesta del alcalde, correr la escala de empleados de Secretaría, pasando don Lucio García a ocupar el puesto que dejó vacante por fallecimiento, el señor Olano; el señor Urretavizcaya, al del señor García; y el señor Huarte al del señor Urretavizcaya.

Los restantes asuntos tratados fueron:

Dar cuenta de la visita del señor Inspector de Primera Enseñanza y subsanar las deficiencias del material que señaló en las nuevas Escuelas graduadas.

—Conceder a la vecina pobre Joaquina Martínez, las 15 pesetas de costumbre para ayuda de compra de unas medias de goma para la cura de varices.

—Satisfacer al arquitecto municipal la cantidad de 250 pesetas como honorarios de la dirección de las obras de consolidación realizadas en la plaza de toros y aprobar la liquidación de estas que ascienden a 4.315,90 pesetas.

—Invitación del director de la Escuela de Artes y Oficios a los exámenes que se celebraban precisamente ayer, a los que se acuerda asistir después de la sesión.

—Autorizar a la propietaria de la casa n.º 54 de la calle Herreros, para convertir una ventana de la planta baja en puerta.

—Mantener el acuerdo de exigir a la Telefónica pague el canon de 12 pesetas por un registro instalado en la vía pública. A entender del señor Caballero, las concesiones hechas por el Estado a esta Compañía no pueden tener validez en las provincias de régimen concertado.

—Se autoriza a don Gabriel Jáuregui el reconstruir su casa n.º 55 de la calle Herreros, al no oponerse los planos presentados a las prescripciones reglamentarias de edificación.

—Acordar que la fecha de subasta de las obras de apertura de la calle D de la zona de ensanche, se celebren el día 15 de abril a mediodía.

—Se ocupa el señor Caballero de algo que afecta a la dirección de la Banda municipal, calificando de absolutismo e incorrección sin enmienda del director. Se acuerda pase el asunto a la Comisión que tiene que resolver otros de idéntico corte.

—Se da cuenta del beneficio obtenido por las novilladas de los tres días de Carnaval, que arrojó la cantidad de 1.918,63 pesetas. (Tenemos que recordar que quien propuso el arrendamiento de plaza ofreció 2.300, y con esto basta...)

—Propuso el señor Caballero transformando la costumbre de reunir a los concejales el día de Jueves Santo para tomar café en la Casa Consistorial, que no se haga, pues ello está en desonancia con sus convicciones, y no está bien que mientras el pueblo se entregue a otro fervor, en el Ayuntamiento se copee y puree...

Le contestó el señor Azurza que no es partidario de la supresión de tradiciones, y viendo las cosas en forma distinta, recuerda que el propio párroco y predicador asistieron a este acto convite de la Alcaldía.

Sin más asuntos se levantó la sesión.

### CINEMATOGRAFICAS

Hoy, a las horas de costumbre, se proyectará en el teatro Gorriti, la interesante película de ambiente circense «Looping The Loop», de extraordinario éxito en cuantos puntos se ha proyectado.

### ANTE TODO, HUMANIDAD

No sabemos a quien se le habrá ocurrido «resucitar» con tanta precipitación, la famosa «perrera» de los bajos del Centro Musical; pero al que se le haya ocurrido semejante disparate, es al que nosotros condenaríamos a permanecer dos horas en ella para que la inaugurase, más tarde demolirla, y obligarle a que pagase el costo de eso... que para personas, no tiene nombre.

Señor Azurza, usted como nosotros, ha visto lo inhumano que sería encerrar en ella a ninguna persona, por muy beoda y bronquista que sea. Basta a juicio nuestro, con el calabozo existente en la Inspección municipal para «dar» albergue a los que cometen pequeñas faltas.

¡Por humanidad, señores, que no encierren a nadie allí, que a las tres horas es cadáver! —Arraiza.

## Lo mejor que se fabrica en "GRAFONOLAS PORTABLES"

Antes de adquirir un portable escuche las gramolas VIVA-TONAL COLUMBIA

En nuestros salones de audiciones gustosamente le daremos una demostración y com

probará que no se fabrica nada mejor.



Grafonola VIVA-TONAL  
Mod. 202  
PESETAS 350

Grafonola VIVA-TONAL  
Mod. 201  
Pesetas: 275

Grafonola VIVA-TONAL  
Mod. 100. Pesetas 200

Tono  
fuerte  
Diaz. 2



Ventas al contado y aplazos-Salones de ventay audiciones

Columbia Graphophone Company A.S. SUCURSAL

CASA INURRIETA

Guetaia, 5 SAN SEBASTIAN Tlf. 1-03-17

## UN NUEVO DESCUBRIMIENTO CONTRA EL REUMATISMO

Una planta tropical maravillosa con la que se hace una tisana que, bebida, elimina los venenos del Acido úrico.

Este anuncio va dirigido especialmente a las personas que habiendo probado muchos productos y específicos para curar el reumatismo, no han encontrado alivio.



SI TODOS LOS REMEDIOS DE ESA CLASE HAN FRACASADO, NO VACILE EN ESCRIBIRME.

Sin propósito de atacar a ninguna preparación, basándome sólo en mi experiencia personal, afirmo que el producto que les ofrezco es EXTRAORDINARIAMENTE EFICAZ CONTRA EL REUMATISMO.

Este remedio notable consiste en una bebida que se hace con la hoja de una planta tropical llamada HERVEA, que puede usted preparar en su casa con la misma facilidad que el té o el café. EL ALIVIO SE NOTA INMEDIATAMENTE y se acentúa hasta que se hace permanente.

ALIVIO RAPIDO y DURADERO

Lo que HERVEA ha producido en mí en algunas semanas, lo producirá también en usted, si hace la prueba seriamente.

RECIBO CADA DIA NUMEROSOS TESTIMONIOS.

Tome usted cada mañana una taza de HERVEA, tisana muy agradable, y EVITARA LA ACUMULACION de nuevos depósitos de ácido úrico en el organismo. Acción que muchos remedios contra el Reumatismo y la Gota no consiguen, aunque produzcan un alivio momentáneo.

No tiene más que mandarme sus señas y recibirá a vuelta de correo, gratuitamente, una cantidad suficiente para un ensayo. Si nota usted alivio, le mandaré otra cantidad que le proveeré a precio razonable.

H. J. LEE. Importador de Plantas Tropicales  
Mallorca, 304 (Sección 40) - Barcelona

MUESTRA GRATUITA

## "LA VOZ" en Hernani

### ENFERMA DE GRAVEDAD

Le ha sido administrado el Viático, por el estado de suma gravedad en que se halla, a la esposa de nuestro buen amigo don Gabriel Moncayo, (nacida, María Luisa Uzcudun). Hacemos fervientes votos por que se inicie la mejoría.

### OBRAS PUBLICAS

Se ha comenzado a dejar en condiciones el camino vecinal que conduce al caserio "Aguerre", camino de mucho tránsito durante el verano por las magnificas vistas que se obtienen desde su término.

Asimismo se ha procedido a construir una alcantarilla subterránea que canaliza el agua de este camino y el de las Caleras.

### DE REGRESO

Se encuentran en la villa, después de una pequeña ausencia, nuestros amigos don Germán Zubiria y don Luis García, que se proponen pasar unos días en nuestra compañía. Bien venidos.

### ESPECTACULOS PARA HOY

En el Ideal Cinema se pasará, a las tres y media, "Los aparecidos", cómico en dos partes, y el drama policíaco, "La sortija que mata", en siete partes. A las siete y diez menos cuarto, "El vals del amor", siete partes.

En el Zintzotasuna se proyectará a las horas de costumbre, "Agustina de Aragón", en ocho partes.

### HOY, EL DIA DEL AHORRO

Esta tarde tendrá lugar en el Salón Zintzotasuna la Fiesta del pequeño ahorro, al que anualmente concurren las autoridades y personalidades para dar brillantez al acto.

Se sortearán los premios instituidos, y para mayor comodidad de todos se ruega a los interesados acudir a esta fiesta tan simpática y agradable.

### LA CONVOCATORIA DE HOY

Como nuestros lectores se habrán enterado, para hoy, domingo, a las once y media de la mañana, se celebrará la convocatoria anunciada por la Comisión. Rogamos a cuantos simpatizan con el bloque antidinástico pasen por el Centro Obrero, a la hora señalada. — C.

## "La Voz" en Lezo

### INAUGURACION DE LA PIÑA «BISHI-BISHI»

El día 5 de abril próximo se celebrará la inauguración de esta piña. Todo se halla ya preparado para celebrar los diversos festejos que se han confeccionado con este motivo.

Hoy damos a conocer el programa de las fiestas.

A las siete de la mañana, recorrerán las calles los cabezudos acompañados de los dulzaineros, a la vez que se lanzarán infinidad de cohetes y chupinazos para anunciar el día tan grande para los de «Bishi-Bishi».

Después de terminar esta «ale-lira», se celebrará una misa rezada, asistiendo todos los elementos de la piña.

A las nueve, inauguración de la cocina, preparando una suculenta «kashuelka» por uno de los socios.

A las once y media, partido de pelota a mano en el frontón municipal, a 25 tantos, tomando parte Echeverría primos, de Urnieta, contra «Aranos» y «Naparra».

A la una, banquete, con el siguiente menú: Entremeses variados; Sopa con tropezos de gallina; Tortilla con jamón; Menestra de pollo; Cordero asado con ensalada; Postres: Tocinillo del Cielo y fruta; Cafés, copas de marca y puros. Vino Rioja y sidra embotellada.

A las cinco de la tarde, aurreku típico por elementos de la piña en el que tomarán parte bellísimas señoritas.

Desde las seis hasta las nueve, alternarán los «xistularis» y un famoso acordeonista en la Plaza de la Constitución, tocando bailables para diversión de la gente.

Durante todo el día se lanzarán infinidad de cohetes y bombas para dar mayor realce a las fiestas.

Después del aurreku, las señoritas que tomen parte serán obsequiadas con un lunch en los locales de la piña.

A divertirse tocan, pero en buena armonía. Eso es lo que se desea a todos — Irrintzi.

Use con predilección  
Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES  
Consulta de 3 a 6 :-: :-: Larramendi, 2.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.  
CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

Sastrería Económica

Trajes a la Medida desde  
68 pesetas

Las hay de 90 100 120 y 150 ptas.

"PETIT PARIS"

Urbietta, 39-Teléfono 135-93



29 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Mondragón

### EL DEPORTIVO A SAN SEBASTIAN

Conforme tenemos dicho, hoy sale para San Sebastián el equipo local en cuya capital le corresponde jugar con el Esperanza en partido de campeonato de segunda categoría.

El viaje lo efectuarán nuestros jugadores en autocar, y con los mismos irán algunos aficionados.

Por la tarde en Maala se jugará un interesante encuentro futbolístico entre el «Estrella» de esta villa, y un «once» de Archavaleta.

### HOY ES EL ULTIMO DOMINGO DE CUARESMA

Lo cual quiere decir, que el próximo habrá ya música.

Vale la pena destacarlo, porque aunque ello parezca una preocupación infantil, lo cierto es que a todos por igual alegra esa vuelta a las diversiones locales.

A los únicos que no les hará demasiada gracia la desaparición de la Cuaresma, será a los propios músicos...

Muy comprensible por otra parte, teniendo en cuenta que cuando el aburrimiento termina para nosotros, es precisamente cuando empieza para ellos.

### ESPECTACULOS

**Coliseo Bedia.** — Hoy en sesiones de cinco y ocho y media, «Doña Mentiras», producción hablada en español por Carmen Larrañe.

**Cinema Popular.** — A las mismas horas, la zarzuela cinematográfica, hablada en español «La ópera de amor», por José Mójica.

—C.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el día 15 de mayo de 1931 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la «Gaceta de Madrid» de 8 de marzo de 1931 y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid;

Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia, y

Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zargoza.

Madrid, 5 de marzo de 1931.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

## "La Papelera Española"

### COMPANIA ANONIMA — BILBAO.

Se recuerda a los señores accionistas de esta Compañía que suscribieron acciones a plazo, que el día 1.º de abril próximo deberán desembolsar el 16 % de su importe, o sean 120 pesetas por acción, en cumplimiento de las condiciones insertas en el anuncio que se publicó en la «Gaceta de Madrid» el día 6 de noviembre último, referente a la ampliación de capital.

Bilbao, 25 de marzo de 1931.—El director general, Enrique González de Heredia.

## Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos S. A.

El Consejo de Administración de esta Compañía, cumpliendo lo resuelto por la Junta general de señores accionistas celebrada el 26 de los corrientes, ha acordado distribuir un dividendo complementario de 2 1/2 %, con deducción de impuestos, a las acciones serie A, números 1 al 90.000, y serie B, números 1 al 300.000, cuyo pago se efectuará a partir del día 28 del próximo mes de abril.

El expresado dividendo se satisfará en la forma conocida a los titulares que como propietarios figuren en el Libro-registro de la Compañía el día 1.º del próximo mes de abril, en cuya fecha se interrumpirá la admisión de transferencias hasta el día 8 del mismo mes, que se señala para su pago.

Madrid, 27 de marzo de 1931.—El secretario general, J. M. Comyn.

## PARA LA SIDRA

### CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. OTRAS desde doce pesetas el ciento.

Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR

ESTE ALMACEN

Hernani, 3 1/2 Teléfono 4-36-68

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Tres partidos: Primero (a pala), Azurmendi I y Pasa contra Solozábal y Perea. Segundo (a remonte), Ostolaza y Tacolo contra Izaguirre e Iñurain. Tercero (a remonte), Erriti y Fitero contra Chacón y Marich.

Localidades a la venta: de diez a una, en el Urumea.

Partidos a remonte para mañana, lunes: Primero, Solaverri y Tacolo contra Adáriz y Altuna. Segundo, Chacón y Fitero contra Erriti y Abarrizqueta.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Temporada de cine sonoro. A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media, una película muda y «El profesor de mi mujer»; a las diez y cuarto (dobles), «Una mujer en Wall-Street» y «El profesor de mi mujer».

Mañana, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. Una película muda y estreno de «Personalidad».

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Temporada de cine sonoro. A las tres, a las cinco, a las siete tarde y a las diez y cuarto noche, «Noticiero Fox 49», «Mickey y el gorila» y «Sous les toits de Paris» (Bajos los techos de París).

Mañana, sesiones a las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche. «Noticiero 49», «Mickey y el gorila» y «Sous les toits de Paris».

**SALON MIRAMAR.**—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), «Noticiero 28», «Periquito en la cárcel» y «El hijo del bandido», cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, «Noticiero 28» y «El hombre y el momento», siete partes; a las diez y cuarto (dobles), «El hombre y el momento» y «A carta cabal», seis partes.

Mañana, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. «Enciclopedia Pathé 17» y «Aristócratas del hampa», siete partes.

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Cinematógrafo. A las cuatro, «Aves de paso», seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, «Noticiero Fox 29» y «Fuego a bordo», siete partes; a las diez y cuarto (dobles), «Fuego a bordo» y «Aves de paso».

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. «Enciclopedia 15», «Aprendices de periodistas» y «A carta cabal», seis partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), «Aprendices de periodistas» y «Los dos amigos», cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, «Aprendices de periodistas» y «La joya más bella», siete partes; a las diez y cuarto (dobles), «La joya más bella» y «El inferno del Borgia», siete partes.

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. «Ama a tu vecino» y «El Capitán Tormenta», siete partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), «Un pollo en pijama» y «El tesoro de los incas», seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, «Un pollo en pijama» y «La lucha por el trofeo», siete partes; a las diez y cuarto (dobles), «La lucha por el trofeo» y «El tesoro de los incas».

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. «Periquito, parafitero», «Enciclopedia 16» y «La cruz de Sally», siete partes.

**SALON EUSKALDUNA.** (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy, de cuatro de la tarde a ocho de la noche.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Recital de piano: Dos preludios (Op. 45 y Op. 28), Chopin; Nocturno en «fa sostenido», Chopin; Tres movimientos perpetuos (primero y segundo en «si bemol»), y tercero en «fa mayor», Poulenc; Funerales, Liszt.—Selección musical de la zarzuela de Romero y Fernández Shaw, música del maestro Guridi, «El caserio». Cantantes, coro y gran orquesta.—Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Bulevar: «Marcha catalana», L. de Grignon; «Parsifal», preludio (a petición), Wagner; «Boris Godunoff», proemio sinfónico, Mussorgsky.

**S. A. IBERICA DE SONORIZACION** (en formación)

Necesita aspirantes ambos sexos para la interpretación de sus próximos films sonoros... CONDAL, 32, 2.º, 4.º, C. Barcelona.

**STUDEBAKER PIERCE-ARROW**

**EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO**

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA

JAN SEBASTIAN

**Pablo Gastaminza**

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURUGA, 2, primero.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,50	Exterior Español 4 %	285,00	Interior 4 %	66,70
Exterior 4 %	81,90	Deuda Francesa 3 %	88,45	Amortizable 5 % 1927	90,80
Amort. 4 % viejo	74,50	" " 5 % 1918	104,00	Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00
" 5 % 1920	88,35	" " 5 % 1920	137,75	ACCIONES	
" 5 % 1926	99,75	" " 6 % 1920	115,10	Banco de Bilbao	1877,50
" 5 % 1927 exento	100,25	" " 6 % 1927	105,675	" Vizcaya	1760,00
" 5 % 1927 con imp.	82,00	ACCIONES		" Urq. Vascongado	95,00
" 3 % 1928	67,35	Banco de Francia	18585,0	Sota y Aznar	1005,00
" 4 % 1928	85,75	Crédit Lyonnais	2880,00	Naviera Mundaca	80,00
" 4 1/2 % 1928	90,06	Banco Francés Rio Plata	841,00	" Guipuzcoana	95,00
" 5 % 1928	84,00	Ferrocarril M. Z. A.	1040,00	" Vascongada	335,00
" 5 % 1929	100,00	Plotinos ordinarios	8465,00	Marítima Nervión	630,00
Deuda Ferroviaria 5 %	97,10	De Beers	680,00	" Unión	190,00
Bonos oro 6 %	162,00	Goldfields	195,50	Euskalduna	630,00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	455,00	Ferr. del Norte	460,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	95,00	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	396,50
" " 5 %	98,50	Crédit National 5 % 1919	659,00	" Vascongados	580,00
" " 6 %	109,25	" " 6 % 1923	562,50	" Santander-Bilbao	590,00
" Argentinas 6 %	8,54	Fer. Norte España 3 % 1.º	920,00	" de La Robla	645,00
ACCIONES		" M. Z. A. 3 % 1.º	826,00	Altos Hornos	156,00
Banco España	581,00	Pesetas	277,00	Basconia	1200,00
" Central	101,00	Libras	124,225	Sid. Mediterráneo	92,00
" Hisp. Americano	227,00	Dólares	25,57	Babcock Wilcox	190,00
" Esp. Crédito	340,00	Liras	154,00	Constructora Naval	110,00
" Hipotecario	455,00	Belgas	355,75	Hidroeléctrica Ibérica	855,00
" Esp. Rio Plata	180,00	Suizos	492,00	" Española	920,00
Duro Feiguera	96,00	Reichsmark	609,25	Unión Eléctrica Vizcaina	990,00
Tabacos	299,00	BOLSA DE LONDRES		Electra de Viesgo	725,00
Minas del Rio	470,00	FONDOS PUBLICOS		Minera Dicio	1009,00
Ferrocarril del Norte	458,00	Exterior Español 4 %	60 1/2	" Sierra Menera	114,00
" M. Z. A.	597,00	Consolidado 2 1/2 %	86 1/4	" Setolazar	150,00
Metro Alfonso XIII	182,00	War Loan 5 % 1929-47	105 1/4	Minas del Rio	515,00
Azucareras	70,00	Funding Loan 4 % 1960	91 1/2	Explosivos	817,50
Explosivos	824,00	Victory Bonds 4 %	94 5/8	Papeleras	190,00
Hisp. Americana Electricidad	671,00	Japón 4 % 1905	94 7/8	Resineras	32,50
Mengemor	255,00	" 5 %	95 1/4	OBLIGACIONES	
Hidroeléctrica Española	250,00	Riotinto	23 0/0	Norte España 3 % 1.º	69,50
Petróleos	125,00	Royal Dutch	25 1/2	Tudela-Bilbao 5 %	88,00
Electra Madrid	179,00	Shell Transport	5 1/4	Santander-Bilbao 4 %	74,00
Unión y el Fenix	485,00	Mexican Eagle	0-9-3	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,50
BOLSA DE NUEVA YORK		CAMBIO INTERNACIONAL		EDREDONES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		MUEBLES	
Estados 6 % 1955	104 1/4	Cédulas Argentinas 6 %	57 0/0	LAMPARAS	
Canadá 5 % 1952	107 1/8	Pesetas	44,70	"LA AMERICA"-Idiáquez, 6	
Chile 8 % 1941	98 1/4	Francos	124,22		
British 5 1/2 % 1937	116 1/4	Dólares	4,8592		
Noruega 6 % 1944	105 1/2	Liras	92,76		
Suiza 5 1/2 % 1946	106 0/0	Belgas	34,95		
ACCIONES		Suizos	25,25		
American Smeltine	48 1/2	Reichsmark	20,585		

## "La Voz" en Zumárraga

### DE POLITICA

Como no podía menos de suceder, aquí como en toda la nación, ha brotado con impetu arrollador especialmente en la juventud, la acción encaminada a agrupar los elementos antidinásticos en sus diferentes aspectos políticos y sociales.

A este efecto se constituyó el Centro Republicano, con entusiasmo indescriptible, no ha muchos días; cuenta ya con un bonito local, elementos directivos activísimos, y un nutrido número de afiliados, en su mayoría jóvenes y briosos, que con las organizaciones y la ayuda de la mayoría del país que anhela una próxima evolución, nos lleve a un régimen de libertad, justicia, moralidad, bienestar y prosperidad, en un sistema autónomo para los asuntos municipales, económicos, administrativos, etc., prescindiendo de absolutismos y centralismos que solo contribuyen a entorpecer y marchitar el desarrollo de la vida.

En esta agrupación, recibimos con los brazos abiertos a todos los simpatizantes, sin distinción de clase, que demuestren tener personalidad propia y ser conscientes de su ideal, independiente de las creencias religiosas, que deben quedar al margen de las políticas.

Por lo tanto la política es independiente de la religión, pudiendo ser republicano un católico, y ateo un monárquico; no hay que confundir, aunque algunos lo quieran intencionalmente.

Lo incompatible hoy en España, es el patriotismo con la Monarquía, por mucha conveniencia clerical que suponga, en pugna desde luego, con el bienestar nacional. «La Patria es lo primero que se debe mirar y defender».

### «ACCION NACIONALISTA»

Hemos tenido el gusto de leer las páginas del número así titulado, observando a un periódico bien orientado y definido respecto a su actitud noble y clara tratando los intereses del País Vasco, y de la política que le ha de conquistar la adhesión de los vascos que aspiran a la libertad y prosperidad de su región, unida a la de los que en el resto de España batallan por el mismo fin.

Agradecemos y correspondemos al saludo que nos dirige, deseándole un gran triunfo político y periodístico. — W

## Campos Elíseos

### Grandes Bailes

para hoy, de 4 tarde a 8 noche

se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.

Precio de caballeros. 1'25 pesetas  
Idem de señora ..... 0'50 "

## CAMPOS ELISEOS

Números premiados en el sorteo del domingo: 22 — 3.091 — 48.966 — 3.401 — 3.083 — 19.567 — 972 — 33.245 — 19.842.

Los agraciados recogerán sus regalos hoy, domingo, en los Campos Elíseos.

## SALDO ALFOMBRAS Pie de Cama sala, salita y salón

### EXCELENTE OCASION

## "PETIT PARIS",

Urbietá, 39 - Teléfono, 13-593

## "CASA ANZIZU"

No se puede decir que todo está caro, porque en los escaparates de Casa Anzizu, hay unos blusoncitos de señora última novedad, hechos en un tono, para poder combinar con cualquier color de faldas, por diez pesetas; y de niño, con pantalón, a ocho pesetas. Una verdadera monada.

CASA ANZIZU. 17. SAN MARTIN. 17.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ

HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7, Fuenterrabía, 6, 1.º

### EDREDONES

### MUEBLES

### LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6



# "LA VOZ" ENEIBAR

## NOTAS POLITICAS DE ACTUALIDAD

La efervescencia de estos momentos, tiene la virtud de animar los temperamentos más indolentes de los ciudadanos; aun hasta aquellos seres que viven en los lugares más recónditos de la península y cuya conciencia política permanece en letargo inato; hasta éstos, repetimos, son beligerantes en la apasionada lucha, lucha política que agita a nuestra patria.

Por su historia liberal, Eibar no podía ser una excepción en estos momentos en que la unanimidad de la nación pide una renovación de las formas de gobierno, y en plena conciencia de sus ideales, nuestro pueblo ha optado por solidarizarse con los que sustentan las ideas republicanas, con el convencimiento firme de que los derechos ciudadanos serán mejor amparados bajo estas instituciones.

Nos extraña, pues, que ciertos individuos de la localidad nieguen la evidencia, que pongan en duda la fuerza del izquierdismo eibarés. Sin duda su memoria es infiel o deficiente, pues las pruebas de que estos ideales están muy arraigados en la casi totalidad de los eibarreses son notorias y hartamente elocuentes.

Saltemos a otro campo. Como caso sintomático de la divergencia que existe en otros sectores políticos, recogemos el dato de los nacionalistas que ayer celebraron dos juntas simultáneas: los de la Acción, en el café de "Pastora", y los del "Batxoki" en su domicilio social.

**SALON TEATRO.**—Hoy, domingo, estreno de la mejor película hablada, en español, "Cascarrabias", por el eminente actor español Ernesto Vilches.

Sesiones a las cinco de la tarde y de ocho y media a doce, continua.

**ESTA TARDE EN EL "ASTELENA"**

En lo que se refiere a la primera combinación, hemos de decir, en honor a la verdad, que ha agradado a todos los aficionados, pues nótese que ha despertado expectación. Mucha curiosidad existe para ver de nuevo a Arámburu en una combinación de tanto peso.

Como tenemos dicho, jugará en unión del famoso Rubio contra Eguía y Artazo, sacando del dos y medio y del tres y medio, respectivamente.

Desde que Arámburu ganó a Murua; desde aquella fecha en que evidenció sus extraordinarias facultades, se comenta con insistencia acerca de la mayor o menor valía del joven zagüero guetariano. Todo lo que se ha dicho, todas las conjeturas que se han hecho, tienen el valor de un tanteo preliminar, fundamentándose en sus recursos formidables para la práctica de este deporte.

La disputa de esta tarde contra un jugador como Artazo, es una alternativa para este valiente zagüero, y esperamos que vendrá con entusiasmo—comprendiendo el alcance de este partido—para afrontar la prueba a que se le conduce.

Para los dos bandos se presenta muy dura la pelea; que deseamos responda a la categoría de los contendientes.

Se completará el programa con el segundo partido, conteniendo los hermanos Echáiz contra Afano VII y Murua I.

**HALLAZGO DE DINERO**  
Se encuentra a disposición de quien acredite ser el dueño, cierta cantidad de dinero en la Alcaldía. Puede recogerlo en horas de despacho.

**PELOTARI DE REGRESO**  
Ha llegado de Shanghai el pelotari eibarés José Arancibia, dispuesto a renovar sus laureles en los frontones de cesta-punta.

**UNA CONFERENCIA**  
El miércoles, a las nueve y media de la no-

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer, en nuestro puerto entraron los vapores "Paco García" y "Carmen", que, con carga general y cargamento de hierro, respectivamente, vinieron procedentes de Bilbao. Los dos llegaron con escaso intervalo y entraron en la dársena en la marea de la mañana, atracando a sus muelles.

Luego entró el "Astillero", con carbón, de Gijón.

Casi de madrugada entró también en el puerto el vapor "Monte Faro", que venía en lastre procedente de Zumaya.

Saló el velero "Corme", con cargamento de cemento, para La Coruña.

## LA PESCA

Salieron a la pesca de la palomita algunos vapores, entre ellos alguno de Ondárroa, y al recoger las tresas para ver lo pescado, se encontraron los pescadores vizcaínos con la agradable sorpresa de que había habido una equivocación por parte de los peces, pues en vez de picar todas las palomitas, se engancharon en los anzuelos una fuerte partida de besugo, que llegaron a San Sebastián como regalo de sorpresa, obteniendo muy buenos precios.

Tarde regresaron al puerto las embarcaciones que habían salido a la pesca de red, conduciendo a bordo bastante cantidad de anchoa, que en estos días del término de la Cuaresma tiene una gran aceptación. También entraron algunos ejemplares de bonito.

En cambio, las embarcaciones mayores, los vapores de arrastre, no tuvieron tanta suerte, pues si el día anterior trajeron poco pescado, ayer trajeron bastante menos, lo que agudiza la crisis que viene observándose desde hace varias semanas.

**En la Pescadería.**—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera. 723 kilos, que se vendieron a 6,80 pesetas kilo: merluza mediana, 1.111, a 5,60 la grande y a 4,50 la pequeña; pescadilla, 11.886, a 2,85 la de bou y a 1,40 la de pareja; gallos, 977, a 2,25; besugo de anzuelo, 4.412, a 2,80; besugo de arrastre, 465, a 2,65; bacalao fresco, 91, a 2,45; cabras, 456, a 1,20; congrio grande, 1.304, a 2,75; sapo, 3.473, a 1,70; chicharro grande, 1.004, a 0,35; panchos, 2.032, a 1,20; martines, 8, a 0,90; ordinarios, 7.252, a 0,30; marrajo, 319, a 1,20; alúñ, 1.951, a 4,00 (mayor); palomita, 3.690, a 0,50; angula, 2.820, a 2,75; almeja, 570, a 2,10.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 11,37 de la mañana; a las 12,19 de la noche.

Bajamar: A las 5,20 de la mañana; a las 6,6 de la tarde.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 19 minutos de la madrugada; a las 12,55 de la tarde.

Bajamar: A las 6,45 de la mañana; a las 7,17 de la tarde.

che, pronunciará en Eibar una conferencia el culto catedrático don Manuel Hilario Ayuso. El tema de esta conferencia será análogo al que pronunció dicho conferenciante en Tolosa días pasados.

## TEATRO CRUCETA

Gran cine sonoro, hablado. La extraordinaria producción "Rio Rita", en 15 partes, por Bobé Daniels y Jhon Blones. Sesiones a las cuatro y media de la tarde, y continua de ocho y cuarto a doce.

## VISITA DE ESTUDIANTES

Estuvieron ayer en esta villa de regreso de Mondragón, veintidós alumnos de la Escuela de Altos estudios mercantiles, de Bilbao, con cinco profesores.

Entre otros establecimientos y fábricas visitaron la de los señores Orbea Hermanos y "Alfa". Quedaron muy satisfechos de su estancia en ésta.—T. Echaluze.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1021'6 milibares.

Temperatura del aire a 1,20 m.: 17'2

Humedad: 49 por 100.

Tensión del vapor de agua: 9'5 milibares.

Dirección del viento: Sureste.

Velocidad: un metro por segundo.

Nubosidad: 2 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma ligera.

Temperatura máxima: 17'2

Temperatura mínima: 14'4

Temperatura sobre hierba: 3'6

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 157 kilómetros.

Insolación: 10 horas y 5 minutos.

Evaporación: 2'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La depresión atlántica se extiende hacia Europa y alcanza ya las costas occidentales de Irlanda y la península ibérica.

Un anticiclón se extiende desde Islandia al mar del Norte y existe otra depresión sobre Polonia.

En el país vasco aumenta la nubosidad alta y el tiempo tiende a empeorar ligeramente.

En la mar, el viento sopla del Sureste flojo y las aguas están en reposo.

Tiempo probable: Viento del segundo cuadrante, flojo a moderado. Cielo nuboso. Mar rizada.—Doperto.

## La Nueva Academia de Cocina

Pone en conocimiento de su numerosa clientela, que durante los días de la Semana Santa, no habrá clases; y el día 7 dará principio su cuarto curso.

También prepara un curso a beneficio de la clase obrera, a horas propias para la misma, con cocinas de gas, listima, que contribuye a la gran economía de combustible. Informes: Legazpi, 7.

## Chalet en Ategorrieta

Se vende con garaje, baño, gas, teléfono, proximidad tranvía y hermosas vistas.

Para condiciones, avisar teléfono 1-45-84.

## Alpargatero

Obrero, se necesita en la fábrica de B. Retana.

GENERAL LERSUNDI, 6, bajo

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

En las oficinas de la Sección de Gobernación-Fomento (Casa Consistorial), y hasta las doce horas del día 11 de abril próximo, se admiten proposiciones para la confección y suministro de ciento ochenta y seis trajes con destino a los barrenderos municipales, con estricta sujeción al pliego de condiciones, que estará de manifiesto en las mencionadas oficinas todos los días laborables y a las horas hábiles de oficina.

San Sebastián, 28 de marzo de 1931.—El alcalde, Nicolás Goitia.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN 29, cuarto, izquierda.

# LA VOZ EN PASAJES

## LA VENTA DE PERIODICOS EN LA ESTACION

En otra ocasión el corresponsal que suscribe llamó la atención al jefe de la estación del Norte acerca de la venta de periódicos que hacen en la estación varios vendedores que no tienen derecho a ello, pues para tener la exclusiva de dicha venta paga José Valverde una cantidad; y como dicha indicación no ha sido atendida, la reitera desde estas columnas para ver si esta vez es más afortunado y consigue que el citado jefe ordene que no vendan periódicos en la estación más que José Valverde o sus empleados, pues es cosa de justicia.

**SALON REINA VICTORIA, DE RENTERIA**  
Hoy, a las cinco, siete y nueve y media, "EL DESFILE DEL AMOR", por Mauricio Chevalier y Jeanette Mac Donald.

## FALLECIMIENTO

Ha fallecido en Vigueras don M. Carasa, padre político de nuestro amigo don Antonio Berroa.

A las muchas manifestaciones de pésame que con tal motivo reciben los familiares del finado, unimos la nuestra más sincera.—C.

# NOTICIAS

**NOTA TRISTE.**—En Barcelona, donde residía desde hace varios años, ha fallecido don Felipe Calzada, muy conocido tanto en San Sebastián como en la ciudad de Irún, donde residido largas temporadas.

Damos nuestro pésame a sus hijos y demás familia, y en particular a su allegado don Amador Calzada.

**SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK.**—El próximo domingo, día 5, se celebrará un homenaje en honor del socio don Juan Porras, por la labor realizada durante el tiempo que fué directivo de la Sociedad.

La Directiva está organizando varios festejos, y entre ellos habrá partido de fútbol entre los olímpicos de la Sociedad.

Por la tarde, un café de honor en los locales de la misma para seguidamente ir a la pintoresca villa de Hernani, donde se servirá una suculenta "apari-merienda" en un acreditado restaurant.

A los postres se le hará entrega de un regalo de los amigos como recuerdo del día de su homenaje.

Por la noche, gran baile en el amplio salón de la Sociedad, y en el intermedio del mismo el presidente le entregará un álbum dedicado por la Sociedad y firmado por todos los socios.

Todo esto y más se merece nuestro gran Juanito.

Se ruega a todos los socios pasen por Secretaría de ocho a diez de la noche a recoger las tarjetas y a la vez enterarles de un asunto importante.—El secretario.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

## CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

### FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondá, Príncipe, 25, 2.º izdda. — Teléfono 1-35-84

**LICOR LAPRADE** Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

29 de marzo.

Núm. 160.

# POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

entró en ella, y dirigiéndose a mí, me dijo: "Juan, teabo de ver al tío Chupin emboscado cerca de la casa de María Ana, y en cuanto el bribón me ha visto, se ha escapado". Me pareció recibir en la cabeza un terrible golpe. Salí como un loco y he venido sin perder un instante. Pero cuando la fatalidad pesa sobre un hombre, todo es inútil. He llegado tarde.

El cura reflexionaba.

—De modo—dijo—que usted supone que Chupin ha sido...

—No lo supongo, afirmo que ese miserable ha cometido este abominable crimen.

—Pero, ¿con qué objeto?

Juan soltó una de esas estridentes carcajadas que son quizás la expresión más verdadera de la desesperación.

—Yo le aseguro, señor cura—repuso Juan—que la sangre de la hija tal vez le sea pagada más cara que la del padre. Chupin ha sido el vil instrumento del crimen, pero no es él quien le ha concebido. ¡Al verdadero culpable hay que buscarlo más arriba, mucho más alto, en el más hermoso castillo del país, en medio de un ejército de criados, en Sairmeuse en fin!

—Desgraciado! ¿A quién se refiere?

—Me refiero a Marcial de Sairmeuse.

El sacerdote retrocedió verdaderamente aterrado por las miradas de aquel desgraciado joven.

—¿Está usted loco!...—dijo con severidad. Pero Juan movió gravemente la cabeza.

—Eso le parece a usted, señor cura—repuso—porque ignora la furiosa pasión de Marcial por María Ana... Quería hacerla su manecilla... Mi hermana tuvo la audacia de rehusar semejante honor y eso es un crimen que se castiga. Y cuando se ha convenido de que la hija de Lacheneur nunca le pertenecería, la ha hecho envenenar para que no fuera de otro...

Si en aquel momento hubiera pretendido el abate demostrar a Juan lo insensato de sus acusaciones hubiera sido inútil; no le habría convencido, porque hubiese cerrado los ojos a la evidencia. Quería que fuese así, porque convenía a su odio.

—Mañana—se dijo el abate—estará más tranquilo y le convenceré...

Y como Juan callaba, le dijo:

—No podemos dejar así el cadáver de esa desventurada; ayúdeme a colocarla en la cama. Juan se estremeció y durante un momento vaciló.

—Bueno!—repuso al fin.

En aquella cama que el pobre Chanlonineau, en la época de las ilusiones de su amor destinaba a María Ana, nadie se había acostado.

—Será para ella—se decía—o no será para nadie.

Y, en efecto, la primera que se acostó en ella fué María Ana... pero muerta.

Cumplida aquella triste y penosa tarea, Juan se dejó caer en el gran sillón en que había muerto su hermana y con la cabeza entre las manos y los codos apoyados en las rodillas permaneció en silencio.

El abate Midon, arrodillado junto al lecho, recitó las oraciones de los muertos, pidiendo a Dios paz y misericordia en el cielo para aquella mártir.

Pero no rezaba sino con los labios. Su imaginación, a pesar de los esfuerzos que hacía por prestar atención, se le escapaba. Preguntábase si aquello era un crimen o un suicidio. Esto último no lo admitió pues no podía admitirlo el que en otro tiempo había sorprendido el secreto del embarazo de aquella infeliz y que sabía que era madre, aunque ignoraba qué había sido de su hijo. Pero, ¿cómo explicar aquel crimen?

El abate había explorado escrupulosamente la habitación, sin descubrir nada que revelara la presencia de una persona extraña. Lo único que había notado era que el frasco de arsénico estaba vacío y que María Ana había sido envenenada con el caldo, del que quedaban algunas gotas en la taza dejada sobre la chimenea.

—Cuando sea de día—pensó el abate—inspeccionaré por fuera.

En efecto, al despuntar el día, empezó su examen. Al principio no encontró nada que pudiera ponerle sobre la pista, ni huellas de pasos, ni rastro de persona alguna. Ya iba a abandonar sus investigaciones, cuando habiendo entrado en el bosquecillo, vió de lejos como una gran mancha de sangre sobre la hierba. Fuertemente impresionado corrió a llamar al hermano de María Ana para enseñarle su descubrimiento.

—En este sitio se ha cometido un crimen—dijo Juan—y ha sido esta misma noche, porque la sangre está aún húmeda.

De una ojeadita el abate Midon había explorado el terreno alrededor.

—La víctima perdía mucha sangre—dijo—; quizás siguiendo sus huellas llegásemos a conocerla.

—Yo me encargaré de eso—contestó Juan—.

Vuelva a subir, señor cura, que yo pronto estoy de vuelta.

Tan claras y distintas estaban las huellas, que era fácil seguir las. La víctima había ido arrastrándose por las hierbas que se veían aplastadas, y en los sitios en que no existían se notaban manchas de sangre. Aquella pista tan visible se detenía en casa de Chupin. La puerta estaba cerrada. Juan llamó sin vacilar. El hijo mayor del viejo bribón fué a abrirle y entonces vió un espectáculo extraño. El cadáver de Chupin había sido arrojado en un rincón; la cama estaba revuelta y destrozada; toda la paja del jergón esparcida por el suelo, y los hijos y la mujer, armados de palos y azadones, removían con encarnizamiento el suelo de tierra de la choza... ¡Buscaban el dinero escondido!

—¿Qué quiere?—preguntó rudamente la viuda.

—Ver al tío Chupin...

—¿No ves que lo han asesinado?—repuso uno de los hijos.

Y blandiendo su azadón sobre la cabeza de Juan, añadió:

—Y tal vez seas tú el asesino, canalla... pero esto será cuestión de la justicia... Vamos, largo de aquí, o...

Si Juan hubiera escuchado las inspiraciones de su ira, habría hecho arrepentirse a los Chupin de sus provocaciones y amenazas... Pero una riña en aquellos momentos hubiera sido inútil.

Alcéjose sin pronunciar palabra y volvió a tomar rápidamente el camino de la Borderie. La muerte de Chupin destruía todas sus ideas y al mismo tiempo le irritaba.

—Juré—murmuraba—que el traidor que vendió a mi padre moriría a mis manos y mi venganza no se ha cumplido, ¡me la han robado!

Luego se preguntó quién podía ser el asesino del viejo merodeador.

—¿Habrá sido Marcial, después de envenenar a María Ana?—pensó—. Matar a un cómplice es el mejor medio de asegurar su silencio...

Cuando hubo llegado a la Borderie y empezaba a subir la escalera que conducía al piso principal, creyó oír como el murmullo de una conversación en la pieza del fondo.

—Es extraño—se dijo—¿quién estará ahí?

El impelido por la curiosidad, fué a llamar a la puerta de comunicación. En el mismo instante apareció el abate Midon, más pálido que de costumbre y visiblemente agitado.

—¿Qué ocurre, señor cura?—preguntó vivamente Juan.

—¿A que no adivina quién está ahí... en ese cuarto?

—Difícil será que lo adivine.

—Mauricio de Escorval y el cabo Bavois.

Juan hizo un movimiento de estupor.

—¿Dios mío!—balbuceó.

—Y es una casualidad que no haya subido.

—¿Pero de dónde viene y cómo no ha dado noticias suyas?

—No lo sé... No hace todavía cinco minutos que está ahí... ¡Pobre muchacho! Después que le he dicho que su padre no corría ningún peligro, su primera palabra ha sido: "¡Y María



PERCIBO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA DE CHOFERES.** Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Aguirre Miramón, 6.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifigo, 12.

**AGENCIA B. Pastor "Vascongada".** Centro colocaciones informado, acreditado. Ofrezco 450 sirvientas, buenas honradas. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Las mejores casas y sirvientas. Ofrezco primeras segundas doncellas, amas, nodrizas, chicas pueblo, bares.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrezco buenas cocineras; chicas cocina, sencilla, vascas, etc; institutrices, enfermeras, amas, etc.

**AGENCIA B. Pastor.** Necesito 20 niñas, chicas moño, aprendiz cocina, inglesas, señoritas niños, chicas extranjero; 500 casas.

**AGENCIA Larramendi, 6.** Ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas, para todo, faltan camareras restaurant. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA Plaza Escuelas 5.** Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALQUILERES:** villas, pisos amueblados. Vendo fincas. Gangas. Ocasiones. Agencia San Julián, Camino, 4.

**ARCAS** para caudales, de ocasión, y básculas desde 30 ptas. Taller de Samsó. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

**AUTOCAMION U. S. A.,** véndese con bandajes, casi nuevo, buena ocasión; otro en pesetas 6.800. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

**AUTOMOVIL** taxis, conducción interior, se vende en perfecto estado. Para informes: Marina, 9, tercero, derecha.

**AVICULTORES:** Mejorar vuestro gallinero incubando huevos de pura raza (Rhode Island). "Urquía Enea". (Alto de Egua).

**BASCULAS** ocasión; 15.000 y 20.000 kilos. Carros y caballerías y autocamiones. Taller de Samsó. San Martín, 58. Telf. 12-8-57.

**BATAS** señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BOTELLAS VACIAS.** Se compran en el almacén de vinos de "Los Cosecheros". Duque de Mandas, letra S.

**CAPELLAN.** Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

**CASA COMPRA-VENTA** de ropas, objetos y papeletas del Monte; vendo precioso dormitorio caoba, de ocasión. Alfonso VIII, 5.

**CASA PARTICULAR,** tranquila y de poca familia, admite un huésped; pensión módica.trato esmerado. Urbietta, 16, 3.º, izquierda.

**CASAS,** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

**COMPRA-VENTA** automóviles, siempre existencia, completamente revisados, garantizo. Garage Sánchez. Irún. Teléfono 70.

**COMPRA-VENTA** máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas del Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa. 8

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**CHICA** 13-15 años, falta para trabajos fáciles. Ofertas: lunes, 11 a 1. Paseo Colón. "Villa Dunas".

**CHICO** para tienda, de 13 a 14 años, precisa-se y presentado por sus padres. Darán razón en Triunfo, 4, cuarto, izquierda.

**CHICO** 13-15 años, falta para trabajos fáciles. Ofertas: lunes, 11 a 1. Paseo Colón. "Villa Dunas".

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matachinchos y eucarachas 0'90, todo Nay. S. Lorenzo, 12.

**EN CASA DE POCA FAMILIA,** se alquilan dos gabinetes con o sin muebles. San Bartolomé, 17, segundo, derecha.

**ESPEJOS.** Si tiene el suyo estropeado y quiere arreglarlo o desea comprar uno nuevo. San Jerónimo, 18.

**EXTRANJERO,** desea pensión casa poca familia, pudiendo practicar el español. Informarán en esta Administración.

**FABRICA** de Baldosas Hidráulicas. D. Pintado. Particular de Arroca. Teléfono 1-32-71. Precios económicos en calidad inmejorable.

**FONOGRAFOS** con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**¡GRAN OCASION!** Por cesar en el negocio, se venden baratos estantes, vitrinas, mostrador y báscula. Teléfono 1-43-60.

**HACE FALTA** aprendiz adelantada de modista, que sepa coser bien. Paseo de Colón, número 21, primero, izquierda.

**HACE FALTA** aprendiz de pantalonera. San Marcial, 23, quinto.

**HACE FALTA** aprendiz para taller de trincheras. Teléfono 12-676.

**HACEN FALTA** aprovechantas de modista. Calle San Juan, 5, tercero, izquierda.

**JOVEN,** libre de servicio militar, sabiendo francés, contabilidad, desea colocación oficina o cosa análoga. Razón en esta Admón.

**LIMPIO** trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, D; Tl. 10-558.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaro 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MOTO "F. N."** 350-HP, estado seminuevo, 2.000 kms, vendo o cambiaría por coche pequeño. Por escrito a L. O., a esta Admón.

**MUCHACHA,** para todo, se necesita, en San Marcial, 19, segundo.

**OCASION.** Muy barato frigorífico, 2 tablas cortador, 2 mesas mármol con utensilios carnicería. Onenak. Avenue Gare. Hendaya.

**OCASION.** Se venden espejos de varios tamaños, armarios de luna. Esterlines, 10, restaurant.

**PELUQUEROS:** Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorios Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

**PERDIDA** de una fotografía esmalta. Gratificarán devolución: Hernani, 9, tienda de impermeables.

**PERDIDA** de 75 ptas. (2 billetes), Loyola a Avenida, a aprendiz de taller. Gratificarán en Amara, 6, cuarto, izquierda.

**PIANO,** para estudio, de ocasión, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero.

**PIANOS** y pianolas; se os apolillarán sino llamáis a Aguirre; limpiará, afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4. Telf. 13-0-44.

**RETRATESE** en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

**SASTRE,** Diplomado París. Enseña corte sistema especial grandes sastrerías. Consulte precios. Peña y Gofí, 14, segundo, Dcha.

**SASTRE,** hace falta oficial o aprovechante adelantado. San Bartolomé, letra Q, cuarto, izquierda.

**SE ALQUILA** piso económico, parte vieja, soleado. Informarán: Plaza Escuelas, número 5, tienda.

**SE ALQUILA,** Soria, 8, en 40 ptas. piso bajo claro, tres habitaciones y cocina grande. Informes: portera.

**SE DESEAN** 2 huéspedes estables o matrimonio sin hijos; habitación soleada. San Bartolomé, 15, entresuelo.

**SE DESEA** uno o dos huéspedes, sitio céntrico, con o sin pensión. Razón en esta Administración.

**SE NECESITA** aprendiz de sastrer. San Bartolomé, 17, tercero, derecha.

**SE NECESITA** buena aprovechanta de cha-lequera. Autonomía, 9, segundo, letra B.

**SE NECESITA** chico de 14 a 16 años, buenos informes; preferible práctico mostrador. Padre Larroca, 3, vinos. (Gros).

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos con pocas existencias, por no poderla atender. Informarán: Egua, letra T, tienda.

**SE VENDE** barata camioneta nueva "Keo", 2 ½ a 3 ton., carrozada, propia pescado. Dirigirse a H. Palacio, maestro. P. S. Pedro.

**SE VENDE** bicicleta "Dilecta", seminueva, y una sillería tapizada, muy barata. Birmingham, H, primero, izquierda.

**SE VENDE** coche de niño, barato, y silla de niño, con ruedas, y juguetes en buen uso. Miracruz, 10, letra B, portería.

**SE VENDE** gramófono-maleta "Voz de su Amo", americano; cine Kodak y 3 hermosas películas y bicicleta. Larramendi, 11, 5.º, D.

**SE VENDE** gramófono seminuevo, bocina exterior, con o sin discos. Razón: San Marcial, número 23, cuarto, derecha.

**SE VENDEN** baratos maniqués Stochtmann, en buen uso. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** una bicicleta seminueva. Razón: Autonomía, 5, cuarto, derecha.

**TALLER** de peletero especialista. Reforma toda clase de pieles y abrigos. Rous, Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 1-42-99.

**TAPICERO,** hace falta. Y un aprendiz. Razón: Moraza, 13, "Nueva Librería".

**TRAJES** azules, buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES,** caballero y niño, paño y drill; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar dos comedores, para trabajar comidas económicas, piso 7 camas, renta barata. Calle 31 de Agosto, "Kirico-enea".

**VENDESE** mesa, aparador y 6 sillas de comedor, un armario, 2 camas y otros varios. Prim, 38, cuarto, derecha.

**VENDESE,** ocasión, máquina bobina "Singer"; otra vainica, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO "villa"** Ategorrieta, 14 gabinetes, terraza, garaje, jardín, 45.000 ptas., o alquilase. Agencia San Julián. CAMINO, 4.

**VENDO** 2 camionetas, una "Dodge" y otra "Peugeot", y coche "Peugeot" 5-HP., en buen estado y a toda prueba. Razón: Tlf. 1-16-89.

**VULKA-RAPID,** el mejor parche moldeado para reparación cámaras; se fabrica 5 tamaños. Ventas mayor: Higiene, Garibay, 22.

**ZARAUZ.** Se venden casa campo y terrenos en parcelas, buenas condiciones. Informes: Mayor, 11, 1.º Juan Gárate. San Sebastián.

### Aceite, 1,90 litro

Garbanzos, 1,25 kilo; lentejas, 1,00; arroz bomba, 0,75; fideo, 1,05; café, 1,00 cuarto de kilo; jabón pinta azul, 0,65 trozo.

MANTEROLA, 6. :: Teléfono 1-31-57.

### OCASION

Gabinete roble: armario de tres puertas, lavabo grande, mesa de noche, dos camas, y dos jergones tapizados, en buen uso, vendo mitad valor.

PRIM, 13, entresuelo, de 1 a 3.

### Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Angel de Garzaizabal (médico). Clínica Florida 17 - VITORIA

## 'La Voz' en Mendaro

### FALLECIMIENTO

A las nueve de la noche del martes último dejó de existir, a los 54 años de edad, don Martín Salegui, del caserio "Ospas".

La conducción del cadáver al cementerio, verificóse el día 26, celebrándose a continuación los funerales en sufragio de su alma, en la iglesia parroquial de Altzpilgoeta.

A ambos actos concurrió todo el vecindario, en demostración de las simpatías de que gozaba el finado.

Era el extinto, padre de catorce hijos.

A su viuda y demás familia, testimoniamos nuestro pésame más sincero.

### BODAS EN PERSPECTIVA

A primeros del próximo mes de abril contraerá matrimonial enlace el joven Domingo Golcochea, de ésta, con la señorita elgoibarresa, Cecilia Zubiaurre.

Con la linda señorita del mismo punto, Fermina Araquistain, se unirá nuestro convecino Pedro Uraín.

Y, por último, la joven de la localidad, María Muguruza, recibirá la bendición del matrimonio con don Pedro García, ex equipier del C. D. Alavés, de Deva.

Por adelantado deseamos a las tres parejas toda clase de felicidades en sus estados próximos.

### ENFERMO

Se encuentra enfermo nuestro amigo José Antonio Gárate, a quien de veras deseamos un rápido restablecimiento.—C.

## "La Voz" en Beasain

### MERCADO, SEMANAL

En el mercado verificado ayer con hermoso tiempo y numerosa concurrencia de feriantes, rigieron los siguientes precios:

Huevos, 2'20 pesetas docena.  
Manzanas, 1 peseta.  
Queso fresco, 4 pesetas kilo.  
Patatas, 0'45.  
Alubias, 1'45.  
Carne de ternera, 2'05 kilo.  
Idem de vaca, 1'65.  
Corderos, 2'40.  
Ovejas, 1'60.  
Cerdos, 2'15.  
Gallinas, 1'45 pesetas par.  
Pollos, 1'3.  
Pichones, 4'75.  
Conejos, 7 pesetas.

### DE ELECCIONES

Como habrán observado nuestros lectores, nosotros ya nos hemos «destapado» dando a conocer nuestra candidatura y su programa y aguardamos pacientemente a que los vecinos de la acera de enfrente den señales de vida, pues hasta la fecha todo lo que han hecho es «subterráneo».

Por cierto que nuestra reseña publicada en el número de ayer, sábado, referente a la reunión que celebraron las izquierdas, ha sido comentada en términos sumamente favorables para el bloque izquierdista, y ello nos halaga mucho, pues demuestra que la masa popular se halla con nosotros.

¡Veremos si nos equivocamos! — C.

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11. 2.º :: Teléfono 1-39-62

## Alquiler de automóviles

Buick estupendo  
Abonos y bodas, viajes. Precios módicos.  
Prim, 12. Teléfono, 12-5-71

## MANUEL RONCAL

MEDICINA GENERAL  
Enfermedades nerviosas y de niños.  
Nutrición. Electricidad.  
Consulta de 11 a 1 y 4 a 7.  
Económica. martes y sábados.  
Príncipe, 37, 1.º — Teléfono 12-5-49.

## Don Luis Eizaguirre

(Médico del Hospital civil)  
CORAZON Y PULMONES  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 6  
PUERTO, 16. — Teléfono 1-24-50.

## NETTOSOL

TESORO DEL VESTUARIO  
Limpia y deja como nuevo instantáneamente:  
VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc.  
Hace desaparecer manchas de GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.  
De venta: Drogueria de F. Arrieta. Loyola, 9, esquina a San Marcial.

Sociedad Española de Electricidad  
**IBROWN-BOVERI**  
Grupos motor bomba  
Sencillez, economía  
Seguridad de funcionamiento.  
Florentino Azqueta  
Avenida Francia, 2 San Sebastián





El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-30

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

Apartado de Correos n.º 44

Dirección Telegráfica "VOZ"

Sobre el caso de "El Sol"

## EL TIRON

por Luis Bello

Conviene hacer saber hasta en las últimas aldeas por qué "El Sol" ha pasado de unas manos a otras, cambiando la propiedad y los equipos de redacción y colaboración. "El Socialista" publicó unos informes bastante exactos, de buen origen, aunque en tono humorístico; y la Prensa de toda España los ha divulgado, en una u otra forma. Yo no agregaré aquí ninguna noticia. Se habla de ello, citando nombres, cantidades, grupos financieros y paquetes de acciones. Durante dos o tres semanas todo el mundo ha podido ir siguiendo la marcha de este negocio solo con escuchar en el café, en el Metro y en la plataforma del tranvía. Es curioso ver cómo aprovecha el público las ocasiones de meterse en las cosas de los periódicos, sin duda en correspondencia y desquite de la función permanente del periódico que consiste en meterse en las cosas del público. Pero ahora se ha interesado con razón y con cariño, porque no se trata de lucha de empresas sino de política. ¿Qué importan las empresas, papeleras o almadraberas? Es una cuestión puramente política. Se ha ejercido presión sobre los accionistas del más poderoso y eficaz órgano de opinión liberal para que corrigieran y condicionaran una campaña popularísima, una gran campaña nacional contraria al régimen. Hallando obstáculos invencibles, por las circunstancias en que se veía colocado el capital, fué el mismo régimen quien valiéndose de mediadores autorizados intervino y puso mano en la sustitución de ese capital, constituyendo una nueva empresa, con aportaciones leales, favorablemente dispuesta a variar el punto de mira. El régimen quiere decir no solo unos servidores de la nación, unos ministros, sino todo el poder que ahora se lanza a la ofensiva para evitar la constitución de un nuevo Estado.

Se trataba, pues, de bajar el punto de mira. Los artículos de Ortega y Gasset lo habían situado muy alto. La posición del periódico era francamente republicana, como no lo había sido nunca. "El Sol" entraba también "al servicio de la República". Y eso iba más allá de lo lícito, ya que el capitalismo tiene su lema: nadar y guardar la ropa. Si no había visto el exceso con sus propios ojos era preciso obligarle a que se diera cuenta. Y fué entonces cuando vino el tirón.

¿Qué importan los detalles? Durante todos estos días han estado barajándose nombres y andando por las ramas. ¿Qué más da este que el otro? Es dinero afecto y obligado al régimen. Al frente del nuevo Consejo de "El Sol" y realizando personalmente difíciles gestiones hemos visto a don Ramón Solano, hombre simpático, batallador, de espíritu liberal nacido a la vida pública en una fecha memorable: 1921. Yo le conocí entonces y seguí con interés su viaje a Marruecos y sus intervenciones parlamentarias. De esa fecha volveremos a hablar, fatalmente, porque ahora todo está bien claro: la dictadura les ha quitado las cataratas hasta a los más ciegos: y siete años de estúpido poder personal no han borrado la obligación de liquidar aquel desastre. Hay una generación del 98 y otra del 21. Es Marruecos, precisamente, el lugar más sensible. ¡Ahí duele! Difícil será que piensen como nosotros sobre esta cuestión—llamada a rebrotar muy pronto—los capitalistas que tienen hoy mayoría en la empresa a quien sirve el señor Solano. Su criterio sobre el alcance de las responsabilidades no podrá ser el nuestro. Esa fecha habrá ya decidido a muchos vacilantes, impresionados desde que el movimiento de las

Juntas de Defensa y la Asamblea de Parlamentarios puso de manifiesto la necesidad de algo más eficaz que la huelga de agosto. Pero luego, el golpe de Estado logró arrastrar a todo el país. Fué la mejor y la más desenfrenada propaganda revolucionaria. Sin la Dictadura, "El Sol" no hubiera llegado nunca al "Delenda est Monarchia".

Y aquí viene ya nuestra actitud personal, independiente de la de "El Sol", como escritores que tienen su criterio y su pequeña historia. Yo desconfié el año 17 de la transformación del Estado encomendada a los soviets de capitanes y coroneles de las Juntas de Defensa. Mi estado de espíritu era el mismo que el de Ortega y Urgoiti cuando se acercaron a "El Imparcial", donde yo escribía, en todo menos en la apreciación del carácter de aquella agitación. Prefería la acción cívica y fui a la Asamblea de Barcelona, tirando un acta y un periódico, sacrificio no muy considerable porque en realidad ya no otro eran prestados. El 13 de septiembre del año 23 no compartí la credulidad de los inspiradores de "El Sol". No creí en los tres meses de Primo de Rivera, ni me desorientaron sus voces y gestos libertadores. En la colección de "El Liberal" de Bilbao, que dirigía yo entonces, está la primera nota, la de aquella noche. Vi el impunitismo en el poder, con todas sus colaboraciones y consecuencias. Luego habrá habido otros motivos de disconformidad porque en un periódico es imposible que todos los pensamientos naveguen siempre al paño. Y ahora, precisamente ahora, era cuando sentía una compensación absoluta. El paso del mero constitucionalismo a la defensa de una constitución republicana estaba ya iniciado. Ha venido el tirón. Se ha llevado a los capitalistas y nos ha dejado sin periódico. ¿Qué le vamos a hacer! Fundaremos otro. Y si esto no fuera posible defendéremos nuestras ideas como podamos, pero de ningún modo serviríamos para el "camouflage". (Prohibida la reproducción).

## Movimiento obrero

FEDERACION NACIONAL DE EMPLEADOS DE TEATROS

(Sección de San Sebastián)

Se pone en conocimiento de todos los federados que con motivo de celebrarse hoy la manifestación pro-amnistía, autorizada por el gobernador, y para poder asistir a ella, queda suspendida la asamblea que iba a celebrarse esta Sociedad hasta el próximo viernes, 3 de abril, a la misma hora. — La Directiva.

SINDICATO DEL MUEBLE

Se ruega a todos sus afiliados, como a todos los que simpatizan con las más nobles ideas de humanidad, acudan hoy, domingo, a las doce de la mañana, a la manifestación pro-amnistía organizada por la Federación Local de Sociedades Obreras, que partirá de domicilio social (Puerto, 7).

No dudamos se sumarán a esta prueba de humanidad y ciudadanía cuantas personas profesen ideas democráticas. — La Directiva.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

29 MARZO 1901. En el concierto que se preparaba para el día 14 de abril en el teatro de Bellas Artes, tomaría parte, con los señores Larrocha y Pagola, el joven violinista César Figueiredo.

La Junta de gobierno del Colegio había nombrado abogados de pobres para todo el año a los abogados don Pedro Bustinduy, don Engracio Aranzadi, don Agustín Brunet, don Angel Manterola, don José Elósegui, don Arcadio Conde, don Jaime Egaña, don Ramón Sorraluce, don Juan Cuello y don Víctor Pradera.

La empresa de la plaza de toros de Bilbao lanzó una apuesta de cinco mil pesetas a favor del hombre estatua Antonio Alvarez, en contra del auténtico don Tancredo. La apuesta fué recogida por don Julián Echeverría—que tal vez fuese el mismo empresario de Bilbao, y que tan trágico fin tuvo siendo empresario de Madrid— a condición de que se verificase en tres plazas, Bilbao, San Sebastián y Santander, ganando el que quedase mejor en dos de ellas. ¿Quién dijo que en las plazas de toros no se hacían comedias? Las corridas se celebrarían en abril y mayo.

Al pie de Mompás, una mujer que estaba cogiendo lapas y lampernas, vió flotar un cadáver. Llamó a los carabineros y lo sacaron; pero no pudo ser identificado, porque le faltaba la cabeza y no tenía más indumentaria que una correa atada a la cintura.

En el teatro de Irún se iba a celebrar dos noches después, una función benéfica, en la que tomarían parte los vascófilos Elías Gorostidi y José Gamboa, con distinguidos aficionados de Irún y la pareja de adivinadores del pensamiento, que habían actuado en el Café de la Marina, aquí.

La empresa del Principal, a pesar de que la compañía estaba para marcharse, anunciaba el estreno de la bonita zarzuela "La Cruz Blanca".

En un tren de los Vascongados fueron detenidos, a petición del jefe de la estación de Zuazo, dos jóvenes de San Sebastián que no habían pagado el billete y que no podían pagarlo porque no tenían dinero. Ellos ya querían pagar, pero necesitaban que les prestasen dinero. No se accedió a su solicitud y los llevaron a la cárcel de Bilbao. ¡Si ellos ya querían pagar!

30 MARZO 1901. Hizo buen tiempo. Por lo menos, no llovió y lució el sol, lo cual era muy agradable aunque no fuese más que por la vegetación que ya brotaba—primaveralmente— por todas partes.

Había para consolarse. Una carta recibida de Montecarlo, donde la fama de su clima se pagaba a tanto la línea, decía que habían pasado un invierno durísimo, excepto unos pocos días del mes de enero y había llovido, ventado y hecho todo el mal tiempo de un invierno crudo. Pero allí, para disimular, salían los comerciantes en mangas de camisa y limpiándose el sudor... a quitar la nieve de las aceras.

A consecuencia de la bronca entre el párroco de Santa María y maestro Santesteban, se hizo decir oficialmente, que el Miserere de Gorriti, que era el motivo de los disgustos, era completamente desconocido en San Sebastián.

Aparecían en las esquinas unos carteles tricolores que anunciaban la representación en la Plaza de Toros de Bayona, el lunes de Pascua, del drama lírico "La Navarraise", que era otra especie de "Carmen". Como se trataba de salir fuera de casa, muchos donostiarros se proponían ir a Bayona el lunes de Pascua.

En Biarritz celebró dos reuniones la Comisión Internacional de límites de los Pirineos. Se trató de asuntos administrativos y de la pesca en el Bidasoa, oyéndose a los alcaldes de Biarritz, Urrugne, Hendaya, Irún y Fuenterrabía y a los comandantes del "Jaurelot" y del "Mac-Mahón".

La noche anterior y desde el púlpito de San Vicente se advirtió a los fieles, que mañana domingo, por la tarde, se celebraría una gran función en la que el P. Zugasti, muy notable orador sagrado, daría las gracias al pueblo donostiarra, por la religiosidad con que le había oído.

A mediodía se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria. Se leyó la R. O. admitiendo la dimisión de la Alcaldía al conde de Torre Múzquiz y otra, nombrando alcalde a don Miguel Altube.

El alcalde saliente entregó la vara al entrante con un discurso encomiástico y agradeció a todos los concejales la colaboración que le habían prestado.

El señor Altube contestó con otro discurso, también de los de protocolo, y se levantó la sesión.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 1 mes, 1 peseta; 3 meses, 3 pesetas; 6 meses, 5 pesetas; 1 año, 10 pesetas. En el resto de España: 1 mes, 1 peseta; 3 meses, 3 pesetas; 6 meses, 5 pesetas; 1 año, 10 pesetas. En el extranjero: 1 mes, 1 peseta; 3 meses, 3 pesetas; 6 meses, 5 pesetas; 1 año, 10 pesetas. Suma los mismos precios que en Guipúzcoa.

Los presos políticos de Ondarreta

## La abogada Clarita Campoamor en San Sebastián

Ayer llegó a San Sebastián la abogada Clarita Campoamor, hermana de nuestro querido compañero en la Prensa don Eduardo, encartado por los sucesos políticos del 15 de diciembre, al que defenderá seguramente ante el Consejo de guerra.

Respecto a la defensa de estos procesados, se asegura, con bastante fundamento, que correrán a cargo de prestigiosas figuras del foro español. Es probable que informen en el Consejo de guerra los señores Ossorio y Gallardo, Alborno, Jiménez Asúa y Melquiades Alvarez.

Orfeón Donostiarra

## El concierto sacro de mañana

Como hemos venido anunciando, mañana, a las siete de la tarde, dará principio en el domicilio social de la masa coral donostiarra el gran concierto sacro organizado y fijado en el calendario de fiestas artísticas establecido por la Directiva del Orfeón.

La primera parte del concierto está dedicada a la música de órgano, que correrá a cargo del eminente organista de San Vicente, don Luis de Urteaga, profesor también de órgano del Conservatorio Municipal de Música, quien interpretará las siguientes obras:

Jubilato Deo.—E. Torres.  
¡Agur, Dolorezko Ama! (canción vasca).—José María Usandizaga.

Adagio.—Padre Otaño.  
Tercer coral.—César Franck.

En la segunda parte cantará el coro mixto del Orfeón Donostiarra las composiciones siguientes:

¡Agur, María!, a cuatro voces mixtas, primera vez.—V. Goicoechea.

Exultate Deo, a cinco voces mixtas.—Pales-trina.

Terminará el concierto con la parte de conjunto en que cantará el Orfeón—que como en la segunda parte, será dirigido por el joven maestro Gorostidi—con acompañamiento de órgano, parte a cargo del señor Urteaga. Las obras que se ejecutará son:

Cantantibus organis, a cuatro voces mixtas.—Padre Otaño.

Sant Ramon, leyenda catalana.—Morera.  
Ave, María, a cuatro voces mixtas, primera vez.—L. Urteaga.

El Rey David, primera vez.—A. Honegger.

a) Canto de la victoria. b) Salmo (El Eterno es mi luz infinita). c) Cántico de fiesta. Solista, Srta. Zabalaesca.

Este concierto será, como hemos dicho varias veces, un acontecimiento de los más salientes del curso actual, por lo que no es aventurado decir que el salón de conciertos será pequeño para contener al público que asista a la fiesta artística de carácter sacro.

Las colonias

## Se ha constituido en Donostia la "Casa de Andalucía"

También los andaluces, los hijos del Medio día, donde el sol ríe mejor y más que por estos países del Norte, han querido formar su hogar, su casa, en que todos se reúnan, si no para llorar añoranzas, cuando menos para encontrarse entre hermanos de la misma raza, nacidos en la misma tierra, la rica tierra de Andalucía.

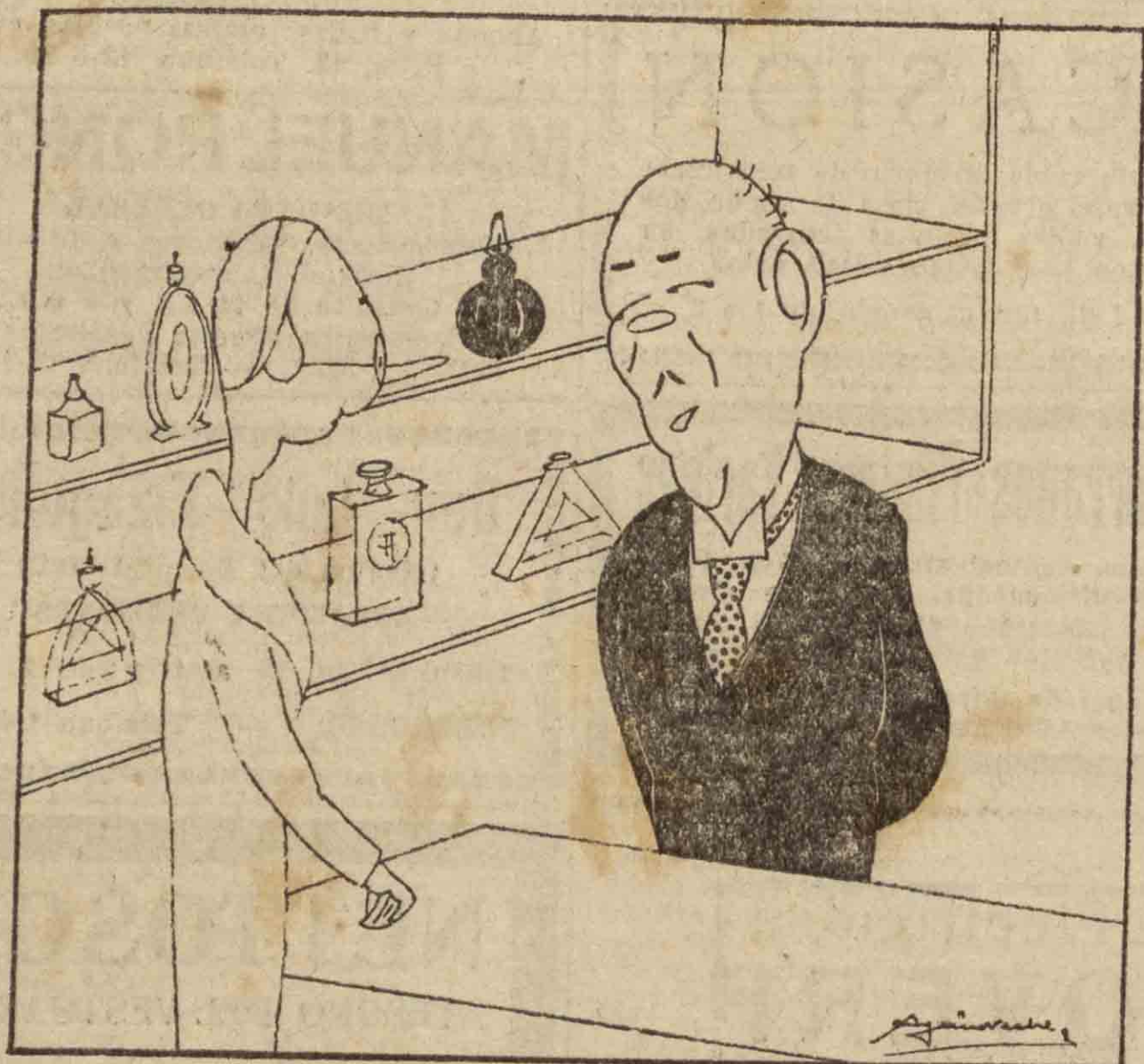
Los andaluces residentes en San Sebastián han constituido su colonia denominándola la "Casa de Andalucía", que han instalado en el bajo de la casa número 8 de la calle de Oquendo, y han formado su Junta directiva, que la constituyen los siguientes señores: Presidente, don Pedro López Salas; vicepresidente, don Diego Ruiz Carrillo; secretario, don Manuel García Jiménez; tesorero, don Carlos Salado Carrillo; contador, don Manuel López Martínez; vocales, don José Pérez Sotos, don Urbano Serrano Sánchez, don Fernando Alcántara Benítez y don Rafael Gaspar Abeito.

Para conmemorar este acontecimiento, los andaluces, reunidos en la Casa de Andalucía, se reunirán en banquete en la noche del Sábado de Gloria.

Por nuestro conducto se complacen los que constituyen la nueva colonia andaluza en saludar cordialmente a todas las demás colonias residentes en San Sebastián y al pueblo que tan hospitalariamente les ha acogido.—La Directiva.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



EL DEPENDIENTE.—¿Qué desea la señorita?

ELLA.—Un perfume.

—¿Y qué marca? ¿Gal... o Ponte?

(¡Pum! La señorita cae desmayada.)